



چکیده مقالات
 اولین کنفرانس بین‌المللی
زبان عربی و تمدن اسلامی
 ملخصات أبحاث
 المؤتمر الدولي الأول للغة العربية والحضارة الإسلامية



پردیس فارابی دانشگاه تهران، قم، ایران
 University of Tehran, College of Farabi, Qom, Iran
 ۲۳ الی ۲۵ فروردین ۱۴۰۰ شمسی
 ۲۹ و ۳۰ شعبان و ۱ رمضان ۱۴۴۲ هجری / 12-14 April 2021



First International Conference
 of Arabic Language and Islamic
 Civilization

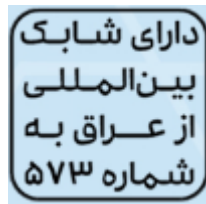
چکیده مقالات اولین کنفرانس زبان عربی و تمدن اسلامی

فروردین ۱۴۰۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

چکیده مقالات اولین کنفرانس بین المللی زبان عربی و تمدن اسلامی

ملخصات أبحاث المؤتمر الدولي الأول للغة العربية و الحضارة الإسلامية



رقم الإيداع ببغداد (۵۷۳)

پردیس فارابی دانشگاه تهران، قم، ایران - دانشگاه کوفه

University of Tehran, Collage of Farabi, Qom, Iran

University of Kufa

۲۳ الی ۲۵ فروردین ۱۴۰۰

۲۹ و ۳۰ شعبان و ۱ رمضان ۱۴۲۲

12-14 April 2021

سخن رئیس پردیس فارابی دانشگاه تهران

به نام خداوند جان و خرد کزین برتر اندیشه بر نگذرد

درود بر پیامبر گرامی اسلام حضرت محمد (ص) و بر خاندان پاک و پاکیزه ایشان؛ پیشوایان روشنی‌بخش راه و فرایند کمال انسان‌ها.

پیش از سخن درباره کنفرانس زبان عربی و تمدن اسلامی بایسته و شایسته است از ریاست محترم دانشگاه تهران جناب آقای دکتر محمود نیلی احمدآبادی و ریاست محترم دانشگاه کوفه جناب آقای دکتر یاسر لفته حسون و ریاست محترم دانشگاه بین المللی سلیمان ترکیه جناب آقای دکتر مصعب الجمل و ریاست محترم منتدی اللغه العربیه جناب آقای دکتر سلیم الجصانی و گروه زبان و ادبیات عربی پردیس فارابی دانشگاه تهران تشکر و قدردانی کنم. همچنین از همه پژوهشگران گرامی و همه عزیزان عضو کمیته‌های چندگانه کنفرانس و دبیر محترم علمی جناب آقای دکتر ناصر قاسمی و دبیر اجرایی جناب آقای دکتر سید سعیدرضا منتظری و کلیه معاونین پردیس فارابی و عوامل اجرایی و فنی و روابط عمومی و بین الملل سپاسگزارم.

این کنفرانس به عنوان نخستین کنفرانس در این حوزه به هدف ایجاد هم‌افزایی علمی و فرهنگی از طریق تبادل تجربیات میان دانشگاه‌های جهان اسلام و به ویژه توسعه ارتباطات و تعاملات اساتید و صاحب‌نظران داخلی و خارجی برگزار شد.

اهمیت ویژه برگزاری این همایش را می‌توان در بروز رسانی و احیای ارتباطات علمی بین المللی در حوزه تمدن اسلامی با محوریت زبان عربی به عنوان رسانه منطقه‌ای جهان اسلام و به ویژه زبان وحی دانست. چنین کنفرانس‌هایی می‌تواند نقش تمدن‌ساز زبان عربی در شکل‌گیری و شکوفایی تمدن اسلامی را به‌ویژه در حوزه‌های علمی و فرهنگی به عنوان مؤلفه اتحاد و حلقه اتصال مسلمانان، تبیین نماید.

خوانندگان و شرکت‌کنندگان گرامی: درباره تاثیر و تاثیرهای زبان و تمدن، به نظر می‌آید تمدن و زبان دو روی یک سکه‌اند و عیار بالندگی و قدرت اثرگذاری هر دو یکی است. هرچند ممکن است خوردگی‌های این سکه نشان از واپسگرایی‌ها و فروپاشی هر دو داشته باشد. گفته‌اند: هرگاه تمدنی پویا و تأثیرگذار باشد، لاجرم زبان آن قوم نیز در مسیر حرکت تمدنی همان قوم بالنده خواهد شد. زبان عربی هم همانند سایر زبان‌ها تحت تاثیر دگرگونی‌های اجتماعی از آغاز تا به امروز بوده است. این زبان با ظهور اسلام ناگهان رشد و بالندگی و پویایی شگفت‌انگیزی می‌یابد. چرا که رشد فراینده علم، سیاست، فرهنگ و ادب و...، دایره

واژگانی و دایره معنایی واژگان و ترکیب‌ها را گسترش داد. مقایسه زبان شعری قبل از اسلام با زبان قرآن کریم این تحول معنایی را به خوبی هویدا می‌سازد.

بنابراین با ظهور اسلام اصطلاحات صرفی، نحوی، بلاغی، اعتقادی، فقهی، اصولی و کلامی و... به فرهنگنامه زبان عربی افزوده شد و به دایره زبان فارسی راه یافت. کم کم فرقه‌های مذهبی گوناگونی پا به عرصه گذاشت و بر غنای واژگانی و معنایی افزود. ارتباطات میان کشورها رو به فزونی گذاشت. تجارت و صنعت رونق یافت و تاثیر و تاثرها روزافزون شد. همه اینها اثر خود را بر زبان باقی گذاشت. نهضت ترجمه موجب واردات و صادرات زبانی شد. بنیان‌های فکری که از مهمترین عنصرهای تمدنی یک ملت است همیشه زبان طرف آن بنیان فکری و ابزار بیان تمامی دگرگونی و رویدادهای تمدنی و گزارشگر سطوح گوناگون تحول‌های فرهنگی به شمار می‌رود. زبان شناسنامه واقعی تمدن یک ملت است. زبان آینه تمام نما و فضای بی-کرانه تمدن یک ملت است. زبان زیبا و لطیف عربی که زیبایی و لطافت و دل انگیزیش را از توانمندی تعبیریش می‌گیرد. گویندگان و کاربران زبان عربی در حوزه جغرافیایی خود در طبقه بندی‌های اجتماعی تحت عنوان " اصحاب الذرّة " نامگذاری شده‌اند. و این عنوان به این اعتبار است که صاحبان و کاربران این زبان جزئی‌ترین پدیده‌ها و رویدادها را به تصویر می‌کشند. لذا زبان، اندیشه و تمدن را سخت در آغوش کشیده و آینه بدون زنگاری شده است که زوایای شخصیتی و رفتاری و زوایای پیشرفت‌های مدنی و تمدنی را در خود منعکس می‌کند. زبان انواع و سطح‌های پویایی تمدنی و نشان‌های آن را برای نسل‌ها و فصل‌ها در سینه خود ثبت و با دستاوردهای ادبی و هنری آن را برای آیندگان گزارش می‌کند. وقتی تعبیرهایی همچون بیت زیر را مورد توجه قرار می‌دهیم:

ستبدی لك الأیام ما كنت جاهلا ویأتیک بالأخبار من لم تزود

در می‌یابیم که در دورانی که هیچ وسایل ارتباطی وجود نداشته است برای کسب خبر بایستی راهواری و زاد و توشه‌ای در اختیار فردی می‌گذاشتند تا فرسنگ‌ها راه پیماید.

یا اگر برخی واژگان همچون واژه " برید " را در متن‌های زبان عربی مورد دقت نظر و واکاوی قرار دهیم به خوبی برابمان روشن می‌شود که این کلمه ساختار عربی دارد اما ریشه عربی ندارد؛ چرا که این واژه در اصل بُرید • بُریده • دم بُریده • اسب دم بریده بوده است که مردمان از این طریق پست چي را از سایرین باز می‌شناخته‌اند. سینه زبان پر است از رویدادها و تحولات گوناگون فکری اجتماعی که جوامع بشری تجربه نموده‌اند. هرچند ممکن است برخی واژگان مانده‌اند اما دلالت‌هایشان از بین رفته است. شاید دلایل آن این باشد که با از بین رفتن مصداق دیگر توجیهی برای کاربرد آن واژه برای آن مفهوم و مصداق وجود نداشته باشد.

در هر حال دگرگونی‌ها و پیشرفت‌های اجتماعی و تمدنی، معانی و دلالت‌های واژگان و ترکیب‌های یک زبان را دچار فراز و فرود می‌نماید. در پایان گفتنی است که بیش از ۲۰۰ مقاله داخلی و خارجی به دبیرخانه کنفرانس ارسال شد که پس از عبور از مرحله داوری و نقد علمی ۱۵۰ مقاله داخلی و خارجی پذیرش و طی سه روز برگزاری توسط پژوهشگران ایرانی و غیر ایرانی ارایه شد.

علی‌رضا محمدرضایی

كلمة رئيس المؤتمر

بسم الله الرحمن الرحيم

يطيب الكلام بذكر الله عزّ وجلّ وبالصلاة على محمد وآل محمد الطيبين الطاهرين، والسلام على الصحب المنتجبين الأبرار وعلى الأنبياء والمرسلين وعلى الناس ممن يسعى الى العلم ويرومّ المحبة والتسامح بين البشرية.

قبل الشروع بالحديث عن المؤتمر ومتعلقاته يلزم تقديم الشكر والعرفان للسيد رئيس جامعة طهران الأستاذ الدكتور محمود أحمدآبادي المحترم، وللسيد رئيس جامعة الكوفة الأستاذ الدكتور ياسر لفته حسون المحترم، وللسيد رئيس مجمع الفارابي بجامعة طهران فضيلة الأستاذ الدكتور علي رضا محمد رضائي المحترم؛ الذين قدموا الدعم لإقامة المؤتمر وإنجاحه.

وكذلك شكر موصول لثقة الجامعات الرصينة والمؤسسات العلمية التي ساندت المؤتمر وأخص منها جامعة الزهراء (عليها السلام) في طهران، وجامعة الأديان والمذهب في قم المقدسة بآيران، وجامعة سليمان الدولية بتركيا.

وشكر موصول لسعادة الباحثين والباحثات الذين ساندوا المؤتمر بمشاركتهم العلمية الرصينة، وللأخوات العزيزات المحترمات والأخوة الأفاضل الذين عملوا بجد واجتهاد في لجان المؤتمر. وإلى جميع المشاركين والمحبين للعلم.. أهدي سلامي واحترامي ودعائي بالخير والتوفيق واستمرار نعمة العلم.

الأفاضل والفضليات: إنّ اللغة العربية هي لغة متأثرة بالقرآن الكريم الذي حولها الى لغة معجزة لا تضارعها لغة أخرى؛ فصار من شأنها أن تكون وعاءً ينهض بثقافتنا؛ ورعايتها هي رعاية هُوتينا الثقافية التي نصّحها القرآن الكريم.

لذا نجد الحديث عن ضرورة استعمال اللغة الرسمية أو ما يصطلح عليه بالفصيحة ليس قادما من الصراع بين الحدائثة والموروث أو هو تعصبٌ لتقديم بقدر ما هو حاجة يفرضها الواقع العلمي والتجربة المتكررة، فاحترام اللغة والأخذ بما يساعده على الترويج للحضارة وايصالها على نحو أوسع. وعلى الرغم من الإيمان بقدرة العربية على الاستمرار والبقاء بمكانة القرآن الكريم ودعمه لها، بيد أن على مؤسساتنا المعنية أن تتخذ موقفاً يبعد عن الخجل في دعمها ومساندتها.

وحريراً بأصحاب القرار من النخب ان يدركوا ملىاً أهمية الاستشراف المستقبلى لىتنسى لهم أن يضعوا سياسةً تمتد نحو المستقبل للنهوض بواقع الاستعمال اللغوى فى كونه وثيقة مهمة يُرجع إليها ويُؤخذ منها.

الأخوات العزىزات .. الأخوة الأعزاء: محاولة زج اللغة العربىة فى سنن اللغات الأخرى؛ ومحاولة إلباس ما ىجرى فى اللغات عليها هو عدم فهم لخصوصىة هذه اللغة وطبىعة تأثير النص القرآنى عليها. فالقرآن الكرىم حول العربىة من لغة اعتىادية إلى لغة معجزرة باستعماله لها لتكون متمىزة على اللغات.

إذ تُستعمل اللغات لوظىفتىن؛ احداهما النفعىة والأخرى الإبداعىة... والعربىة انفردت بوظىفة ثالثة هى الاعجازىة فى الاستعمال القرآنى، وبسلطة القرآن الكرىم خرجت العربىة من دائرة كل اللغات ولم تخضع لسننها فى التوالد والانشطار والموت.

وتأثيره وأعنى النص القرآنى فى استعمالها بدا ملحوظا عما كانت عليه قبل مجىء الإسلام ولا غلو إذا قلنا ان عربىة الإسلام تختلف على نحو كبرى عن عربىة الجاهلىة حتى تبدو كأها لغة أخرى. وهناك أدلة علمىة فضلا عن الملموسة تشير إلى إمكانيه أن تكون هذه اللغة هى لغة الإنسان بعد رقى عقله وتوحدّه، أو ربما تكون اللغة الموحدة والموحدة على سبىل الفرض وبالقوة وربما دون التطبيق والفعل، أو اللغة العلمىة فى المستقبل.

ومما ورد فقد سعى المؤتمر الى دعوة عدد من العلماء للاطلاع على آرائهم ومشارىعهم العلمىة وما يقدمونه من أجل الانتفاع من اللغة العربىة وتوظىفها فى الهوىة الانسانية للحضارة الاسلامىة؛ والارتقاء بالمجتمعات نحو استثمار الموروث فى تعزيز القىم للولوج الى مستقبل مشرق؛... كذلك هدف المؤتمر الى تحقيق مجموعة من المسائل منها؛ تشكيل موسوعة علمىة كبرىة تساعد الباحثىن على نىل احتىاجاتهم العلمىة؛ لذا سعى المؤتمر الى طباعة هذه البحوث والمشاركات العلمىة التى نالت قبول المحكمىن وهم جمع من أساتذة وأستاذات الجامعات العالمىة الرصىنة ومن خىرة أعلامها وعلمائها.

كما تم بث التوصىيات العلمىة وهى ثمار عقول الباحثىن وآرائهم الى الجامعات الرصىنة والمؤسسات العلمىة والوزارات المعىنة من أجل أن يُفاد منها.

وبفضل الله عزّ وجل زاد عدد المشاركين على مائتي مشارك وضعوا ثقتهم بالمؤتمر اذ أرسلوا مشاركاتٍ علميةً بثلاث لغاتٍ هي: العربية والفارسية والانكليزية وقد أقر بعض منها ليتوزع على جلسات علمية لثلاثة أيام، وقد رقى بعض هذه البحوث الى النشر في كتاب الوقائع الذي نال تصنيفَ المؤتمر من طهران وحصل على رقم ايداع له من بغداد.

وفيما يتعلق بالمشاركين فهم من الجزائر وإيران ولبنان والعراق وفلسطين ومصر وتركيا والمغرب والكويت وقطر وسوريا وبنغلادش واندونيسيا وفرنسا وسلطنة عمان والأردن وتايلندا وماليزيا وتونس ونيجيريا وباكستان... ومن غيرها من دول العالم.

وقبل أن أختتم كلامي لابد من أن أشير الى أن حبّ الايرانيين وباقي القوميات الحبيبة للقرآن الكريم ولدينهم جعلهم ينهلون من العربية بما هو ملحوظ من تأثير كبير ومرصود.

أكرر شكري الموصول وتقديري للأستاذ الدكتور علي رضا محمد رضائي العزيز الذي تابع الأعمال على نحو مستمر وللدكتور ناصر قاسمي العزيز الذي بذل الجهد والاجتهاد من أجل إنجاح الفعاليات العلمية وللاستاذ الدكتور الطيب محسن الظالمى الذي دعم المؤتمر وقت رئاسته للجامعة الكوفة وللاستاذ الدكتور محمد زوين الذي بذل الدعم والمشورة وللدكتور حسن الفياض الذي حرص مع العلماء الأعلام على الرصانة العلمية في قبول المشاركات وشكري وتقديري للقائمين على المؤتمر والعاملين في لجانه العلمية والتحضيرية والاعلامية والفنية فضلا عن أفاذ لجانه الأخرى، الذين حرصوا على إنجاحه بالجهد والمثابرة والمتابعة.

وكما بدأت بذكر الله تعالى أختتم بذكره وبالصلاة على محمد وآل محمد، وبالسلام على الأنبياء والمرسلين والأصحاب الأبرار وبالسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

أ.د. سليم الجصاني

الأعضاء القائمون بالمؤتمر

أقامت مجمع الفارابي . جامعة طهران بالتعاون مع جامعة الكوفة ومنتدى العربية وآدابها المؤتمر العلمي الدولي الأول: (اللغة العربية والحضارة الإسلامية)
برعاية: أ.د. علي رضا محمد رضائي رئيس مجمع الفارابي . جامعة طهران
رئيس المؤتمر: أ.د. سليم الجصاني رئيس منتدى العربية وآدابها في العراق . النجف الاشرف.
أعضاء اللجنة العلمية:

- | | |
|--|--|
| أ.د. حسن حميد الفياض . جامعة الكوفة | أ.د. صاحب منشد . جامعة المثنى. |
| -أ.د. محمد محمود زوين . جامعة الكوفة | -أ.د. صادق فتحي- مجمع الفارابي . جامعة طهران |
| أ.د. محمد علي أذرشب . جامعة طهران . | د. كمال باغجري . . مجمع الفارابي . جامعة طهران . |
| أ.د. فتح الله نجارزادكان . مجمع الفارابي . جامعة طهران . | أ.د. محمد المهداوي . جامعة كربلاء |
| أ.د. رضا برنجاكار . مجمع الفارابي . جامعة طهران . | أ.د. حازم كريم الكلابي . جامعة الكوفة |
| أ.د. عادل النصراوي . جامعة الكوفة | أ.د. مهدي ذاكري . مجمع الفارابي . جامعة طهران . |
| د. ناصر قاسمي . مجمع الفارابي . جامعة طهران . | د. سعيد رضا منتظري . مجمع الفارابي . جامعة طهران. |
| أ.د. حسن الشاعر . جامعة الكوفة | أ.د. ميثم الحمامي . جامعة الكوفة. |
| أ.د. محمدعلي عبد الله - مجمع الفارابي . جامعة طهران. | د. يد الله ملايري . مجمع الفارابي . جامعة طهران. |
| أ.د. احمد حاج ده آبادي . مجمع الفارابي . جامعة طهران | أ.م.د. عبد الكريم أحمد المحمود . جامعة الكوفة |
| د. مرتضى سلطاني . مجمع الفارابي . جامعة طهران | أ.د. رقية رستم بور ملكي . جامعة الزهراء (س) . ايران. |
| أ.د. عبد الكريم النفاخ . جامعة الكوفة | د. سهيلا محسني نجاد . جامعة الإمام الصادق (ع) . ايران. |
| أ.د. عبد الحسن العبودي . جامعة الكوفة | أ.م.د. أسعد عبد الرزاق الأسدي . جامعة الكوفة |
| أ.د. مسلم محمدي مجمع الفارابي . جامعة طهران. | د. سودابه مظفري . جامعة الخوارزمي . ايران. |
| أ.د. محمد تقي رفيعي . مجمع الفارابي . جامعة طهران. | |
| د. مجتبي عمرانى بور . مجمع الفارابي . جامعة طهران . | |
| أ.د. محمد جواد البدراني . جامعة البصرة | |

فهرس الملخصات

- ١٦..... أثر الأدب العربي في الأدب الإسباني (قراءة في كتاب أثر الإسلام في الأدب الإسباني للوثى لوبيث)
- أثر التخطيط الاستراتيجي التدريسي على تطوير مهارات اللغة العربية لطلاب الصف السادس (نموذج مدارس المصطفى - لبنان)..... ١٧
- ١٨..... أثر اللغة والحضارة العربيتين في أدب خورخي لويس بورخيس
- ١٩..... الأديب البيشاورى وأشعاره باللغة العربية
- ٢٠..... الازدواج اللغوي وسحر اللفظ العربي في ألف ليلة وليلة "مقاربة لنماذج"
- ٢١..... الازدواجية اللغوية في واقع الطفل الجزائري، مقارنة في الأسباب والنتائج والأفاق
- ٢٢..... ازدواجية الموقف لدى حافظ إبراهيم تجاه المحتل
- ٢٤..... أصالة دلالة المصطلح التراثي القرآني دراسة لغوية «مقارنة بين القرآن الكريم و الكتب المقدسة»
- ٢٥..... اعتماد القول اللغوي والتطبيق الفقهي.....
- الالتزام في الأدب العربي المعاصر للأطفال (قراءة في شعر "سليمان العيسى" وقصة "عبدالرؤف يوسف" نموذجين)..... ٢٦
- أهمية تحديد محتوى المواضيع الاجتماعية والبعد الثقافي الاسلامي في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها على مستوى الدارسين..... ٢٨
- ٢٩..... الإيجابية والسلبية الفكرية في الشعر الجاهلي
- ٣٠..... بديع الزمان فُروزانفر والصورة الشعرية في مدحيتة في علي بن موسى الرضا^(ع)
- ٣١..... بناء المعجم التاريخي للغة العربية في ظل رهانات العصر الحديث و تغيراته اللغوية
- ٣٢..... تأثير رومانسية ويليام بليك على عبدالرحمن شكري «من جانب قضية الإنسان»
- ٣٣..... تجليات التأثير والتأثر بين الأدب العربي والأدب الغربي تاريخياً
- ٣٤..... تجليات الفونيمات التركيبية في النص القرآني دراسة وظيفية
- ٣٥..... تحديات اللغة العربية في الوطن العربي المغرب نموذجاً
- ٣٦..... تحديات اندثار اللغة العربية في ساحة الثورة الرقمية ومظاهر الإمبريالية اللغوية
- ٣٧..... تداعي الحروف في الحديث النبوي الشريف
- ٣٨..... الترجمة والنقل عن الفارسية حتى نهاية العصر الأموي
- ٣٩..... تطوير منهج تعليم اللغة العربية وآدابها لمرحلة الإجازة بالجامعات الإيرانية في ضوء مهارات التفكير الناقد

- تعالق العنوان بالنص الأصل في قصة النمرور في اليوم العاشر لذكريا تامر ۴۰
- تعليم نشاط التعبير الكتابي في ظل المقاربات اللسانية الحديثة المقاربة النصية أنموذجا ۴۲
- التناص القرآني في شعر اسماعيل صبري ۴۳
- توجيه العملية الابداعية بين الشاعر العربي والناقد ۴۴
- توظيف اللغة العربية لخلق السخرية الخفية في رواية الإنسان الحي للكاتب الإيراني أحمد محمود ۴۵
- التوظيف اللغوي في الحديث الشريف ۴۶
- حضارة إسلامية جديدة دون تقريب المذاهب؛ حلم أم حقيقة؟ ۴۸
- الحكم بإلغاء الموجود عند النحويين ۴۹
- حكمة الشعر وشعر الحكم في العصر الجاهلي ۵۰
- جوارُ الألسن في القرآن الكريم: الإقتراضُ مدخلاً للحوارِ بين الحضارات والثقافات ۵۱
- خصائص ومقومات المنهج الاسلامي في النقد الأدبي الحديث ۵۲
- دراسة أثر اللغة العربية في اللغات الأخرى ۵۳
- دراسة أسلوبية لقصة حي بن يقظان الفلسفية في أدب الأطفال ۵۴
- دراسة المحاولات التيسيرية في النحو العربي عند السامرائي الحال نموذجا ۵۵
- دراسة الوظيفة العاطفية للغة في حكيم مُعلّقة زهير بن أبي سُلمى (في ضوء نظرية التواصل لدى رومان جاكوبسن) ۵۶
- دراسة بلاغية لللف والنشر المجمل في القرآن الكريم وإشكاليات ترجمته ۵۷
- دراسة تحليلية لمحسنّة الطبايق في سورة الرعد ۵۸
- دراسة مقارنة بين اللغتين العربية و الفارسية أصول الكلمات و بنية الجملة ۵۹
- دلالة الوضع عند السيد محمد باقر الصدر (نظرية القرن الاكيد انموذجا) ۶۰
- دور اللغة في تأسيس المؤسسات الحضارية في العصر الحديث ۶۱
- دور المدجنين و الموريسكيين في نشر الحضارة الاسلامية باللغة العربية ۶۲
- الذكاء وعلاقته بالثروة اللغوية لدى أطفال الرياض ۶۳
- الرواية العربية والآخر الغربي إشكالات الهوية والتأثر والكتابة بلغة المستعمر ۶۴
- السخرية الشخصية في شعر العصر العباسي الثاني ۶۵
- السريالية وتجليها في شعر جودت فخر الدين ۶۶
- السياق القرآني ومشكلات تجزيته على وفق علم النص ۶۸

- ٧٠..... شبهة عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر في فهم النص القرآني.....
- شخصية الإمام الحسن(عليه السلام) في ديوان أهل البيت للدكتور محمد حسين الصغير . قراءة واستدلال ..
- ٧١.....
- ٧٢..... الشخصية في رواية الفضيلة للمنفلوطي، دراسة و تحليل
- ٧٣..... طرائق تعليم الخط العربي كراس هاشم الخطاط مثالا
- ٧٤..... عتبات الكتابة بين الوظيفة والأسلوب في شعر الأطفال (ديوان الأطفال لسليمان العيسى نموذجاً)
- ٧٥..... علم الجمال الأدبي عند العرب وعلاقته بالإعجاز القرآني.....
- ٧٦..... الفاعلية الجمالية الدلالية للمستوى الصوتي.....
- ٧٧..... الفروق اللغوية والإعجاز في القرآن الكريم.....
- ٧٨..... قبسات من الاخلاق القرآنية في كتاب الذريعة إلى مكارم الشريعة للراغب الاصفهاني
- ٧٩..... القرآن الكريم بين تحديات الترجمة اللغوية والثقافية.....
- ٨٠..... القرآن الكريم واللغة العربية
- ٨١..... القيم الأخلاقية وتجلياتها في الشعر العربي.....
- ٨٢..... كسر حواجز رثاء الزوجات في قصائد الإمام علي بن أبي طالب(ع) وجريير الأموي
- ٨٣..... اللغة العربية وآفاق النقد اللساني الموسع.....
- ٨٤..... اللغة العربية والتأثير السرياني
- ٨٦..... اللغة العربية وتحديات التعليم والتعلم في ضوء المستجدات الحديثة
- ٨٧..... اللغة المكتسبة ونموها عند الطفل.....
- ٨٩..... اللغة ومنهج السيد فضل الله في التفسير
- ٩٠..... مزية الألفاظ وأهميتها في الدلالة في القرآن الكريم.....
- ٩١..... المصطلح العربي للخطاب وتمظهر أساليب اللغة العربية في الخطاب السلطوي القرآني (فرعون أنموذجا)
- ٩٢..... المصنفات اللغوية في رجال النجاشي دراسة بليوغرافية
- ٩٣..... مقاربات منهجية في علوم القرآن وتفسيره «المنهج اللغوي انموذجا»
- ٩٤..... مقارنة أحكام و شروط التفريق القضائي في القانون العراقي و الإيراني
- ٩٥..... مقارنة بين اللغتين العربية و العبرية ومدى تأثر اللغة العبرية باللغة العربية.....
- مقارنة الوحدة والهوية الوطنية في شعر المقاومة (عبد الكريم الكرمي من فلسطين ونسيم شمال من إيران
- ٩٦..... نموذجاً).....

- ۹۷..... ملامح المقاومة في الشعر العربي المعاصر « فَايزِ خَضُورَ أُنْمُودَجًا».....
- ۹۸..... مناقشة آراء النحاة في مواضع جواز اتصال الضمير وانفصاله.....
- ۹۹..... الموتيف الإسلامي في الشعر العربي؛ الجواهري أنموذجا.....
- ۱۰۰..... مهارة القراءة في اللغة العربية وأهميتها في العملية التعليمية.....
- ۱۰۱..... النزعة العرفانية للشهيد الثاني (قدس).....
- ۱۰۲..... نظرة الدكتور محمد رضا شفيعي كدكني في الاتجاهات الشعرية المعاصرة بين العربية والفارسية.....
- ۱۰۳..... الوجود اللغوي المشترك في القرآن الكريم في ظل تداخل اللهجات العربية.....

بخش چکیده مقالات فارسی

- بازخوانی مواجهه مشترکان با قرآن، رهیافتی به درک ساختار ویژه قرآن (با تأکید بر آیه ۵۱ و ۵۲ سوره مبارکه قلم) ۱۰۵
- ۱۰۶..... بررسی تأثیر زبان عربی بر زبان‌های دیگر
 بررسی تصویرگری کتاب کودک در ایران با نمونه‌های مشابه در برخی از کشورهای عربی؛ مطالعه موردی کتاب ریاضی اول ابتدایی تطبیقی..... ۱۰۷
- ۱۰۸..... بررسی جایگاه مکتب برمکی، ابو عبید و جوهری در میان فرهنگ‌های عربی به فارسی.....
- ۱۰۹..... بررسی نقش تصوف و عرفان در فرآیند تمدن اسلامی.....
- ۱۱۰..... بررسی نقش‌های معنایی- منظوری پاره-گفتارهای سوره نوح (ع) بر اساس الگوی جان سرل
 بررسی تطبیقی درونمایه‌های مشترک "گلستان" سعدی و "الادب الصغیر و الادب الکبیر" ابن مقفع ۱۱۱
- تأثیر پذیری ادبیات عربی مصر از ادبیات آمریکای لاتین؛ بازتاب رئالیسم جادویی در آثار محمد مستجاب (مطالعه موردی کتاب‌های «الحزن یمیل للممازحه» و «أمیر الانتقام الحدیث»)..... ۱۱۲
- ۱۱۲..... تأملاتی پیرامون نقش زبان عربی در ظهور و تکوین علوم اسلامی و علوم انسانی.....
- ۱۱۴..... تطبیق مبانی الگوی سفر قهرمان جوزف کمپبل در داستان «خلیل کافر».....
- ۱۱۶..... جایگاه ادبیات عرفانی شهید ثانی (ره) در رهیافت تمدنی زبان عربی.....
 جایگاه زبان عربی در نظریه‌های احیاء تمدن اسلامی شرق شناسی، ناسیونالیسم و جستجوی زبان تمدن..... ۱۱۷
- ۱۱۸..... داستان‌پردازی در شعر محمد العید.....
- ۱۱۹..... دیالکتیک میان زبان و فرهنگ با تأکید بر جایگاه زبان عربی در پایداری ایرانی-اسلامی.....

- ۱۲۰..... دیدگاه وحی درباره شعر و شاعر.....
- ۱۲۱..... زبان عربی و میراث تمدنی، بررسی موردی تاریخ تاریخنگاری در عصر ممالیک (۹۲۳-۹۶۸ ه.ق.)... ۱۲۱
- ۱۲۲..... سبک شناسی آوایی - نحوی سوره مبارکه «مُطَفِّفِین»..... ۱۲۲
- ۱۲۳..... سه اصطلاح نجومی پهلوی در یک متن عربی: المدخل الی علم احکام النجوم ابونصر قمی..... ۱۲۳
- ۱۲۴..... ضرورت نقد و طبقه‌بندی مطالعات معناشناسی معاصر در حوزه قرآن کریم..... ۱۲۴
- ۱۲۵..... کندوکاوی در علل اهتمام امام ابوالحسن ندوی به ادبیات کودکان..... ۱۲۵
- ۱۲۶..... مزیت‌های گردشگری ایران برای کشورهای عرب درون منطقه‌ای..... ۱۲۶
- ۱۲۷..... معرفی نسخه خطی فرهنگ جامع اللغات اثر ملّا محمد جعفر ندوشنی..... ۱۲۷
- ۱۲۸..... مفهوم مدینه‌النبی و پیامدهای آن بر فهم تمدن اسلامی..... ۱۲۸
- ۱۲۹..... نشان‌شناسی ارتباطات غیرکلامی در شعر بدر شاکر سیّاب..... ۱۲۹
- ۱۳۰..... نقش آموزه‌های قرآن در پیشرفت تمدن اسلامی..... ۱۳۰
- ۱۳۱..... نقش پویایی زبان عربی در تفسیر آیات الاحکام حقوق قراردادها..... ۱۳۱
- ۱۳۲..... نقش معرفت‌شهودی در تمدن اسلامی..... ۱۳۲
- ۱۳۳..... واکاوی رمز صوفی در شعر محمود حسن اسماعیل..... ۱۳۳

فهرس ملخصات المؤتمر الدولي للغة العربية
و الحضارة الإسلامية

أثر الأدب العربي في الأدب الإسباني (قراءة في كتاب أثر الإسلام في الأدب الإسباني لوثي لوبيث)

بوراس عبد الهادي^١

يمثل كتاب "أثر الإسلام في الأدب الإسباني" للباحثة لوثي لوبيث، واحدا من أهم الكتب عناية بأثر الثقافة العربية في الأدب الإسباني، من خوان رويث إلى خوان جويتيفولو؛ أي من سنة ١٣٥٠ م إلى ٢٠١٧ م، مواصلة بذلك جهود المستعرب الشهير أسين بلانيوس صاحب أول دراسة لأثر رسالة الغفران للمعري في الكوميديا الإلهية للشاعر الإيطالي دانتي، غير أن هذا الكتاب على الرغم من أهميته، في حقل المثقفة، والجهود المبذولة في ترجمته لم يلق عناية جديرة من قبل الدارسين. من هذا المنطلق قدّمت في ورقتي البحثية دراسة لكتاب "أثر الإسلام في الأدب الإسباني من خوان رويث إلى خوان جويتيفولو"، مبرزاً ملامح تأثير الأدباء الإسبانين بالأدب العربي من خلال مؤلفاتهم، وألحقها بدراسة في رواية الخيميائي للكاتب البرازيلي باولو كويلو؛ كونها تجتمع مع سابقتها في أثر الأدب العربي في الثقافة الإسبانية.

المفردات الرئيسية: الأدب العربي، الأدب الإسباني، المثقفة، لوثي لوبيث.

١. طالب الدكتوراه بجامعة ابوالقاسم سعدالله- الجزائر

أثر التخطيط الاستراتيجي التدريسي على تطوير مهارات اللغة العربية لطلاب الصف السادس (نموذج مدارس المصطفى - لبنان)

أميرة جعفر^١؛ مهدي شريعتمداري^٢

يهدف هذا البحث الى تبين أهمية التخطيط الاستراتيجي في تطوير مهارات اللغة العربية عند التلاميذ وذلك من خلال دراسة نموذج العلاقة بين التخطيط الاستراتيجي (مقاربة SWOT) بتعزيز قدرات المتعلمين في اللغة العربية للصف السادس من مرحلة التعليم الاساسي لمدارس المصطفى (ص) للعام ٢٠١٨م، وقد اتبع الباحث في هذه الدراسة منهج الاحصاء الوصفي - التحليلي، حيث شمل المجتمع الدراسي جميع متعلمي الصف السادس لمدارس المصطفى (ص) في كل لبنان والبالغ عددهم ٥٢٠ متعلما وكانت العينة الاحصائية (بالاستفادة من معادلة "كوكران" في تعيين حجم العينة) عبارة عن ٤٧٢ متعلما (موزعين على خمسة مدارس (بيروت-البقاع-الجنوب) وفقا لاسلوب العينة العشوائية. قام الباحث باستخدام الاستبيان (نموذج ليكارت ذا المقاييس الخمسة) كأداة لجمع المعلومات، تم توزيعه على متعلمي الصف السادس لمدارس المصطفى (ص)، ثم قام بمعالجتها عن طريق برنامج "SPSS" حيث اثبتت النتائج "معامل اسبيرمن رو" وجود علاقة ايجابية بين التخطيط الاستراتيجي وتعزيز قدرات المتعلمين باللغة العربية عند مستوى دلالة ٠,٠١، وبدرجة تفوق الجيد، كما أثبتت الدراسة التزام معلمي اللغة العربية بتنفيذ برنامج التخطيط الاستراتيجي لتفعيل اللغة العربية في الصف السادس من مرحلة التعليم الاساسي لمدارس المصطفى (ص)، كما أثبتت الدراسة نجاح "مشروع فصيح" الذي قام عليه برنامج التخطيط الاستراتيجي.

المفردات الرئيسية: التخطيط الاستراتيجي- التعليم الفعال-SWOT- "برنامج فصيح

١. طالبة دكتوراه - الإدارة التعليمية - جامعة آزاد الإسلامية - طهران.

٢. أستاذ مساعد قسم الادارة التعليمية - جامعة آزاد الإسلامية - طهران.

أثر اللغة والحضارة العربيتين في أدب خورخي لويس بورخيس

عبد الله حدادي¹

شكلت اللغة والحضارة العربيتين مصدرا إمداد أثري أدب أمريكا اللاتينية عامة، ومنجز الكاتب الأرجنتيني خورخي لويس بورخيس (1899) (Jorge Luis Borges-1986) بشكل أخص، ذلك أنهما دغما بميسمهما المائز الواقعية السحرية مثلما تجسمت في الإنتاج الأدبي البورخيسي، هذا الأخير الذي نهل بعض عناوين نصوصه من أبجدية اللغة العربية، من قبيل قصة "الألف"، كما عمل على الاستيحاء الأدبي لإرث الفيلسوف العربي ابن رشد وحكايات ألف ليلة وليلة.

في ضوء ما سبق، لم تكن الكتابة السردية، كما يمارسها خورخي لويس بورخيس، مسألة صوغ لغوي فحسب، بل طريقة مخصصة في رؤية الذات والآخر؛ إنها تعبير عن حضور الكاتب في اللغة والعالم وعبرهما.

تأسيسا على الأنف، يفصح التشكيل السردى طي أدب خورخي لويس بورخيس عن منجز إبداعي يتوكل على الثقافة المحلية متضافرة ومتصادية مع الثقافة العربية في أفق تأسيس فضاء متعدد الأصوات والثقافات، يتم التعبير عنه بتوسلات فنية وجمالية ذات خصوصية، تضمن لبورخيس موقعا مكينا ضمن الكتاب العالميين الذي استلهموا اللغة والحضارة العربيتين ووظفوا رصيدهما الرمزي الزاخر.

المفردات الرئيسية: الحضارة العربية، اللغة العربية، لويس بورخيس، الكاتب الأرجنتيني.

1. جامعة القاضي عياض، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، مراكش، المغرب.

الأديب البيشاورى وأشعاره باللغة العربية

سيد حسين مرعشي؛^١ مديحة كريمي^٢

موضوع الشعر العربي في القرون الأخيرة في إيران من الموضوعات التي لم تلق اهتمامًا ذات بال ومازالت بعض الزوايا من هذا الموضوع مغفولاً عند الدارسين. بسبب عدم وجود معلومات وافية حول الشعر العربي في هذا العصر أكثر الدارسين يعتقدون بأن هذا العصر خال من الشعر العربي. إذن للوصول إلى نتيجة أكثر موضوعية يجب أن تخضع الأعمال العربية للأدباء في هذا العصر للدراسة والبحث. الأديب البيشاورى من أبرز الأدباء الإيرانيين في أواسط العهد القاجارى وأوائل العهد المهلوي وكان أعجوبة ودُرًا شهدته الثقافة الإيرانية خلال القرن الماضي ولا يمكن تفضيل أي شاعر من العصر الحالي عليه، وفضلاً على هذا هو أكثر الشعراء إنشادًا للشعر السياسي فلماذا للشعر السياسي فلماذا دراسة أشعاره العربية تفتح لنا أبواباً في معرفة خصائص جديدة بالنسبة إلى الشعر العربي المعاصر في إيران وكيفية رؤية الشاعر حول ظروف إيران في تلك الأونة وخاصة في زمن الحرب العالمية الأولى والثورة الدستورية. في بحثنا هذا نتطرق إلى معرفة وجيزة حول حياة الشاعر وديوانه، إضافة إلى أشعاره العربية وممدوحيه ومرثييه. نحن نسعى-قدر الإمكان- إلى تحديد الموضوعات الرئيسة لهذه الأشعار. نعتد المنهجين التاريخي والموضوعي إلى هذه الغايات. يمكننا أن نلخص النتائج في موضوعين. الأول: التأثيرات التي خضع لها البيشاورى من حوادث الدهر. والنتيجة الأخرى إهتمامه بالموضوعات السياسية في أشعاره، هذا الموضوع قلما نجده في أشعار الشعراء في القرون الماضية في إيران وهذا النوع من الشعر يرتبط ارتباطاً وثيقاً بعدم غفلة البيشاورى عما يدور حوله.

المفردات الرئيسة: إيران، القاجار، الشعر العربي، الأديب البيشاورى، الثورة الدستورية.

١. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيراز / إيران.

٢. الماجستير في اللغة العربية وآدابها بجامعة شيراز.

الازدواج اللغوي وسحر اللفظ العربي في ألف ليلة وليلة "مقاربة لنماذج"

بوقفة صبرينة: ١ سمرة عمر^٢

يعدّ مصنف ألف ليلة وليلة من الكتب الهامة والأصيلة في التراث الإنساني المكتوب، ذلك لكونه يحمل بين دفتيه عالما أسطوريا مليئا بالقصص الممتعة والمغامرات الموهلة في العجائبية، عالم يعبره القارئ بمركبه الروحي ليغوص في أعماق غور رحلات الاستمتاع النفسي لينتهي منها مفتونا بصور الجمال الباهرة والأحداث المتداخلة، ومصنف الليالي بالإضافة إلى ذلك إنجاز ضخم قدره الغرب، ويسحر لياليه فترجموه إلى العديد من اللغات، حيث تميل اللغة فيه إلى اليسر ومحاولة استيعاب الفهم المشترك لطبقات المجتمع بنخبه وعوامه، كما تدل المفردات والتراكيب التي يستعملها الراوي على أنها فصيحة وأنها ذات أصل فصيح تتخللها في غالب الأحيان ألفاظ بالعامية أو ذات صوت لهجي وذلك بغرض جعل القارئ يحس بجو ليالي السحر في سياقها الاجتماعي والتاريخي، وخصوصا من خلال تجلياتها وأنساقها اللغوية والثقافية، والإشكالية المطروحة في هذا المقام:

لماذا وظف مصنف الليالي ازدواجية اللغة الفصحى والعامية في بعض الأحيان؟
ما هي الغاية الجمالية وراء الازدواج اللغوي الفصحى واللهجي؟

المفردات الرئيسية: ألف ليلة وليلة، الازدواج اللغوي، اللغة، الفصحى والعامية.

١. جامعة تبسة/ الجزائر.

٢. جامعة تبسة/ الجزائر .

الازدواجية اللغوية في واقع الطفل الجزائري، مقارنة في الأسباب والنتائج والآفاق

السعيد ضيف الله؛ حسينة حماشي؛ فاطمة الزهراء بلبركي^١

تحاول هذه الدراسة البحث في طبيعة المتداول اللغوي للعربية من خلال ما يسرده المتكلم في الحياة اليومية العادية، هذا الأخير وُلد مستويين للخطاب التواصل، مستوى الفصحى، بما يتماشى والقواعد النحوية المحددة من قبل العلماء الأوائل، ومستوى العامي الذي يجمع بين أفراد الأسرة، والأصدقاء وجميع فئات المجتمع خارج الإطار التعليمي بمختلف مستوياته. وهو ما يطلق عليه بالازدواجية اللغوية. ومنه تطرح الظاهرة إشكالات منها: ما المقصود بالازدواجية اللغوية؟ وما هي الأسباب التي أدت إلى استثناء هذه الظاهرة اللغوية؟ وما أبعادها اللغوية والثقافية وما أثارها على المجتمع؟ هل نحكم على هذه الظاهرة بالسلبية من زاوية أنها تشوّه جوهر اللغة الفصحى السليمة، أم هي ظاهرة طبيعية تشهدها جميع اللغات الحيّة؟ وما مدى تأثيرها في وظيفية اللغة العربية وتطورها؟

المفردات الرئيسية: العربية الفصحى، الازدواجية اللغوية، الاستعمال اللغوي، الخطاب التواصل، الواقع الجزائري.

١. أستاذ محاضر – أ/ طالبة دكتوراه.

ازدواجية الموقف لدى حافظ إبراهيم تجاه المحتل

صديق فتحي دهكردي؛ فيصل سيحي^٢

بما أنّ حافظ إبراهيم يعرف بـ « شاعر النيل » أو « شاعر الشعب » وأجمل وشاح في ديوانه القصائد الوطنية التي غناها بغيثارته لشعبه وهذا الوطن يمتد من أهرام مصر إلى دهاليز العالم بأكمله، لكن الرجل عاش في فترة كانت مصر مضطربة سياسياً واجتماعياً واقتصادياً وكانت التيارات الفكرية التي تقود العقل المصري والعربي متضاربة بما تحمل في طياتها أفكار وأيديولوجيات، فتبلورت حالة من الازدواجية الفكرية أثرت على الشخصية العربية ذاتياً والعقل العربي قاطبة، خاصة في مواجهة المحتل البريطاني الذي كان يطعم هذه العقلية بعينات مبرمجة لتشييد إمبراطوريته المبنية على «فرق تسد»، والشاعر هو ابن البيئة فتركت هذه الازدواجية بصمة على جبين شعر وموقف حافظ إزاء المحتل البريطاني الذي احتل أرض الكنانة بعد ثورة أحمد عرابي باشا عام ١٨٨٢ مما لعبت أيادي أبناء التاميز أي لعبت ببناء النيل، فحافظ قد تأثر بهذه الأجواء فألبس رداء المدح للملوك الاحتلال كالمملكة فيكتوريا وابنها ووريثها إدوارد السابع وحفيدها جورج الخامس وعميلها اللورد كرومر وشعبها البريطاني تارةً وتارةً أخرى أنزع هذا اللباس وألبسهم لباس الذم والهجو، مما جعل دارسي ونقاده بين حيرة ودهشة، وذهب النقاد في معسكرين من ناقدٍ مبررٍ داعمٍ والآخر ضاربٍ حاقدٍ ومستهزئٍ بحافظ لهذه الازدواجية التي لم تكن على أسس أخلاقية أو إسلامية أو مصرية أو قومية، وإنما كانت تستعمل لمصلحة حافظ نفسه، لبواعث سببت هذه الازدواجية، تقوم هذه الدراسة بمنهج وصفي- تحليلي يسلم الأضواء على المواقف المزدوجة لدى حافظ إبراهيم تجاه المحتل البريطاني التي احتل مصر آنذاك لتبيين وإيضاح البواعث التي ساقط حافظ إبراهيم بالاتيان بهذه الازدواجية إزاء المحتل وأثرها في حياته الأدبية.

المفردات الرئيسية: حافظ إبراهيم، الازدواجية، لورد كرومر، الإنجليز، المحتل.

١. أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

٢. طالب دكتوراه في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

إشكاليات تلقي الأدب العربي القديم في العصر الحديث قراءة في نصوص النقد العربي القديم

م.م علي حاكم الكريطي¹

إنّ من أهم مشكلات الثقافة العربية في يومنا هذا، الابتعاد عن الأدب العربي القديم، وأسباب هذه الفجوة كثيرة، منها لغة الأدب نفسه، ومنها طبيعة الحياة التي عاشها الناس آنذاك، فضلاً عن المدة الزمنية التي تفصلنا عن ذلك الأدب؛ إذ نجد ثمة وضوحاً في الارتباط الثقافي الحديث بالثقافة الغربية، مع وضوح الفجوة بين الثقافة الحديثة وأدبنا القديم. وقد جاءت فكرة هذا البحث بسبب أهمية الشعر القديم، الذي يملك مكانة أخذ يتوسّل بها المسلم في تفسيره كتاب الله العزيز، فضلاً عن أنّ لغة الأدب القديم تمثّل الوسيط والأرضية المشتركة للثقافة العربية على امتدادها الزمني، وأيّة فجوة تحصل على خط سير الثقافة هذا، يصاحبها مشكلات في تطور الفكر، ونوع الثقافة.

ومن خلال النظر في المباحث المهمّة التي تطرّق لها النقاد القدامى حول أهمية عودة الشاعر الى التراث؛ ليصبح في قريض الشعر فحلاً، فضلاً عن العودة الى اللغة والنحو ومعرفة مناقب العرب ومثالهم. ومن جهة أخرى أهمية تلك العودة بالنسبة للناقد؛ ليكون قادراً على تلقي الشعر وفهمه، وتحليله وتفسيره. والرجوع الى كتب اللغة والنحو والصرف غير كافٍ ما لم يصاحبه رجوع الى الأدب القديم، الذي يمثّل مصداق هذه القواعد. وهذه مشكلة قد عاصرها من هو أقرب الى ذلك الشعر، فكيف بنا اليوم؟.

وهذا البحثُ قراءة في نصوص النقاد الذين تنهوا الى وجود مشكلة حقيقية في تلقي الأدب بصورة عامة، والشعر بصورة خاصّة في زماهم، وعند النّظر الى الجانب الذي تحدثوا عنه حينئذ نجده يتطابقُ - بوجوه عدّة - مع مشكلتنا اليوم في قراءة الأدب القديم.

المفردات الرئيسية: التلقّي، النقد القديم، الأدب القديم، العصر الحديث.

1. كلية التربية للعلوم الإنسانية / جامعة كربلاء.

أصالة دلالة المصطلح التراثي القرآني دراسة لغوية «مقارنة بين القرآن الكريم و الكتب المقدسة»

أ.م.د. زهور كاظم زعيميان^١

المصطلح لغة: مصطلح اسم مفعول من الفعل (اصطاح): وهو ما اتفقت عليه طائفة بلفظة معينة لتدل على شيء قد يكون له علاقة بالوضع اللغوي. والاصطلاح ولادة معنى جديد باعتباريات عدة. عندما يكون العقل والقلب بعيدا عن التأثر بالبيئة يشعر الإنسان بنظيره بشكل مختلف وكذا فحوى الدراسات والبحوث عندما تندمج مع الأفكار المخالفة بقراءة جديدة وجادة تكتسب الاحترام من الأطراف كافة. هذا البحث قراءة جديدة للمصطلحات العربية، وهي قراءة إنسانية تشابكت فيها الأديان بالاعتراف بعلاقة الإنسان بأخيه الإنسان في وحدة الوجود ووحدة مصدر الأديان وتكمن أهمية البحث في تأصيل المصطلحات العربية تراثيا. إن الشعور بأصالة المصطلح يُشعر بالعلاقة الإنسانية الأثرية فالمعنى لا يأتي من فئة واحدة بل من عدة فئات متباعدة في العيش والتواصل وهذه الوحدة في الأصل تجذب الإنسان لأخيه الإنسان في مختلف بقاع الأرض. ترتبط اللغة العربية بكتاب الله العربي الخالد وبه عدت اللغة العربية أطول اللغات الحية عمرا؛ وذلك بطبيعة الحال يجعل المصطلح التراثي مصطلحاً حياً. وكذلك فإن مركز انبثاق الأديان السماوية كلها في البلدان العربية وعدد كبير من المصطلحات مشتركة بين الأديان السماوية. وتفتقر المعاجم العربية حتى يومنا هذا إلى الموازنة بين اللفظة العربية الحالية لا سيما في القرآن الكريم واللفظة نفسها في الكتب المقدسة وخاصة الألفاظ المشتركة في النطق فمئات الألفاظ مشتركة بين العربية والعبرية فهي في اللفظ متشابهة ومنها لفظة بكة فهي بلفظ واحد في القرآن الكريم.

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، الكتب المقدسة، المصطلح التراثي، دراسة لغوية مقارنة.

اعتماد القول اللغوي والتطبيق الفقهي

أ.د. وفقان خضير محسن الكعبي^۱

عرض علماء الفقه والأصول لقاعدة حجية قول اللغوي؛ في تشخيص معاني الالفاظ وتعين المعنى الحقيقي والمجازي، وما يظهر من معنى دون غيره .

ومورد البحث قاعدة أصولية درسها علماء أصول الفقه، في تحديد المعنى الظاهر من اللفظ هو هذا أو الظهور لغيره؟ أو المعنى المراد من المصطلح هو الظاهر أو مراد المتكلم في الالفاظ الواردة بالدليل الشرعي غيره؟

ولبيان ايضاح القاعدة مثالا : لفظ (الصعيد) الوارد في الظاهر القرآني قال تعالى: فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ ... و في الروايات عند مشروعية الطهارة الترابية .

هل وضع لغة لمطلق وجه الأرض ، أو لتراب الخالص والطاهر ؟ ومورد القاعدة ومحل عرضها وبيانها، هو حجية قول اللغوي من الظنون الخاصة التي ثبت الدليل على حجيتها أو لا؟.

والظن المعتبر مثل حجية خبر الواحد والشهرة والإجماع والسيرة والعرف والقياس وغيرهما. ويوسع مدى ثبوت القاعدة لموارد اخرى من اعتماد الفقيه والمكلف على قول علماء النحو والصرف .

وعلماء البلاغة والبيان والمنطق والفلسفة والمؤرخين في نقل الوقائع والاطباء والمهندسين وامثالهم من أهل كل فن.

ويضاف شمول القاعدة الأصولية في أقوال علماء الأصول على حجية قول اللغوي من أهل المعاجم التي جمعت معاني الالفاظ لمعرفة ما هو المعنى الظاهر منها ، من عدم اعتبار شروط الشهادة من البينة (

شاهدين عادلين) أو اشتراطها في العمل ؟

المفردات الرئيسية: القول اللغوي، التطبيق الفقهي، الفقه و الأصول، اللفظ و المعنى.

۱. كلية الفقه بجامعة الكوفة - النجف الأشرف

الالتزام في الأدب العربيّ المعاصر للأطفال (قراءة في شعر "سليمان العيسى" وقصّة "عبدالوّاب يوسف" نموذجين)

د.سودابه مظفّري^١

لقد يهتمّ الأدباء المعاصرون بأدب الأطفال نوعاً من الأنواع الأدبيّة اهتماماً جديراً بالذّكر، لهذا النّوع الأدبيّ ميزات تميّزه من أدب الكبار منها: الملائمة مع الأطفال حسب مستوياتهم المختلفة من العمر والقدرة على الفهم وفق طبيعة العصر والظّروف الاجتماعيّة والثّقافيّة. من الشّعراء العرب المعاصرين سليمان العيسى من سوريا، الذي يعتبر من رواد شعر الطّفولة المعاصرين وازّين كثير من الكتب الدّرسيّة والمجلات العربيّة بأشعاره للأطفال، كما أنّ حدائق عقل أطفال العرب غنية بالزهور العطرة من أشعاره الجميلة، ولكنّه ماكتفى بكتابة الشّعر الجميل للأطفال فحسب، بل لقدصوّر في قصائده مفاهيم قيّمة تميّز الإنسان العربيّ الأصيل، بل كلّ إنسان مثاليّ. أمّا عبدالوّاب يوسف من أدباء مصر المعاصرين فهو كاتب مبدع ملتزم كثير الاهتمام بالأطفال وتربيتهم، وبما أنّه تعلّم السّيرة الإسلاميّة عند أبيه و الأستاذة البارعين، كان له عصبية للقيم الإسلاميّة والإنسانيّة والتزم بها في سلوكه، فلهذه القيم صدى في أعماله الأدبيّة ولاسيّما في قصصه ورواياته للأطفال. يتناول هذا البحث ملامح الالتزام عند الأدبيين المذكورين في أعمالهما الطفوليّة من الشّعر والرواية. ويتحقّق هذا الهدف في المنهج الوصفيّ- التحليليّ؛ ومن المتوقّع الحصول إلى أنّ كلا الأدبيين قاما بتزيين أعمالهما الشعريّة والقصصيّة بأفكار إنسانيّة قيّمة ومفاهيم عميقة حتى يتربّي الأطفال عليها وتضرب جذورها في قلوبهم و أنفسهم، كما أبدلا أقصى الجهود في تربيتهم الروحية و اتّخذوا خطوات بناءة للجيل الآتي.

المفردات الرئيسيّة: الالتزام، أدب الأطفال، سليمان العيسى، عبدالوّاب يوسف، القيم الإسلاميّة و الإنسانيّة.

١. أستاذة مساعدة في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة جامعة الخوارزمي، طهران.

ألفاظ العطور والألوان بين العربية والفارسية دراسة مقارنة

م.م هند كامل خضير¹

في افتراض لا يخلو من المنطقية، يرى أن القيمة الثقافية للغة العربية – بشتى صنوفها- ودائرتها في ضمن إطار اللغات، ترسمها حدود التمايز البياني وبشكل رمزي في حيز نوعي فريد، ونفوذ فكري، وتمتع مقدس، من أن اللغة العربية هي لغة الثقافة على مدى الأزمان، فهي لغة القرآن والرسول (ص)، وعليه فهي محطّ للإِنظار لكل من يريد رقيّاً فكريّاً، وهذا ما أرتقى بها إلى أن تكون موضع اقتباس من حيث مفرداتها وبعض صفاتها، وهنا جاءت إطروحات الدرس المقارن لتدلوا بأهمية التعرف بهذه اللغة، ولاسيما الثقافة الفارسية، إذ أقبلت على العربية من خلال استعارة ألفاظها، فدخلت العربية أشعارهم وأدهم، فأوجدوا " فن الملمّع"، وفي مقابل إطلاع الفارسي على العربية، نجد العربي يتملّح بأن يدخل في شعره شيئاً من كلام الفارسية، بل أن العرب اقتبسوا من لغة الفرس أكثر ممّا اقتبسوا من سواها، وعليه أسهمت إيقونة التأثير والتأثر في إغناء التراثين العربي والفارسي.

وينتهي بنا الافتراض إلى علامة من علامات التواصل اللغوي بين التراثين تتركس وسيلة التأثير الفارسي، وحركة التعريب العربي للفظة الفارسي واستعمالها، إذ شكّلت ألفاظ العطور والألوان نسيجاً لغوياً يحتفل بمعالم التأثير والتبادل اللغوي بين اللغتين، من ذلك استعمال لون الأرجوان وهو فارسي معرّب للدلالة على اللون الأحمر بشدته والبهرمان لما دونه في شدة اللون، ولفظ النارج معرّب نارنك معناه أحمر اللون، الجل، فارسيته: گل، فضلاً عن ألوان وعطور من نظير الياسمين والعنبر والمسك والجلنار، والنسرين، والجلنسان، والنرجس والجلنسرين، وغيرها.

وعليه اتخذت كلّ من اللغتين التبادل على مرتكزات ثقافية أحدثتها عوامل متعددة على نحو الترجمة والتوسع الحضاري والانفتاح الثقافي الذي طرأ على الأمم، وأسست هذه المرتكزات على مجموعة من القيم اللفظية والمعنوية التي تستمشر علاقة التأثيرين.

المفردات الرئيسية: العطور، الألوان، دراسة مقارنة، الأدب الفارسي، الأدب العربي.

1. تدريسية في كلية التربية للبنات /الشرطة/العراق / جامعة ذي قار.

أهمية تحديد محتوى المواضيع الاجتماعية والبعد الثقافي الاسلامي في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها على مستوى الدارسين

د. سهيلا محسني نجادا^١

من المهم انتقاء نصوص مناسبة لمحتوى كتب تعليم اللغة، فعند إعداد البرامج ذات الارتباط الوثيق بحاجات المتعلم الأجنبي، وعبر مجالات معينة، تؤدي إلى توليد رغبة قوية للإقدام على تعلم اللغة الثانية، واكتساب كفاءات لغوية مهمة، تمكنه من تلك اللغة، وتعتبر مواضيع المواقف الاتصالية وخاصة الثقافية من أهم مكونات كتب تعليم اللغات الأجنبية، وذلك بسبب أنها تؤدي إلى رفع دافعية التعلم، وتحدد معنى المفردات التي يجب دراستها في كل موضوع. ويتبنى التعليم على أساس المحتوى مفهوميين، وهما: يتعلم الطلاب بفعالية ونشاط أكبر عندما يستخدمون اللغة كأداة لاكتساب المعرفة. وأن المحتوى المختار بعناية يعكس احتياجات المتعلم في اللغة الثانية. وعلى هذا الأساس اتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، حيث يهدف إلى تحديد أهمية محتوى المواضيع الاجتماعية و البعد الثقافي الاسلامي وتصنيفها في المناهج والمقررات الدراسية لتعليم العربية للناطقين بغيرها. ويقترح هذا البحث ضرورة توظيف المحتوى الاجتماعي والثقافة العربية والاسلامية في المناهج الدراسية طبق المستويات التعليمية، واستنتجت الدراسة ضرورة الاهتمام بالمواضيع العامة الاجتماعية والمضامين الثقافية والاسلامية فيها حيث تعد مفتاحاً لفهم الممارسات والأنماط السلوكية في المجتمع العربي والاسلامي ووسيلة لرفع مستوى أداء الطلاب في تعلم اللغة العربية. وفي ختام البحث قدمت الباحثة عدد من التوصيات والمقترحات المستقبلية لاستكمال مديات البحث الحالي .

المفردات الرئيسية: المحتوى الاجتماعي، الثقافي الاسلامية، المناهج الدراسية، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

١. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية بجامعة الامام الصادق(ع)، ايران.

الإيجابية والسلبية الفكرية في الشعر الجاهلي

د. جهاد فيض الاسلام^١

يُعدّ الشعر الجاهلي أحد المصادر التراثية الغنيّة في مجال الفكر والأدب، وأنا لست أدعي أنني قد أصبت في هذا البحث، ولم يسبقني أحد إليه، كل ما في الأمر أنّ الدراسة قد حاولت أن تقف وقفة تأمل عنده، وبشكل خاص لدى "الإيجابية والسلبية الفكرية" التي زخر بها هذا التراث الشعري، وما طرحه شعراء ذلك العصر من حكمة، وتجربة، وفكرة، وفلسفة تأملية، هادفين تقريب الإنسان من الإيجابية، وإبعاده من السلبية كأوهام والخرافة التي فرضتها عليه رحلات المفاز، وحشة الصحراء وحياته البدوية القاسية، وهذا ساعد الجاهلي على تنمية الحضارة البشرية، والأخذ بيده نحو الصّواب، ونعتمد أن هذه الجوانب لها الأهمية في الدراسة الأدبية، حيث حاول البحث أن يلفت النظر إليها.

المفردات الرئيسية: الشعر الجاهلي، الإيجابية، السلبية، الفكر، التراث.

١. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران - مجمع الفارابي.

بديع الزمان فُروزانقر والصورة الشعرية في مدحيته في علي بن موسى الرضا(ع)

مديحة كرمي؛ سيد حسين مرعشي^١

الكمّ بالنسبة إلى سائر الصور البيانية الأخرى، وفي أغلب هذه الاستعارات نرى تجسيماً للإنسانية والشعب كما يعلن الشاعر بعمله هذا مدى التزامه بالنسبة إلى المعتقدات الأسطورية. واعتماد الظواهر الميَّنة والغير حيّة والمضامين الإنسانية واضح في هذه الصور الاستعارية. يُضاف إلى ذلك أنّ أغلبها بديعة وحديثة. وتقع التشبيه والكناية والمجاز في المرتبة الثانية، وأهمّ ميزات الكنايات الواردة في القصيدة: كُون ظهورها بصورة اسمية، وصفية وفعليّة، وبعيدة عن التقليد وظهورها على هيئة تلويح. ومن الخصوصيات المهمة للتشبيهات الواردة في هذه القصيدة يمكن الإشارة إلى اعتماد عناصر الطبيعة في موضع المشبه به. ومن الخصائص المهمة للمجازات الموجودة في قصيدة فُروزانقر بديع الزمان فُروزانقر من أبرز الأدباء الإيرانيين في أواخر العهد القاجاري وأوائل العهد المهلوي. شخصيته المتعددة الأبعاد إلى جانب طموحاته في عالم السياسة جعلت منه إنساناً فريداً. نتطرق في بحثنا هذا إلى تعريف موجز عن حياة الشاعر، ومن ثمّ نتعرّف على قصائده العربية وفق ممدوحيه ومرثييه. ونطمح في البحث إلى تسليط الضوء على مستويات استخدام فُروزانقر لكلّ من أنواع الصور البيانية في مدحيته في الإمام علي بن موسى الرضا(ع) بالتحديد وميزاتها. وللوصول إلى هذه الغاية نعتد في بحثنا المنهج الوصفي التحليلي. اعتمد الشاعر أنواعاً من الصور البيانية في قصيدته المذكورة مُبدعاً في بعضها ومتأثراً في بعضها الآخر بالصور البيانية لدى الشعراء العرب القدامى. تحتل الاستعارة الصدارة من حيث في مدح الإمام الرضا(ع) يمكن الإشارة إلى كونها بديعة.

المفردات الرئيسية: فُروزانقر، الشعر العربي، المدح، علي بن موسى، الصورة الشعرية.

١. ماجستير في اللغة العربية وآدابها من جامعة شيراز- إيران.

٢. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيراز- إيران.

بناء المعجم التاريخي للغة العربية في ظل رهانات العصر الحديثة و تغيراته اللغوية

أ. نصيرة بن منصور؛^١ د. عبد القادر لعكروت^٢

حظيت اللغة العربية باهتمام أصحابها منذ أن وجد العربي، لأنها كانت تمثل بالنسبة لهم الروح التي يتغنون بها، و زاد الاهتمام بها أكثر بعد أن أصبحت لغة القرآن الكريم و الحديث النبوي الشريف، ومن بين الجهود الجبارة التي بذلت في سبيل ذلك مؤلفات عرفت بالمعاجم والتي عمدت على جمع و حصر مواد اللغة و شرحها بطرق مختلفة.

و ظلت هذه المؤلفات ناجعة فترة من الزمن لكن و نظرا للمتغيرات التي حدثت اليوم في حياتنا اللغوية و الأدبية و الزيادة في الرصيد اللغوي و تبدله من طرف الناطق العربي لم تعد تؤدي الدور المنوط بها، كونها لم تعد مسيطرة لهذا التطور الحاصل اليوم، مما جعل أهل اللغة ينادون إلى إيجاد وسيلة جديدة من أجل المحافظة علي اللغة من جهة و مسيطرة التطور الحاصل من جهة أخرى، وعليه جاءت فكرة بحثنا هذا للحديث عن فكرة المعجم اللغوي التاريخي بصفة عامة و تتبع أهم الإنجازات التي ظهرت في هذا المجال، ذلك أن المعجم التاريخي للغة العربية ديوان للعربية يضم بين دفتيه ألفاظها و أساليبها و يبين تاريخ استعمالها أو اهمالها، و تطور مبانيها و معانيها عبر العصور و الأصباق و يقدم مدخلا لغويا للحضارة العربية و الإسلامية، وعليه فإن الإشكالية الرئيسية التي سنحاول مناقشتها و الإجابة عليها هي:

- ما واقع الدراسات و البحوث و المنجزات في صناعة المعجم التاريخي للغة العربية؟

و ماهي الآمال المتوقعة لمثل هذه الدراسات؟

ثم كيف يمكن الانتقال من التأسيس النظري في صناعة المعجم التاريخي إلى المنجز الفعلي له.

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، المعجم التاريخي، العصر الحديث.

١. جامعة الأغواط- الجزائر.

٢. جامعة تركيا.

تأثير رومانسية ويليام بليك على عبدالرحمن شكري «من جانب قضية الإنسان»

د. علي پيرانى شال؛ امهدى حاجيلو^١

لقد كان للأدب العربي على مرّ العصور علاقات وطيدة مع الآداب الأخرى. وكان لتطور الحياة الحديثة دوره الفعال في توطيد دعائم العلاقة حيث سهلت طرق الوصول إلى روائع الأعمال الأدبية العالمية من لغاتها الأم للغات الحيّة الأخرى. ومن هذه العلاقات، هي تأثر عبدالرحمن شكري بالرومانسيين الإنجليز، وخاصة تأثره من ويليام بليك. وكان ويليام بليك، شاعراً، ورسّاماً، وحقاكاً كبيراً في إنجلز، ويعد من أبرز موسسي المذهب الرومانسي في إنجلز. وعبدالرحمن شكري أحد الشعراء الكبار في مصر. وأيضاً هو من دعاة التجديد في الأدب العربي. وهو من الذين سافروا إلى أوروبا وتأثروا من مشاهداته في إنجلز. ويعد شكري من رواد رومانسيين مصر في عصر النهضة، ومن أساطين مدرسة الديوان. ودرستنا في هذا البحث ظاهرة من ظواهر الرومانسية، وهي «قضية الإنسان» بين الشاعرين: بليك وشكري في ضوء الأدب المقارن الفرنسي. وتطرقنا من أبعاد مختلفة، مثل: الحرية، والعنصرية، والعلم، والحب، والإيمان بالذات، ومهمة الشاعر الإجتماعية. وشاهدنا إنّ كل منهما بليك وشكري حرص إلى قضية الإنسان، وإهتماما بقضايا المجتمع والمساواة، وحقوق الإنسان. وأن تأثير بليك على شكري يكون في المضمون وعنوان الشعر والرموز التي إستخدامها في شعريهما. وأن شكري في تأثره من بليك ليس مقلداً، وهذا بسبب إختلاف بيئتهما والفاصل الزمني بينهما.

المفردات الرئيسية: الأدب المقارن، الرومانسية، ويليام بليك، عبدالرحمن شكري، قضية الإنسان.

١. أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها، بجامعة خوارزمي- طهران.

٢. طالب الماجستير في فرع اللغة العربية وآدابها بجامعة خوارزمي – طهران.

تجليات التأثير والتأثير بين الأدب العربي والأدب الغربي تاريخياً

د. رضا عامر¹

تنطلق هذه المداخلة من إشكالية عدم وجود آليات مشتركة للتبادل الثقافي الإنساني بين الأدبين العربي، والغربي في ضوء التفتح وفهم الآخر، فالأدب بمفهومه العام والخاص له دور واضح، ومؤثر في التفاهم والتقارب بين الشعوب والأقوام المختلفة- ثنائية عرب/غرب - بالأخص تلك المجموعة من الآثار والمعارف الأدبية التي ركزت على القواسم المشتركة في مجالات الفكر، والعقيدة، والتوجهات الإنسانية، التي تضمنت أفكاراً كان لها جاذبية خاصة لعامة الناس نظراً لارتباطهم الفطري، فهناك الكثير من الآثار، والفنون الأدبية العربية القديمة قد احتلت مكانة في أوساط الشعوب الغربية و ثقافتها، - فما هي العدة المنهاجية والثقافية التي ينبغي حيازتها من أجل إقامة علاقات إنسانية سليمة قائمة على التفاهم، والتبادل الثقافي مع الغرب؟.

ومن هنا يكمننا الإجابة على هذه الإشكالية من خلال المحاور الآتية:

١-المحور الأول: الانتشار العالمي للأدب.

٢-المحور الثاني: تجليات التأثير والتأثير بين الأدب العربي والأدب الغربي.

المفردات الرئيسية: التأثير والتأثر، الأدب العربي، الأدب الغربي، التقارب.

1. المركز الجامعي عبد الحفيظ بو الصوف – ميلة (الجزائر).

تجليات الفونيمات التركيبية في النص القرآني دراسة وظيفية

د. زهر الدين رحمانى^١

يعدّ القرآن الكريم أرقى نص أدبي على الإطلاق، كان قد وظّف كلّ ما يمتلكه الصوت اللغوي من قدرات، وبخاصة القدرة على التصوير من جهة، والتنغيم من جهة أخرى، وذلك بهدف بلوغ أعمق مواطن التأثير في المتلقّي، فغدا الصوت فيه صورة متميزة للتناسق الفني، ومظهراً من مظاهر تصوير معانيه، وآية من آيات إعجازه الأسلوبى والبياني الرفيع. لذا كان وقع القرآن على الأذان لا يجري وفق نمط واحد رتيب، بل يتنوع بتنوع الموضوع، فتارةً يكون إيقاعه هادئاً كنسيم الجنان، وتارةً يكون هادراً كريح صرصير عاتية، وتارةً أخرى يكون لا هذا ولا ذلك، فهو يتلوّن بتلوّن الأغراض الدلالية. ومن هنا فقد أمر الله بترتيبه على أحسن وجه، والترتيل والتّعني هنا إنما هو قراءته جهراً في شيء من التروّي، بحيث تستبين حروفه، وتظهر حركاته، فيكون ذلك مدعاةً إلى إمعان الفكر فيه، وسبر أغواره، ومن ثم الوقوف على أسراره، سنحاول في هذا المقام رصد وجوه الإعجاز الصوتي الذي تمثل في القرآن الكريم من خلال سورة من سوره وهي سورة الفيل، التي نزلت في جماعة قصدوا تخريب الكعبة، وما فعل الله تعالى بهم من إهلاكهم، وصرّفهم عن البيت، وهي معروفة بروايات مطولة في كتب التفسير.

المفردات الرئيسية: النص القرآني، الفونيمات التركيبية، دراسة وظيفية، الإعجاز.

تحديات اللغة العربية في الوطن العربي المغرب نموذجا

د. بوجمعة وعلي¹

تعاني اللغة العربية في العالم العربي من عدة إشكالات وأزمات بعضها داخلي وبعضها خارجي يمكن إجمالها في: الابتلاء بنخبة مغتربة ومتغربة لا تؤمن بما هو وطني وقومي، وقصور وتناقض السياسات اللغوية مع الواقع، والإقصاء الممنهج للغة العربية في مؤسسات الدولة وفي الفضاءين العام والخاص، وغياب سياسات عمومية لتطوير وتأهيل اللغة العربية، والحروب اللغوية ضد اللغة العربية من عدة جهات: التيار الأمازيغي وخاصة المتطرف منه - التيار الفرنكوفوني - تيار التلميح: دعاة العامية / الدارجة، والثنائية والتعدد اللغوي العشوائيين وغير الخاضعين لنظام تحديد وظائف اللغات في إطار التكامل وليس التنافس والصراع، وتخلف مناهج تعليم وتدرّس اللغة العربية، وضعف دور المجتمع المدني والأهلي في حماية اللغة واستعمالها وتنميتها.

ولتجاوز هذه الإشكالات لا بد من:

- وضع سياسة لغوية وطنية واضحة تحترم اللغات الوطنية الرسمية وتعطيها حقوقها الطبيعية في الاستعمال والتداول والحماية والتطوير....
- وضع سياسة تعريب جديدة تتجاوز المشاكل التي أفشلت السياسات السابقة.
- جعل الأمن اللغوي جزء من الأمن القومي.
- وضع سياسة وطنية وقومية للترجمة من وإلى اللغة العربية.

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، المغرب العربي، تحديات، اللغة الدارجة.

1. باحث في اللغة والمجتمع - المغرب.

تحديات اندثار اللغة العربية في ساحة الثورة الرقمية ومظاهر الإمبريالية اللغوية

فاطمة أعرجي^١

لقد برز مفهوم (اختراق الهوية) مقترناً بالتطور التقني في مجال الاتصالات والمعلومات وأيضاً متزامناً مع تنوع مجالات المعرفة وإنتاجها والتحكم فيها من جانب القوات المهيمنة عالمياً. ولقد تم توظيف هذه الوسائل بغية السيطرة أولاً على اللغة وثانياً على الثقافة وبالتالي على الهوية بكاملها. قد يفرض مجال الاتصالات أي العالم الرقمي، نموذجاً ونظاماً لغوياً معيناً يحمل في طياته صبب القيم واستهلاكها لصالح الهيمنة العالمية والاستخفاف بثقافات وهويات الأمم الأخرى ذات الحضارة العريقة. ها هنا يُعاد علينا الصراع الحضاري بين الأنا والآخر مرة أخرى. ولكن المهم هو أنّ من هذا المنطلق سيكون للنموذج اللغوي دوراً خطيراً في تشكيل عناصر الهوية الثقافية من حيث أن اللغة هي أساس الهوية، وذلك خاصة في ظل نواميس الاتصال وآلياته في السيطرة والهيمنة. من أهم الأسس الذي ارتكز عليه هذا البحث هو أنّ اللغة ليست وعاء جامداً ولا ناقلاً محايداً، لكنها عنصر فاعل ومؤثر في المحتوى والمضمون الذي تقوم بنقله وتبليغه. فعلى ذلك بإمكان اللغة أن تتجاوز مهمتها كأداة للتواصل كي تصبح معطى حضارياً كاملاً. بناءً على كل ذلك، نحن في هذا المقال حاولنا التعريف على كيفية استخدام سبل يمكن من خلالها حماية اللغة العربية من الإندثار، ومن ضمن هذه السبل، أولاً الإلتزام باستخدام اللغة العربية والدفاع عنها كلغة رسمية. وثانياً إثراء اللغة العربية ومراجعة طرق استخدامها بصورة مستمرة وفق مستجدات العصر. وإنّ الإشكالية التي تفرض نفسها علينا هي أن العرب إثر الثورة الرقمية وفي فضاءها الافتراضي والمنظومات الحاسوبية، راح يتحسس التقنية العالية بواسطة اللغة الأجنبية. فكيف لنا أن نربي الأجيال منذ البداية على ثقافة الحاسوب بلغتها الأم أي بلغة حضارتها المتأصلة.

المفردات الرئيسية: الهوية، الحضارة، الثورة الرقمية، ثقافة الإنترنت، السلطة الرمزية، الإندثار اللغوي، الإمبريالية اللغوية.

١. خريجة دكتوراه في اللغة العربية وآدابها، جامعة طهران، إيران.

تداعي الحروف في الحديث النبوي الشريف

أ.م.د. فلاح رزاق جاسم^١

مع ظهور الأبحاث اللسانية و المعرفية الحديثة التي تركز على قصد المتكلم و على آليات جديدة لتحليل الخطاب اصبح الرجوع الى مقاصد الدراسات النحوية و اللغوية ضروريا في تحليل الخطاب و تفسيره تفسيراً علمياً صحيحاً و موضوعياً و هذه المقاصد نابعة من الاستعمال اللغوي التداولي و قد أشار إليها النحاة كثيراً في مباحثهم و تحليلاتهم و تجدها ماثورة في أبواب نحوية متنوعة و لذا كان دور اللغة و مقاصدها في تقويم منهج السنة حاضراً باعتبار اللغة أداة المجتمع الذي يخاطبه الحديث و لها علاقة بأوضاع الناس و اعرفهم كما ترشد نقاد الحديث إلى مقاصدها في الاشتقاقات و الابنية و مواضع الكلام الذي يرومه الحديث و طرق التواصل في مخاطبة الناس فاتسم امدادها باسهامات سيشير إليها البحث و من هذا المنطلق احتلت العناية بدراسة الحروف جزءاً من توجهات علماء اللغة كونهم وجدوا أن للادوات في العربية أهمية تذكر فيها يفهم كثير من الأساليب و يدرك ما في اللغة من روعة و بهاء و لعل كشف اسرار الأساليب المتعددة هو سر اهتمامهم بدراستها راجع إلى ما تفيدته الادوات من معان متعددة عند وضعها في تراكيب لغوية مختلفة و قد فصلوا القول في مبانيها و معانيها كما اختلفوا في أصل مباني بعضها و تباينت مناهجهم لدراسة هذه الأدوات كما أنهم أشاروا إلى الدراسات المتنوعة في الحروف و تأسيساً على ما تقدم فإن اللغة تنظر إلى النص الحديثي بأن خطابه يزخر بسلسلة من الدلالات السياقية و التداولية و الحجاجية إقناعاً و تأثيراً و أن كل نص حديثي يحمل وظائف متنوعة و لعل ضابط الإعراب هو أول مقصد لغوي امدادي في تقويم منهج المحدثين و تحصينه في صياغة المعاني على الحقيقة التي يفهم بها الخطاب و ما الى ذلك و سيسلط البحث الضوء على هذه المقاربات و نحوها.

المفردات الرئيسية: الحديث النبوي الشريف، الحروف، النحاة، تحليل الخطاب.

١. كلية الفقه/ جامعة الكوفة.

الترجمة والنقل عن الفارسية حتى نهاية العصر الأموي

قيس سليمان فالج القضاة^١

تتناول هذه الدراسة جانبًا شبه مجهول في حياة الثقافة العربية في العصور المبكرة حيث تتبع مساهمة المترجمين المشاركين في حركة الترجمة العالمية والحضارة بدءًا من عصر ما قبل الإسلام وحتى نهاية الخلافة الأموية عام ١٣٢ هـ / ٧٥٠ م. وعلى الرغم من أن العديد من الأبحاث الأكاديمية التي تناولت هذا الموضوع قد قدمت العديد من الإضافات المهمة إلا أن الغموض و ندرة المراجع حول الموضوع لا يزال عائقًا أمام أي دراسة جادة لحركة الترجمة التي تمت قبل العصر العباسي. وعليه تسعى هذه الدراسة من خلال دراسة عدد من الشواهد والأثار المنقولة عن اللغة الفارسية في مصادر مخطوطة ومطبوعة إلى تحديد أهم وأبرز الأعمال التي ترجمت خلال هذه الحقبة وتحليلها وتقديم تصوّر جديد لحركة الترجمة في هذه الفترة وتصحيح بعض المفاهيم المغلوطة حول هذا الموضوع بالإضافة إلى تتبع نشاطات الترجمة والنقل حتى نهاية العصر الأموي وتوضيح الأثار الناتجة عنها دينيًا واجتماعيًا وثقافيًا على الشعوب الإسلامية سواءً على الفاتحين العرب أو على غيرهم من الشعوب الخاضعة لهم.

المفردات الرئيسية: الترجمة، الأدب الفارسي الوسيط ، تاريخ العلوم العربية، الدولة الأموية.

تطوير منهج تعليم اللغة العربية وأدائها لمرحلة الإجازة بالجامعات الإيرانية في ضوء مهارات التفكير الناقد

د. سجاد اسماعيلي^١

إنّ المجتمعات البشرية تخضع باستمرار للتحوّل والتغيّر الشامل يوماً بعد يوم، فالتربية بمعناها البيداغوجي كذلك ينبغي أن تتطوّر بشكل مستمر للتأقلم مع الاحتياجات التعليمية الجديدة. يعتبر المنهج الدراسي من مقوّمات نجاح العملية التعليمية التعلمية إن لم يكن أهمها ويؤثر تأثيراً مباشراً في تحقيق الأهداف التربوية والتعليمية لكل مادة دراسية، ويؤدي تضمن المنهج لمهارات التفكير العليا بما فيها التفكير الناقد إلى تنمية تلك المهارات لدى الطلبة من جهة، وتحقيق الأهداف الخاصة لتلك المادة من جهة أخرى. هذا ويرى التربويون بأنّ دمج مهارات التفكير الناقد في المنهج الدراسي تسهم في مساعدة الطلاب على التغلب على الصعوبات الأساسية في تعليم اللغة وخاصة مهارات القراءة والكتابة، والتحدث، والاستماع كما تكسبهم فهماً أعمق للمحتوى التعليمي وتحفّزهم على توظيف عمليات التفكير المتنوعة بغية الوصول إلى الفهم الصحيح واتخاذ القرارات المناسبة. فمن هذا المنطلق، تهدف هذه الدراسة -مستعينة بالمنهج الوصفي والتحليلي- إلى تقويم وتطوير منهج تعليم اللغة العربية وأدائها لمرحلة الإجازة بالجامعات الإيرانية في ضوء مهارات التفكير الناقد وتقديم مقترح متطور للمنهج. يشير بعض نتائج الدراسة إلى أن عناصر المنهج الدراسي الحالي لتعليم اللغة العربية في الجامعات الإيرانية تنحصر في تحديد بعض الأهداف العامة، وتحديد التوزيع الزمني للمادة الدراسية فحسب، كما تؤكد النتائج على ضرورة الاهتمام بدمج مهارات التفكير الناقد في جميع عناصر المنهج الدراسي بما فيها الأهداف، والمحتوى، واستراتيجيات التدريس، والأنشطة والتقويم.

المفردات الرئيسية: تعليم اللغة العربية، المنهج الدراسي، التفكير الناقد.

١. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة الإمام الخميني (ره) الدولية.

تعالق العنوان بالنص الأصل في قصة النمرور في اليوم العاشر لذكريا تامر

د. يدالله ملايري^١

ذكريا تامر من أبرز كتاب القصة القصيرة السورية، ومجموعة "النمرور في اليوم العاشر" من أفضل المجموعات القصصية العربية. والقصة التي تحمل عنوان المجموعة ذاتها لها مكانة رفيعة في هذه المجموعة وأعمال الكاتب كلها، إذ بالإضافة إلى حملتها الدلالية وسمتها الرمزية، فإنّ للغة الموجزة المعبرة دوراً مهماً في خلق موضوعة استراتيجية في القص التامري، وليست هذه الموضوعة إلا علاقة الإنسان بالسلطة بوجهها كلها، لا سيما السلطتين السياسية والاقتصادية. إن العنوان علامة تحتوي على دلالة النص وبنيته، وله وظيفة تناصية مجال دراستها السيميولوجيا، ويشمل العنوان بوصفها نصاً موازياً للنص الأصل على العنوان الأصلي، والمقدمة والإهداء، وتصميم الغلاف، وكل ما يأتي قبل الولوج إلى النص الأصلي. وتبدى لنا عبر الدراسة أنّ لحذف بعض مكونات جملة العنوان في النمرور في اليوم العاشر، فاعلية مهمة في تبين النص ومن ثم قرائته القائمة على المفارقة والسخرية. وأدى جميع مبررات الحذف النحوية والبلاغية إلى تشفير النص وعنوانه وبناء نهايته المفتوحة. كما أدى تركيب اليوم العاشر الوصفي بدلالته الحقيقية والمجازية بمعنى المرحلة العاشرة إلى ثراء النص. كما يكشف تحوّل النمرور في اليوم العاشر إلى مواطن في نهاية القصة أو "نهاية تاريخ النمرور" عن أنّ الإنسان التامري صار رغباً عنه مواطناً في القرن العشرين.

المفردات الرئيسية: ذكريا تامر، القصة القصيرة السورية، النمرور في اليوم العاشر، العنوان

١. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران – مجمع الفارابي.

تعليم النحو العربي بين التحديات والتطلعات نيجيريا أنموذجا

د. عمر ثاني فغي¹

يتناول البحث بعنوان: "تعليم النحو العربي بين التحديات والتطلعات، نيجيريا نموذجا" النحو العربي كتراث ضخم مجيد ظفر بما لم يظنوا به نحو لغة أخرى، كما يتناول المشاكل التي أثارها النحاة المحدثون ويرونها السبب الحقيقي وراء تعقيد النحو العربي وصعوبة دراسته، ويتطرق كذلك إلى أسباب نفور المتعلمين من الدرس النحوي، كما يلتمس حلا لهذه الأسباب الأمر الذي يؤدي إلى إقبال الدارسين والباحثين لدرسه والنهل من نيره الفيض.

وسيدور البحث حول النقاط التالية:

- مجهودات النحاة القدامى في توطيد علم النحو.
- مشاكل النحو كما عرضها المحدثون.
- التطلعات.
- الحلول.

المفردات الرئيسية: النحو العربي، نيجيريا، التحديات، التطلعات.

1. قسم اللغة العربية جامعة بايرو كنو- نيجيريا.

تعليم نشاط التعبير الكتابي في ظل المقاربات اللسانية الحديثة المقاربة النصية أنموذجا

د. فوزية كريبط¹

يعد التعبير الكتابي من أهم وسائل الاتصال اللغوي وأساسها، بل إن التحكم فيه هو الغاية النهائية من تعليم اللغة والتمكن منه يؤثر بشكل كبير على المسار الدراسي للمتعلم. فهو يمثل تنويعا لقدراته، لأنه الفضاء الذي يبرز المكتسبات التي امتلكها، والمجال الذي يسفر عن إبداعاته. ونظرا للأهمية التي يحظى بها هذا النشاط - خاصة في المناهج الدراسية الحديثة- سنركز في مداخلتنا على طريقة تعليم هذا النشاط في المنظومتين الجزائرية والتونسية من خلال المقارنة بين كتابي اللغة العربية الموجهين للسنة الرابعة ابتدائي، وبالعودة أيضا إلى الوثائق التربوية المرافقة للكتاب المدرسي كالمناهج والدليل لتحديد المنزلة التعليمية لهذا النشاط مبرزين مدى عناية هذه السندات البيداغوجية بالمهارات النصية فهما وإنتاجا وكيفية استثمار النصوص القرائية في عملية الإنتاج الكتابي وربطها بالأنماط باعتبار أن المنظومتين معا تعتمدان على المقاربة النصية كاختيار لسانی يقوم عليه تدريس أنشطة اللغة العربية في إطار المفاهيم التي جاءت بها اللسانيات النصية، مؤكدين على الفوائد العملية لعلم النص في مجال تعليم اللغة عموما والتعبير الكتابي خصوصا.

المفردات الرئيسية: التعبير الكتابي، المقاربات اللسانية الحديثة، المقاربة النصية، الجزائر، تونس.

1. دكتوراه في تخصص الدراسات الإفرادية الاصطلاحية وتعليمية اللغة/ جامعة أبو القاسم سعد الله (جامعة الجزائر ٢).

التناص القرآني في شعر اسماعيل صبري

د. عمار سرخه؛^١ سيّد يوسف نجات نژاد؛^٢ د. سعيد فخّاري^٣

إن الشاعر اسماعيل صبري شاعر فذ من شعراء عصر النهضة، وقد استطاع هذا الشاعر أن يمثل المنطقة الزهدية في الشعر العربي في ذلك العصر المتأثر بشتى أنواع المؤثرات الخارجية والداخلية. وقد قام الشاعر من خلال قصيدتيه النونية والهمزية بالحديث عن المواضيع القرآنية والقصص والأحداث التاريخية التي تحدّث عنها القرآن كما تحدّث عن الآيات الكونية والأدلة العقلية لإثبات الخالق عزّ وجل، وكل هذا يتطلب الإستمداد من النص القرآني والإغتراف من هذا المورد المعين الذي لا يجف ولا ينضب. ومن خلال قراءتنا لهاتين القصيدتين وجدنا أن الكثير من النماذج الشعرية ذات تناص صريح ومباشر مع القرآن الكريم. فرتأينا أن نستخرج بعضاً من هذه النماذج وقد كانت هذه النماذج تتناص مع القرآن من الناحيتين اللفظية والمعنوية، فمن حيث المعنى العام كانت معانيها قرآنية ومن حيث المفردات فقد استخدمت فيها مفردات ذات طابع قرآني، حيث قادتنا هذه المفردات في كلّ بيت الى ما يتناص معه ذلك البيت من الآيات القرآنية الكريمة.

المفردات الرئيسية: القرآن، اسماعيل صبري، التناص، القصيدة النونية، القصيدة الهمزية

١. أستاذ محاضر في فرع اللغة العربية وآدابها، إيران.

٢. طالب دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة طهران، مجمّع الفارابي.

٣. أستاذ مساعد جامعة المعلمين (فرهنگيان).

توجيه العملية الابداعية بين الشاعر العربي والناقد

أ.د.عهود حسين جبر^١

مما لا شك فيه ان الشعراء مختلفون عن الآخرين بما لديهم من مواهب تؤهلهم لقول الشعر، وقد اطلق على تلك المواهب تسمية الابداع والالهام، وأيا كانت التسميات فلا بد لنا من ان نسأل عن مصدر الابداع وكيف يتحقق، وقد طرحت في هذا الموضوع كثير من الآراء قديما وحديثا، ولعل اقدم طرح في هذا الاطار ترتد جذوره الى الفيلسوف اليوناني افلاطون الذي جعل مجال الفن هو الوحي الالهي فالشعراء في نظره وسائط لنقل رسائل سماوية وان كل موضوع من الموضوعات التي يتناولها الشاعر انما تدفعه اليها ربات الشعر، ونجد آراء العرب قريبة من هذا الطرح فالشعر نبت من الشيطان، ويرجع الشعراء ابداعهم الحقيقي الى شياطينهم، وفي حقيقة الأمر أن هذا الفهم للعملية الابداعية لا يمكن ان يكون بهذا الفكر المبسط المبني على اعتقاد غير صحيح. لذا نجد النقاد العرب فيما بعد، حاولوا ان يجدوا تفسيرات اخرى بعيدا عن الغيبيات فربطوه بدواع ومقتضيات ومن هؤلاء ابن قتيبة الذي قال ان للشعر دواعيا. وقد تطورت الامور في العصر الحديث، إذ حظي الالهام بعناية المدارس النفسية الحديثة فأرجعه فرويد الى حالات اللاشعور ويونج الى الاسقاط في اللاشعور الجمعي.

ويتناول البحث موضوع التحليل النفسي للنصوص الشعرية العربية بمختلف عصورها، من غير إلتزام بمدرسة تحليلية معينة.

ويطرح تساؤلا هل يستطيع الناقد ان يطبق هذا اللون من التحليل على الشعر العربي في جميع عصوره؟ حتى وإن غابت فيها الرؤى الصادقة للشعراء تحت ستار التقليد والصنعة ولاسيما تلك التي تناولت شعر المديح إذ لم يكن الشعراء مخلصين لتجربتهم الشعرية.

وكان الشعر الجاهلي احدى المرايا الكبرى التي ارتسمت فيها معالم حياة ذلك الانسان ومقومات نشأته وتربيته، فالأدب العربي في عصوره القديمة عبر عن نفسه بصورة عفوية صادقة، فنجد الصور منبثة في الشعر الجاهلي من غير تعمل أو تكلف ولا تفنن أو مبالغة وإذا كان هناك من أثر جمالي فمرجعه، الصدق الشعوري وجمال وقع الصورة على المتلقي وحسن الاصابة في الوصف.

أما العصور الاخرى التالية، فقد افتقد أغلبها هذا الصدق وال عفوية، فقد كان في غزله يقف على الاطلاق ولا أطلال، وكان يركب فرسه الى الممدوح ولا فرس، وكان يصف البادية وهو يعيش بالمدينة.

ويقف البحث كذلك عند المتلقي العادي والناقد، ودوره في توجيه النص الشعري ونلاحظ إنشغال أغلب الشعراء بالتأثير في المتلقي وبخاصة الناقد الذي يحرص الشاعر على إرضائه مما يجعله لا ينظم على سجيته بل ينظم بحسب إتجاه النقاد.

المفردات الرئيسية: العملية الابداعية، المتلقي، الناقد، الشاعر.

١. جامعة الكوفة/مركز دراسات الكوفة.

توظيف اللغة العربية لخلق السخرية الخفية في رواية الإنسان الحي للكاتب الإيراني أحمد محمود

د. يد الله ملايري^١

إن السخرية وعلى وجه التحديد السخرية الخفية من أهم ميزات نصوص الكاتب الإيراني أحمد محمود السردية، وتتجلى هذه الميزة في روايته الإنسان الحي (آدم زنده) من خلال الاستعانة باللغة العربية. إلى جانب استخدام المكونات الأخرى للرواية. لخلق لغتها الساخرة ومن ثم سخرتها الخفية. وتحاول هذه الدراسة تسليط الضوء على توظيف المفردات والجمل والتراكيب العربية لخلق اللغة الساخرة في رواية الإنسان الحي. وتبدي لنا في ضوء الدراسة أنّ الروائي الإيراني تمكّن عبر تسمية شخصيات روايته. التي تتحدث عن العراق. بأسماء أو ألقاب عربية، وكذلك من خلال المزج بين لغتي الفارسية والعربية في بعض الأحيان على المستويين السردية والحوارية للنص السردية، تمكّن من خلق رواية ساخرة تعدّ من آيات الحوار الحضاري بين الثقافتين الفارسية والعربية في رواية تمثّل تعاطفاً مع الشعب العراقي فيما يعانیه في ظلّ حكم الطاغية الرفيق الرئيس مهيب الركن وممارساته القمعية، كما تشكّل تعرية ساخرة "خفية" للأساليب التي تستخدمها السلطة المستبدة لقمع الناس.

المفردات الرئيسية: أحمد محمود، الإنسان الحي (آدم زنده)، السخرية الخفية، اللغة العربية

١. أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران. مجمع الفارابي.

التوظيف اللغوي في الحديث الشريف

م.م اكرام عادل الزيادي¹

يُعدُّ القرآن الكريم المعجزة الخالدة مدى الدهر، والسنة الشريفة مرتبطة به كونها شارحة له ومبينة لمعناه ، ومثلما كان احتياج الناس الى فهم القرآن كانت السنة هي الموضحة له في بيان معاني الألفاظ الغربية وشرحها لإزالة اللبس الحاصل فيها وكذلك احتاج الناس الى فهم الحديث وبيان مراده، فالتجأ العلماء الى اللغة ليجدوا ضالتهم فيها ويوضحوا معاني الحديث واكتشاف غريبه، لذا لا بدّ من الوقوف على الأثر اللغوي لمعرفة مدى استيعابه للنص الحديثي، فضلاً عن دراسة مفهوم النص وعلاقته بالخطاب ومقومات ذلك النص والأسس التي يقوم عليها.

إنّ لتوظيف اللغة وفنونها في فهم الحديث له أثر كبير في توجيه دلالاته وفهمها، لذا اهتم علماء العربية بلغة الحديث الشريف اهتماماً بالغاً، لأن ذلك متصلٌ بقدرسية القرآن الكريم، ومفسرٌ لأحكامه، ومبينٌ لشرائعه، لذا اهتم بعض الباحثين اللغويين بدراسة بناء الجملة في الحديث النبوي الشريف، ونظروا فهما نظرة الفاحص المتأمل - على طاولة البحث اللغوي -، حتى توصلوا إلى أنّ الخصائص اللغوية التي تميّز الحديث الشريف من غيره يمكن أن تكون معياراً جديداً، ومقياساً لغوياً يسهم في تعيين الحديث الصحيح، والكشف عن الحديث الموضوع، كما تكشففت لهم آفاقٌ في خصائص لغة الحديث الشريف. فضلاً عن أن شرح الحديث وتحليله والوقوف على تفسير معانيه يستدعي الوقوف على ألفاظه ودلالاته بشكل واسع وهذا لا يتأتى من دون الرجوع إلى اللغة ومعاجمها، وكتب الغريب والمصادر التي تهتم بالأسلوب البياني.

المفردات الرئيسية: التوظيف اللغوي، الحديث الشريف، القرآن الكريم، اللغة العربية.

1. مديرية شباب ورياضة النجف الأشرف.

جمالية التشكيل الأسلوبى فى الشعر العراقى المعاصر (شعرية التوازي عند أديب كمال الدين اختيارا)

أ.د. علي كاظم محمد علي؛^١ أ.د. كريمه نوماس محمد المدني^٢

إن الشعرية عملية وعي أسلوبى تتأسس فى ضوء الإدراك الجمالى الذى يثيره النصّ الشعري لدى القارئ، محققاً فاعليته فى الوصول الى المعنى، وكشف رؤاه ودلالاته ومن هنا عدّ التوازي ظاهرة شعرية- اسلوبية من تقنيات القصيدة الحديثة والمعاصرة فى بنيتها النصية، فىي المسؤولة عن توزيع العناصر اللغوية والفنية والدلالية داخل بنية النصّ الشعري.

والتوازي من المقومات الأسلوبية التى تنشأ نتيجة ترديد وحدات صوتية متساوقة فى النصّ فيمنحه نمطاً خاصاً من الإيقاع يتجلى فى نسق من التناسبات المستمرة على مستويات متعددة: منها مستوى تنظيم البنى التركيبية وترتيبها ومستوى تنظيم الأشكال والمقاولات النحوية وترتيبها ومستوى تنظيم المترادفات المعجمية.

ولا يقتصر أثر التوازي فى الهندسة اللفظية للمفردات وانما يتعداها الى البنيات التعبيرية فتختلف طبيعة درجاته وعلاقته تبعاً لضرورة آليات نموّ النصّ وتناسله المحكومة بسيرورة الجذب والاشتباه والاختلاف، ولهذا عدّ التوازي خاصية لصيقة بكل الآداب العالمية قديمها وحديثها شفوية كانت أم مكتوبة.

ويعد التوازي من محفزات القصيدة الشعرية عند شاعرنا أديب كمال الدين، اذ تتضمن موقفاً أو فكرة محددة تتجدد فاعليتها بقدرتها على انشاء سطور شعرية متوازية عبر تلك المقابلة بين الانساق وايقاعها المتوازن مما له دور بارز فى خلق وايجاد ورسم صورة التلاحم والانسجام الايقاعي والتركيبى وتحقيق توازنها فى النسق الشعري.

وقد حلفت قصائد الشاعر أديب كمال الدين بنية التوازي التى غدت بنية دلالية كبرى عبر تلك المتواليات المتوازية على تنوع أصنافها. فتنوعت اشكال التوازي فى قصائد الشاعر أديب كمال الدين، فمنحت النصوص الشعرية وظيفة جمالية موسيقية تعتمد بلاغة التكثيف الايقاعي والتعميق الشعوري.

المفردات الرئيسية: أديب كمال الدين، التشكيل الأسلوبى، الشعر العراقى المعاصر.

١. جامعة كربلاء- كلية التربية للعلوم الإنسانية.

٢. جامعة كربلاء- كلية التربية للعلوم الإنسانية.

حضارة إسلامية جديدة دون تقريب المذاهب؛ حلم أم حقيقة؟

د. محمد رضا رجبى^١

يعتبر تحقيق الحضارة الإسلامية الجديدة أحد أهم تطلعات الرئيسية لجميع المسلمين في جميع أنحاء العالم الإسلامي. تضع تجربة الحضارة الإسلامية في الماضي عدة آليات وأسباب كأساس لهذا المثالي القديما. يبدو أن الاستخدام الأقصى للقوى وتماسك القوى والاستفادة من جميع المواهب والقدرات المتاحة في العالم الإسلامي هي من أكثر العناصر فاعلية في هذا الاتجاه ، وهي حقائق لا يمكن تحقيقها إلا من خلال "تقريب المذاهب الإسلامية" وربما بدونها ، هذا المثالية الأعلى هو مجرد حلم بعيد عن الواقع. يحاول هذا البحث من خلال استخدام المصادر المختلفة ومن خلال استخدام المنهج الوصفي التحليلي مع توضيح ضرورة التقريب بين المذاهب الإسلامية بحث عن وسائلها المختلفة و وظائفها في هذا الصدد. يبدو أن العودة إلى الإسلام الأصلي من خلال إعادة قراءة التعاليم الدينية ، وتعزيز الخطاب ، وتجنب الانقسام والتباعد ، والحد من التعصب والتطرف ، واستخدام مبدأ الاجتهاد بشكل صحيح ، وتكوين أمة واحدة و إلخ... ، كعوامل أساسية لتقريب يمكن تحليل ودراسة الحركة نحو الحضارة الإسلامية الجديدة.

المفردات الرئيسية: الإسلام ، الحضارة الإسلامية الحديثة ، التقريب بين المذاهب، الحضارة

١. أستاذ مساعد في الأديان بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

الحكم بإلغاء الموجود عند النحويين

د. حسين علي محمد^١

يسعى البحث إلى استجلاء المسائل النحوية التي ذهب فيها بعض النحويين إلى الحكم بإلغاء الموجود؛ لأسباب تتعلق بمخالفة استعمال لغوي ما لنظائره، أو تتعلق بالبحث عن علة نحوية لاستعمال آخر، أو غير ذلك مما يدعو إلى الحكم على الموجود المتلفظ به بأنه في حكم الساقط المعدوم. يعد سيبويه أول من صرح بذلك في (الجماء الغفير)، فقد ذهب إلى أنها على نية إلقاء الألف واللام؛ لأنها حال، والحال لا تدخله الألف واللام، نحو: طراً وقاطبةً والمصادر التي تشبهها. وقد اقتفى نحويون آخرون أثر سيبويه، وحدوا حذوه، فهذا ابن جني يذهب إلى أنّ (الأمس) إذا استعمل معرفة مبنياً على الكسر فإنّ (الألف واللام) الظاهرة ملغاة زائدة للتوكيد. سيعمل البحث على تتبع مسائل إلغاء الموجود عند النحويين، ويكشف الأسباب التي دفعتهم إلى القول بذلك، والآراء الأخرى التي تؤيد القول به أو تعارضه، وسيحرص البحث على أن تكون آراء متقدمي النحويين حاضرة في المسائل التي سأتناولها بالبحث؛ وذلك بالرجوع إلى مظانهم، والتحري فيها.

المفردات الرئيسية: المسائل النحوية، إلغاء الموجود، النحويون، اللغة العربية.

١. دكتوراه في اللغة العربية/ النحو تدريسي في الجامعة الإسلامية/ فرع بابل.

حكمة الشعر وشعر الحكيم في العصر الجاهلي

د. جهاد فيض الاسلام^١

يُعتبر الشعر الجاهلي أحد المصادر التراثية الغنيّة في مجال الفكر والأدب، وقد حاولت الدراسة أن تقف وقفة تأمل عنده، وبشكل خاص لدى " شعر الحكمة" التي زخر بها هذا التراث الشعري، وما طرحه شعراء ذلك العصر من حكمة، وتجربة، وفكرة، وفلسفة تأملية، هادفين تقريب الإنسان من العقلانية، محاولة لمعرفة وفهم وجوده كإنسان، ودرك الحياة البدوية القاسية، التي تشبّثت في فكره وعاشها مستأنساً بها، وذلك لإبعاده من سلبية الأوهام والخرافة التي فرضتها عليه وحشة الصحراء، وما هذا إلا ليساعده على تنمية الحضارة البشرية، والأخذ بيده نحو الصّواب، ونعتقد أن هذا الجانب له الأهمية في الدراسة الأدبية، والإنسانية معاً، حيث حاول البحث أن يلفت النظر إليه، وقد أظهرت النتائج أنّ الحكمة والفلسفة التأملية في الشعر الجاهلي، كان لها الحظّ الأوفر في رقي البشرية وتحضّرها.

المفردات الرئيسية: الشعر الجاهلي، شعراء الحكيم، الفكر، الحكمة.

١ . أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران - مجمع الفارابي.

حوارُ الألسن في القرآن الكريم: الإقتراضُ مدخلاً للحوار بين الحضارات والثقافات

أ.د. عادل محلّو^١

ليست اللغات، في مستوى الجماعات البشرية والحضارات، مجرد كلمات لتسمية الأشياء؛ بل هي رؤى للكون والعالم، ونقاط تلاقي وتقاطع بين ثقافات إنسانية. إنها مجالات حوار دائم مع الكون والعالم، ومع الحضارات والثقافات الأخرى.

من هذا المنطلق يهدف هذا البحث إلى النظر في لغة النصّ القرآنيّ الكريم فضاء حوار وتواصل مع الثقافات والحضارات الأخرى المحيطة بالعرب إبان نزوله مُنجمًا، وبعد تدوينه في كتاب جامع لسوره وآياته، ومع كلّ الثقافات والحضارات البشرية إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها. ولعله ليس في لغة النصّ القرآنيّ مكوّن لسانيّ أوّثق ارتباطاً بهذا المنظور من الألفاظ التي جاءت في مثنيه مُقتَرَضَةً من ألسن أممٍ أخرى، كالأحباش والفرس والروم وغيرهم، وانطلاقاً من ذلك سيقوم البحث بالسّعي إلى الإجابة عن السؤالين الآتيين:

هل كان استعمال القرآن الكريم لألفاظ مُقتَرَضَةٍ من الألسن الأخرى استراتيجية حوار حضاريّ؟

كيف تمّ توظيف هذه الألفاظ المُقتَرَضَة لتكوّن استراتيجية حوار حضاريّ؟

وتتفرّع عن الإجابة عن هذين السؤالين أسئلة هي:

١. كيف نظر القرآن إلى تعدد الألسن وما موقفه منه؟

٢. كيف ظهر تعدد الألسن في ألفاظ النصّ القرآني وفي الدراسات التراثية؟

٣. كيف تجسّد حضور ألسن الأخرى إحصائياً في نصّه؟ وما دلالات ذلك وعلاقته بالحوار بين الحضارات والثقافات؟

٤. متى ظهرت تاريخياً ألفاظ كلّ لسان من تلك الألسن في نصّه؟ وما دلالات ذلك وعلاقته بالحوار بين الحضارات والثقافات؟

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، حوار الألسن، حوار الحضارات، الإقتراض، التلاقي.

خصائص ومقومات المنهج الاسلامي في النقد الأدبي الحديث

أ.م.د.عبد الكريم أحمد عاصي المحمود^١

يتناول هذا البحث الخصائص والمقومات الرئيسة لمنهج النقد الأدبي الاسلامي في عصرنا الحديث مبتدأً بمقدمة عن الفوضى السائدة في الساحة النقدية العربية والاسلامية وضرورة وجود تيار نقدي جريء يرسى قواعد الأدب والنقد على أسس متينة قابلة للتطوير لا التغيير، والاضافة لا الإلغاء ، والبناء لا الهدم ولا بدّ أن يكون هذا التيار منهجاً متزناً يستند على خلفية فلسفية رصينة تنظم المقولات وتجاوز النصوص وتقدم معطياتها الفكرية والمعرفية والثقافية، وهذا المنهج يجب أن يتصف بالاصالة والحداثة ووضع الأنا بشكل متناسق ومتوازن في حوارها مع الآخر بشكل غير متعال، من قبيل عدم تعظيم الجانب الفردي على حساب استصغار الجانب الجماعي ومن المؤكد أن المنهج النقدي الاسلامي هو الأقدر على تسلم مقاليد هذه الساحة النقدية لأسباب كثيرة تناولها البحث .

المفردات الرئيسة: الأدب العربي، النقد الأدبي الحديث، النقد الإسلامي.

دراسة أثر اللغة العربية في اللغات الأخرى

ابراهيم شه بخشي؛^١ يحيى ريگي^٢

كان المجتمع العربي، قبل الإسلام وبعده، على وعي تام بالحروب والتحالفات السياسية والعسكرية والتبادلات التجارية. لقد تمّ هذا الإدراك من خلال علاقة المجتمع مع الدول الأخرى؛ ولم يكن لتبادل هذه المعرفة طريقاً غير اللغة. قد أثرت بعض اللغات في بعضها الآخر كما تأثرت منها ضمن هذه العلاقة. نسعى في هذا البحث أن ندرس تأثير اللغة العربية في اللغات الأخرى بمنهج وصفي تحليلي. لم تكن اللغة العربية ذا حضارة وثقافة قبل ظهور الإسلام؛ مع ذلك بسبب العلاقات التجارية والعسكرية في الحدود مع الدول الأخرى، تمّت احتكاكات واتصالات، وإن كانت محدودة. مع ظهور الإسلام، ازدادت هذه العلاقة؛ لأنّ الفتوحات الإسلامية انتشرت انتشاراً واسعاً وتعرّف أهالي البلدان الأخرى، على هذه اللغة وألزموا أنفسهم باستخدامها بدافع اهتمامهم بالقرآن والإسلام. حصيلة ذلك استبدلت اللغة العربية لغتهم وأثرت في لغتهم ومستوياتها المختلفة الفاظاً وتركيباً وصوتاً وما إلى ذلك.

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، التأثير والتأثر، اللغات الأوروبية والآسيوية والإفريقية.

١ . طالب الدكتوراه بجامعة الحكيم سزواري.

٢ . الطالب بجامعة المذاهب الإسلامية في زاهدان.

دراسة أسلوبية لقصة حي بن يقظان الفلسفية في أدب الأطفال

د. فاطمة أكبري زاده؛ فاطمة پوران فكر^٢

أدب الأطفال يعتبر قسماً مهماً من الأدب المعاصر إذ الأطفال كأجيال يبنون المستقبل ومعالم الحياة المعاصرة. وكامل كيلاني كرائد الأطفال إهتم بأدب الأطفال ومعالمه العاطفية والمعرفية واستخدم القصة الفلسفية المتجذرة في تاريخ الأدب كقصة حي بن يقظان ليفتح أبواباً جديدة من المتعة والمعرفة للطفل العربي. من منطلق دراسة أدب الأطفال فهذا المقال ينوي الدراسة الأسلوبية لقصة حي بن يقظان بناء على المنهج الوصفي - التحليلي لبحث عن أسلوب كيلاني القصصي ويقوم بدراسة الأساليب والأفكار الفلسفية للقصة ودراسة عناصر القصة ومنها: الأحداث، الصراع الفلسفي، واللغة، والشخصيات، والحوار، والزمان والمكان. ويوصل البحث إلى أن كيلاني يقوم بتعليم المفاهيم المعرفية الإسلامية والتوصيات الأخلاقية والدينية حسب معالم الطفل ولغته وفكرته. ويستخدم الأسلوب البسيط متجنباً من التكلف والغموض ليستلهم الطفل العبر والحكم دون الوعظ والنصح المباشر ويحرص على شرح المفردات الصعبة التي تؤدي إلى تكثيف المخزون اللغوي للطفل. ويستخدم الشواهد القرآنية، ويرسم الشخصيات الانسانية وغير الانسانية ليواكب معها الطفل.

المفردات الرئيسية: أدب الأطفال، القصة، الأسلوبية، كامل كيلاني، حي بن يقظان.

١ . أستاذة مساعدة بجامعة الزهراء- طهران.

٢ . طالبة في مرحلة الماجستير بجامعة الزهراء - طهران.

دراسة المحاولات التيسيرية في النحو العربي عند السامرائي الحال نموذجاً

زهرا رضايي^١ فرامرزميرزايي^٢

من بين العلوم العربية، كان علم النحو أهمها و أفيد ها بين الإسلام و العلوم الإسلامية . علمُ النَّحْوِ ويسمى أيضاً علمُ الإِعْرَابِ هو علم يعرف به حال أواخر الكلم، و علم النحو يبحث في أصول تكوين الجملة وقواعد الإعراب. غاية علم النحو أن يحدد أساليب تكوين الجمل ومواقع الكلمات والخصائص التي تكتسبها الكلمة من ذلك الموضع، سواءً أكانت خصائص نحوية كالابتداء والفاعلية والمفعولية أو أحكاماً نحوية كالتقديم والتأخير والإعراب والبناء. هذا العلم على مر التاريخ شاهد تطوراً عظيماً قد شارك كل الدول الإسلامية في الغرب و الشرق في هذا الأمر. ونتيجة لهذا التطور و التقدم قام العلماء بتأصيل قواعد اللغة العربية بهدف مواجهة ظاهرة دخول اللحن إليها و بشكل الخاص فيما يتعلق بالعلوم الإسلامية و القرآن الكريم و من أبرزهم عبد الله بن أبي إسحق ، أبو الأسود الدؤولي و سيبويه. و بسبب صعوبة هذا العلم قام جماعة من المحدثين لتيسيره مثل: ابراهيم مصطفى، شوقي ضيف و محمد المخزومي. هذا الفريق يعتمد على بعض أبواب النحو في تيسيرهم و فريقاً آخر يهتم بالمعنى دون الاعتماد على الحذف مثل السامرائي و الذي هو بدوره أعطى اهتماماً للنحو القديم بشكل البسيط و تفسيره. انتهى هذا البحث المنهج التوصيفي – التحليلي محاولات الاهتمام في تيسير النحو العربي في كتاب معاني النحو الحال نموذجاً .

المفردات الرئيسية: النحو العربي ، كتاب معاني النحو، السامرائي ، التيسير، الحال

١ . ماجستير بجامعة إعداد المدرسين ب طهران.

٢ . أستاذ في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة إعداد المدرسين ب طهران.

دراسة الوظيفية العاطفية للغة في حكيم معلقة زهير بن أبي سلمى (في ضوء نظرية التواصل لدى رومان جاكوبسن)

على رضا محمد رضاي^١؛ مهراڻ غلامعلي زاده^٢

يُعرف زهير بن أبي سلمى بحكمه والشعر الحكيم فضلاً عن لغته الشعرية فيه تجارب قيمة يوقر دوره القيمة في إطار العناصر اللغوية بين الأجيال والفصول وغايته إدارة المتلقي والحصول على الكمال والاكتمال. يسعى هذا البحث مع العناية بأهمية حصيلة وظائف اللغة في إلقاء المفاهيم، أن يقوم على تحليل الوظائف ودراستها أساساً على ما يقول اللغوي الشهير رومان جاكوبسون في وظائف اللغة. يعتقد جاكوبسن بستة العناصر التواصلية في نظرية التواصل منها: ١- الرسالة ٢- المرسل ٣- المرسل إليه ٤- الرمز ٥- مجال التواصل ٦- قناة التواصل. تأسيساً على ما ذكر آنفاً نرى الشاعر، في عملية التواصل، هو المحور الاصيل والوظيفة العاطفية هي من أبرز الوظائف التي يمكن ملاحظته في هذه الأشعار من خلال البعد التواصلية للحكم وتُعد الكفاءات الاجتماعية والبعد المنشط للحكم. يؤكد الشاعر في هذه الأبيات التي تحتوي الأغراض الحكمية، العلم والمعرفة والتجارب التي تيسر من خلالها كيفية التواصل مع الآخرين ويقوم بإدارة الذات والآخرين بواسطة الذكاء العاطفي والاجتماعي. هذا البحث إتكاءاً على المنهج النفسي يبحث عن الشعور الباطني للشاعر وفكره حول القضايا المختلفة في الحياة.

المفردات الرئيسية: زهير بن أبي سلمى، الحكمة، الوظيفة العاطفية، الإدارة، التواصل

١ . أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران- مجمع الفارابي.

٢ . طالب الدكتوراه في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران- مجمع الفارابي.

دراسة بلاغية لللف والنشر المجمل في القرآن الكريم وإشكاليات ترجمته

د. مجتبی عمراني پور؛^١مهران غلامعلي زاده^٢

إن القرآن الكريم يحتوي الفنون البلاغية البديعة التي تعتبر من جماليته وإعجازه إضافة على معانيها العالية. ومن إشكاليات ترجمة القرآن الكريم هو رعاية ونقل جماليات هذه الفنون البلاغية في الترجمة. من هذا المنطلق يقوم هذا البحث عبر المنهج الوصفي-التحليلي بدراسة اللف والنشر المجمل في القرآن الكريم وجمالياته وإشكاليات ترجمته إلى اللغة الفارسية. الغرض البلاغي من استخدام هذا الفن هو الإيجاز في الكلام ولكن عندما ندرس بعض الترجمات الفارسية حولها نرى مشكلة إزاء المترجمين وتسرب المشكلة في ترجمتهم وهي عدم استطاعة الترجمة في إيراد المعنى الأصلي والكلّي مع حفظ الإيجاز الذي ينبعث خلال هذا الفن البديعي حول هذه الآيات الشريفة بل في بعض من الترجمات التي ذكرت لهذه الآيات، دُبح الإيجاز وفي بعضهم يؤدي حفظ الإيجاز إلى عدم انتقال المعنى بأكمله لهذه الآيات.

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، البلاغة، اللف والنشر المجمل، الإيجاز، إشكاليات الترجمة

١ . أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة طهران، مجمع الفارابي، إيران.

٢ . طالب دكتوراه، قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة طهران، مجمع الفارابي، إيران.

دراسة تحليلية لمحسنّة الطباق في سورة الرعد

ناصر قاسمي؛^١ سكينه حسيني^٢

اعتمد القرآن الكريم عموماً في موضوعاته وشخصياته وسوره على التقابل أو الطباق، وسورة الرعد من السور التي نرى فيها تقابلات كثيرة على شكل ثنائيات ومفردات مثل، صنوان وغير صنوان، الحسنه والسيئه، المغفرة والعقاب، الأعمى والبصير،...أو على شكل فقرات مثل: السماوات وما يتصل بها والأرض وما يتعلّق بها. من خلال قراءة سورة الرعد ضمن المحور الثنائيات نجد احتواءها على أشكال من الثنائيات الضديّة متعددة من حيث مكوّناتها البنائيّة. يهدف هذا المقال من خلال المنهج الوصفي التحليلي إلى دراسة دور المقابلة والطباق وأنواعهما في سورة الرعد. وذلك من خلال دراسة آياتها وتحليلها وتبينها. لعنصري الطباق والمقابلة دور أساسي وهامّ في تحسين معاني ودلالات هذه السورة. وكان الاختيار لكتابة هذا البحث وخاصة سورة الرعد لما تضمّنته من معان ودلالات عميقة. وقد توصلّ البحث إلى أنّ محسنّة الطباق في هذه السورة دليل على إعجاز وبلاغة ورونق وعدوبة ألفاظ وعبارات القرآن الكريم. وكذلك هي من أهمّ المحسنات التي تزيد الكلام حسناً وطلاوة. ويمكن القول أنّ الطباق الإيجابي أكثر حضوراً وبروزاً من الطباق السلبي.

المفردات الرئيسة: الطباق، المقابلة، سورة الرعد، القرآن الكريم.

١ . أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.
٢ . طالبة الدكتوراه في قسم اللغة العربية وأدائها، بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

دراسة مقارنة بين اللغتين العربية والفارسية أصول الكلمات وبنية الجملة

زكية مصبات^١

تعد اللغة العربية من أهم المواضيع التي تصدى لها العلماء والباحثون في اللغة، وبالأخص علاقتها بلغات أخرى، ولعل اللغة الفارسية تحتل منزلة خاصة بين اللغات لأنها تألفت كثيرا مع اللغة العربية. فبعد فتح المسلمين لبلاد فارس كان لا بد للفارس من الانصياع والرضوخ للدين الجديد، وبما أن القرأ منزل باللغة العربية فإنه من البديهي أن يتعلم الإيرانيون لغته. ومن جهة ثانية كان للفارس أيضا تأثير على العرب فقد أورد طه ندا في كتابه "الأدب المقارن" مثالين على ذلك، أولهما: أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه تحير في إحصاء الغنائم التي كانت ترد عليه وكيفية توزيعها حتى أشار عليه واحد من الفرس بتدوين الدواوين، وكان هذا مبدأ اتخاذ الدواوين، وثانتهما: أن الدولة الإسلامية الجديدة أرادت الاستفادة من خبرة الفرس المسلمين، فبقي الدهاقين يؤدون خدماتهم للدولة الإسلامية، وقد كانت هذه الخدمات تنحصر في جمع الضرائب، وإمساك دفاترها، وتحديد الضريبة المفروضة على كل ممول وهكذا فهم يمثلون الدولة في أقاليمهم، وقد دامت الدولة الإسلامية على هذه الحال مدة غير قصيرة، مما نتج عنه دخول العديد من المصطلحات الفارسية إلى اللغة العربية.

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، اللغة الفارسية، دراسة مقارنة، الكلمات، الجمل.

١ . طالبة الدكتوراه في جامعة القاضي عياض / مراكش - المغرب.

دلالة الوضع عند السيد محمد باقر الصدر (نظرية القرن الاكيد انموذجا)

د. محمد فرحان عبيد النائي^١

لقد اتسعت مساحة البحث الدلالي عند الأصوليين والفقهاء خاصة في دلالة النَّص تفسيراً لمعرفة الأدلة والأحكام الشرعية، وهي من المرتكزات التي قام عليها اهتمامهم الدلالي فالأدلة عند عالم الأصول شرعية وهي: المبادئ التي يقوم عليها التشريع، ولغوثة وهي التي تقتضي معرفة دلالة الألفاظ لفهم النصوص من الكتاب والسنة.

ولا يخفى أنّ البحث عن الوضع وأقسامه من المبادئ التصورية اللغوية لمسائل علم الأصول وثمرته إنّما تظهر في جواز استعمال اللفظ في أكثر من معنى واحد وعدمه ولهذا ذهب السيد الشهيد الصدر (قدس) إلى أنّ العلة الوضعية بين اللفظ والمعنى لا تكون أمراً اعتبارياً صرفاً، بل هي من الأمور الواقعية ونشأت عن الاقتران الأكيد بين اللفظ والمعنى، وقد أثرت هذه النظرية تأثيراً وافياً في كثير من المباحث اللفظية، نشير إلى موارد منها:

الأول: إنّ هذه النظرية توجب تقوية كون البشر واضعاً وتنفي المبعديات التي ذكرها الأصوليون لبشرية الواضع. فالسيد الشهيد وإن استقرب إلهية الوضع ولكنّه قد أبطل المبعديات التي ذكرها لبشرية الواضع في ضوء هذه النظرية.

الثاني: معقولية الوضع بالاستعمال بناءً على القرن الأكيد، فإنّ استعمال اللفظ في المعنى غير المعهود استعماله فيه سابقاً يكون بنفسه مصداقاً للقرن الخارجي. فالوضع التعييني بناءً على هذه النظرية إيجاد القرن الأكيد بين اللفظ والمعنى بإنشاء واحد. اما الوضع التعييني بتكرار الاقتران بين اللفظ والمعنى في الاستعمالات الكثيرة حتّى ينجرّ إلى التلازم التصوري بينهما.

الثالث: عدم إمكان تقييد العلة الوضعية بناءً على مسلك القرن الأكيد لأتّما أمر واقعي تكويني لا يناله يد الاعتبار والجعل وليس مجعولاً حتّى يمكن أن تتقيّد بحالة دون حالة أخرى.

الرابع: قد اختلف الأصوليون في إمكان القسم الرابع من أقسام الوضع وهو الوضع العام والموضوع له الخاص، فذهب الكثير إلى استحالة، فقد ذكر السيد الشهيد أنّه بناءً على كون الوضع أمراً اعتبارياً صرفاً فهذا القسم بمكان من الإمكان كسائر الأقسام.

المفردات الرئيسية: محمد باقر صدر، دلالة الوضع، الأصوليون، نظرية القرن الاكيد.

دور اللغة في تأسيس المؤسسات الحضارية في العصر الحديث

د. محمدعلي عبداللهي^١

لا شك أن اللغة لها دور ممتاز في تمايز الإنسان عن سائر الموجودات نظرياً وعملياً. هذا الدور والأهمية بحيث قال بعض الباحثين -منهم جومسكي- في تعريف الإنسان أن الإنسان هو حيوان عالم باللغة. اللغة والتكلم بها فعل من أفعال الإنسان كسائر الأفعال ولكن فعل التكلم واستخدام اللغة ممتاز من سائر الأفعال الإنسان تماماً، لأنه متقدم كشرط الإمكان على كل فعل يفعله الإنسان. فاذن لابد أن ننظر إلى اللغة بعين الاعتبار ونتأمل كيف نعتبر دورها في الحضارة وتأسيس المؤسسات الحضارية. قام الإنسان في عصر الحديث بتأسيس مؤسسات حضارية هامة جداً. الاقتصاد، والسياسة، والحكومة، والملكية، والزوجية، والوعد، والعهد، وسائر المؤسسات البشرية الحديثة والمعقدة لا يمكن تأسيسها إلا أن يستخدم الإنسان اللغة لإنجازها وتفعيلها. ليس دور اللغة كواسطة فقط ينتقل بها المقاصد والنيات، بل يكون دورها أساسياً في تأسيس المؤسسات البشرية بحيث لا يمكن لنا أن نتزوج أو نشترى شيئاً ونبيع شيئاً وننتخب رئيساً للحكومة وما شابه ذلك إلا وأن نستعمل اللسان أو اللغة. نعم لا شك أن العقلاء يعتبرون الأمور بعقولهم و أذهانهم لا بألسنتهم ولكن ليس في أيدي العقلاء أمراً غير اللغة لإبراز اعتباراتهم. لو قصد أهل البلد كلهم أن يكون شخصاً خاصاً رئيساً لهم ولم يُبرزوا مقاصدهم باللغة لم يترتب على مقاصدهم شيء.

أردنا هنا أولاً من اللغة كل علامة ورمز تدل على شيء آخر ويحكي عنه وثانياً قصدنا من اللغة معناها العام وليس مقصودنا من اللغة هنا لغة خاصة دون آخر. فإذن السؤال الرئيس الذي نحن بصدد الإجابة عنه في هذا البحث هو: ما هو دور اللغة في تأسيس المؤسسات الحضارية في المجتمع البشري وكيف يستعملونها العقلاء لتأسيس هذه المؤسسات؟ ونحن نجيب عن هذا السؤال من منظور فلسفي وإن كنا نتوجه إلى بعض ما قاله الباحثون في هذا المجال في علم اللسانيات.

المفردات الرئيسية: اللغة، المؤسسات الحضارية، الأفعال الكلامية، التداولية، أوستين، سيرل.

١. أستاذ مشارك في قسم الفلسفة بجامعة طهران- مجمع الفارابي.

دور المدجنين والموريسكيين في نشر الحضارة الإسلامية باللغة العربية

د. عالية سادات واصلي^١

لا يمكننا أن نتصور التأثير الإسلامي في إسبانيا و الأيريك اللاتينية إبان العصور الوسطى إلا بمعرفة الدور الذي قامت به الجماعات الإسلامية في البيئات المسيحية، باسم المدجنين و بعد فترة من الزمن باسم الموريسكيين و ذلك لأنهم كانوا اصحاب الحرف و المهين.

أجل! إنَّ المدجنين و الموريسكيين هم فئة من المسلمين الذين بقوا في الأندلس بعد سقوط قواعد المسلمين و مدنهم هناك واحدة تلو الأخرى في يد الممالك النصرانية - قشتالة و أخوانها - فأمسوا رعايا عاشوا في ظل الحكام المسيحيين، و برغم أن المساجد تحولت الى الكنائس، و ضاقت الأرض برحبها على هؤلاء، احتفظوا على دينهم و ثقافتهم العربية الإسلامية و برغم أن المسلمين أكثرتهم أجبروا على المهجرة و ترك البلاد أو أخرجوا من مواطنهم، لكنَّ الأشراف و النبلاء و السُلطات الحاكمة منعوا من إخراج المدجنين و الموريسكيين من أماكنهم لا من باب العطف و الرِّفق بل حرصاً على مصالحهم و أعمالهم. لأنَّها لم تجد سوى المدجنين من يتعهد إليهم بالأعمال المعمارية و الفنية فكان من بينهم البنائون و النجارون و الملاح و الزَّراع و أهل الصناعات الأخرى و كان للبناء و النقوش أكبر أثرا في نشر الحضارة الإسلامية باللغة العربية في بلاد الكفر.

فإسبانيا بناء على أنها كانت موطن المدجنين و الموريسكيين تشهد على الحضارة الإسلامية بالعمارات و النقوش و الكتابات العربية من آيات قرآنية و أبيات شعر و مواظ و حكم، كما أن الأيريك اللاتينية قبل اكتشافها شهدت على ذلك، لتقدم المسلمين في علوم البحار و حفر النقوش بلغتهم الفضة يعنى العربية. فيوجد حتى الان أماكن سياحية و تراثية كثيرة في إسبانيا و الأيريك اللاتينية بحيث تثير الإنهار و تؤدي إلى عض الأنامل.

المفردات الرئيسية: المدجنون، الموريسكيون، أدب النقوش، الأندلس، الأيريك اللاتينية.

١ . مدرّسة في جامعة الزهراء - علقها السلام - و مراكز تعليمية أخرى.

الذكاء وعلاقته بالثروة اللغوية لدى أطفال الرياض

م . م . نورفيصل عدنان علي¹

هدفت الدراسة الى التعرف على الذكاء وعلاقته بالثروة اللغوية لدى أطفال الرياض في بغداد منطقة الأعظمية وتم استخدام المنهج الوصفي الارتباطي وتكون العدد النهائي لعينة البحث من (٦٠) طفلاً تم اختيارهم بالطريقة العشوائية ولتحقيق هدف الدراسة تم تبني مقياس الذكاء للغريبي (٢٠١٠) وتكون من جزئي صوري ولفظي وكل جزء يتكون من (٤٥) صورة وعبارة لفظية وتبني مقياس الثروة اللغوية لداوود (٢٠١١) وقد تكون من (١٣) مجال وأخذت الباحثة منه خمس مجالات هي (العائلة، الروضة، الأكل والشرب، العبادة والوقت ، اللعب والتسلية) بعد تحقيق الصدق والثبات للمقياسين استخدمت الباحثة الوسائل الأحصائية الملائمة من وسط حسابي وانحراف معياري ومعامل ارتباط بيرسون وأسفرت النتائج عن وجود علاقة ارتباط معنوي بين الذكاء والثروة اللغوية.

المفردات الرئيسية: الذكاء، الثروة اللغوية، أطفال الرياض، العراق.

الرواية العربية والآخر الغربي إشكالات الهوية والتأثر والكتابة بلغة المستعمر

د. مصطفى عطية جمعة¹

نتناول في هذه الدراسة قضية علاقة الرواية العربية بالآخر الغربي على صعيد الهوية الحضارية العربية وإشكالية المركزية الثقافية العربية، وكتابة بعض الروائيين العربي رواياتهم بلغة الآخر/ الغربي المستعمر، وكيف تم تصوير الإنسان العربي فيها، وكذلك أدب المهجر، المعبر عن العرب المقيمين في المهاجر. وهي قضايا نظرية، نرى من الأهمية مناقشتها، لتقديم أرضية تأسيسية، لا يمكن فهم كثير من قضايا الرواية العربية دون التطرق إليها، ومن الخطأ- في منظورنا- أن يكون النقاش من خلال القراءات التطبيقية، بدون مرجعية فكرية نستند إليها.

فما أسهل النقاش في جزئيات أو قضايا فرعية أو حتى كلية، ولكن ما أصعب أن يكون النقاش في دائرة فكرية مكتملة، تسعى لإيجاد روابط بين مختلف الموضوعات والطروحات التي تطرقت إليها الرواية العربية في مسيرتها، وكلما كان النقاش متسعاً في إطاره، كانت الرؤية أوضح، والمنظور أعمق، والفكر أرقى، من أجل قراءة الإبداع الروائي العربي في منظور الكونية/ العالمية وفضائها الإنساني، وبحث ما يثار بهذا الصدد، حول عالمية الرواية العربية.

في ضوء ما تقدم، تأتي أسئلة الدراسة على النحو الآتي:

هل استطاعت الرواية العربية أن تعبر عن هويتنا الثقافية وتوجد حضورها العالمي؟
كيف يمكن معالجة إشكالية كتابة الأدب الروائي العربي بلغة أخرى وعلاقته بأدب المهجر؟ وأخيراً ماذا عن قضية علاقة الرواية العربية بالرواية الغربية؟

محاور الدراسة:

- الرواية العربية وحضورها العالمي.
- الإبداع الروائي العربي المكتوب بلغة الآخر.
- علاقة الرواية العربية بالرواية الغربية.
- الرواية العربية وأدب المهجر.

المفردات الرئيسية: الرواية العربية، إشكالات الهوية، الآخر الغربي، التأثر.

1 . أستاذ الأدب العربي والنقد محاضر أكاديمي في الهيئة العامة للتعليم التطبيقي - الكويت.

السخرية الشخصية في شعر العصر العباسي الثاني

أ.م.د. شيماء نجم عبد الله^١

إن حياة البؤس والحرمان التي سادت المجتمع في ذلك الوقت جعلت الناس يتبرمون من الحياة ويذيقون ذرعاً بها ولاسيما لدى الشعراء الذين كانوا أكثر احساساً بالواقع وأكثر تأثراً به ، كونهم جزء من هذا المجتمع الذي يتأثرون بظروفه ويتفاعلون مع احداثه كون الشاعر، هو لسان الحال الناطق بأحوال الانسان المعاصر له في كل زمان ومكان كاشفاً عن طموحاته وآماله وخيبات أمله وتدمره مما يحيط به من ظروف وأحوال فاسدة فلا يوجد غير الشعر ترجماناً صادقاً لجوانب الحياة المختلفة، ولذلك جاءت السخرية الشخصية كي تكون دليلاً على الخلل الاجتماعي وأضطراب القيم فجاءت أشعاره رافضة لذلك الواقع، متمردة عليه، ولقد وقف الشعراء في سخريتهم الشخصية من الزمن وذم الدنيا وإهلها تارة، والسخرية من النفس تارة أخرى، والسخرية من المدن تارة ثالثة . فمثلت هذه المحاور مظاهر وعناوين لعوامل نفسية وبيئية، صورة تدهور المجتمع وأختلال قيمه في تلك الحقبة من الزمن.

المفردات الرئيسية: العصر العباسي الثاني، السخرية الشخصية، الشعراء.

السريالية وتجليها في شعر جودت فخر الدين

د. كمال باعجري؛^١ د. محمد مهدي طاهري^٢

توجّه جودت فخر الدين في مرحلة من حياته إلى الشعر السريالي، وقد تمّ إلقاء هذه الأشعار بناءً على الأسلوب القائم على العقل الباطن، وقد أثر اعتماد جودت على العقل الباطن على كل عناصره الشعريّة. من بين هذه التغييرات يمكننا الإشارة إلى لغة جودت؛ فلغته الشعريّة في هذه القصائد فضلاً عن غموضها و غرابتها فإنها تخرج كثيراً عن القواعد كما تعتمد كثيراً على التفكيك. من التأثيرات الأخرى للعقل الباطن تشكيل العناصر كالزمان والمكان السرياليين في أشعاره على نحو يكتسب فيه الزمان و المكان فيها مجالاً فسيحاً لا تحدّه الأطر والحدود في العالم الواقعي ولا العقل الواعي. كما أن الكتابة بناءً على العقل الواعي أدت إلى إيجاد الكثير من الغموض في شعره. تبين النتائج أن الشاعر تأثر كثيراً بعلم الجمال السريالي و المصادر المعرفية لهذه المدرسة، بحيث أنه وجود الكثير من المفاهيم المراوغة واللاعقلانية، الصور المبيّنة للتناقض، الغموض غير المعهود، تفكك سلسلة الزمان، انقطاع منطلق اللغة في هذه المجموعة الشعرية هو دليل على نظرة الشاعر لعالم الأحلام الذي يرى السرياليون بأنه يمثّل الواقعيّة المثاليّة.

المفردات الرئيسية: شعراء لبنان، جودت فخر الدين، السريالية، اللاوعي.

١ . أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

٢ . متخرّج في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران.

سلامة اللغة العربية في العصر الحديث

أ.د. زهير غازي زاهد^١

تحمل العربية صفتين: أولاهما أنها حاملة تراث وناقلة معرفة، وشاهد حي على استلهاهم الغرب منه نهضته الحديثة في كل العلوم النظرية والطبية والفلسفية (الثانية أنها لسان طبيعي عمره أكثر من سبعة عشر قرناً مع الاحتفاظ بمنظومته الصوتية والصرفية والنحوية، وهي من المرونة والقدرة على مواكبة التطور دون أن يضطرب النظام اللغوي ومنظومته).

هناك حملة واسعة تصاحب الحملة الثقافية للعوامة تتقصد النيل من كل الثقافات الإنسانية ذات الجذور الحضارية، وفي مقدمتها الثقافة العربية الإسلامية، وتحجج بحملتها العدائية بالعامل اللغوي، وكثيراً ما اتهمت وتتهم العربية الفصحى بقصورها عن واقع الحياة الحي، فتوهم بأن العامية هي لغة الواقع يجب أن تسود فتكون الرسمية، ومثالها الذي تشبه به اللغة اللاتينية وما آلت إليه. كان ذلك منذ توصية مؤتمر كوبنهاغن ١٩٢٥ بتطبيق المقترحات الداعية إلى اعتماد الحروف اللاتينية ابتداءً من ٢٢ تموز ١٩٢٩ بتأييد المعهد الدولي المنيثق من جمعية الأمم، فطبقت من الدول الإسلامية تركيا مصطفى أتاتورك ورفضته إيران لتعلق الحروف بعربية القرآن الكريم، وظلت مصر (مجمع اللغة العربية) تناور حتى رفضته ١٩٥٣ وقرر المجمع في القاهرة مواصلة الموضوع بالتعاون مع الجامعة العربية.

فاللغة مرآة العقل البشري، فهي وسيلة للتفكير والفهم، كما هي وسيلة للاتصال والتعبير، ولتسجيل حضارة الأمم وحفظ تراثها. واللغة نظام، ولا بد لهذا النظام أن يعتمد على أساسين ليتوازن ويستقيم، أحدهما التخطيط اللغوي، والآخر السياسة اللغوية ووحدة القرار. ولغتنا العربية في الوقت الحاضر، عصر العوامة تفتقد الأساسين، لذا تكون آفاقها هشة لاختراق لغة المسيطر المتحكم. كيف نستطيع أن نحافظ على سلامة لغتنا، وهي لغة القرآن هويتنا، في وسط هذا الصراع الحضاري الذي يكتسح القيم الحضارية بقيم حضارة القطب الواحد، كما اكتسح اللغات بلغة القطب الواحد بوسائله الإعلامية العاتية؟

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، العصر الحديث، الفصحى، العامية العوامة.

السياق القرآني ومشكلات تجزيته على وفق علم النص

د. رياض ساجت سالم¹

فقد جرى القرآن الكريم في ثلاثين كما هو معلوم لتيسير تلاوته على الناس في الشهر مرة، ولاسيما في شهر رمضان بما يتناسب مع عدد أيامه على الأغلب وتنتج عن ذلك قطع بعض سورته وحرصت على تتبع هذه المواضع وقسمتها بحسب نوع المشكلة إلى ثلاثة أقسام نحوية ودلالية وسردية، وبناءً على ذلك صار البحث في مقدمة وثلاثة مباحث وخاتمة.

تناول المبحث الأول: مصطلح السورة بوصفها جزءاً قديماً معيّناً من القرآن وعلم النص بوصفه علماً مستحدثاً يتكئ بصفة خاصة على مجال اللسانيات، بدراسة الملفوظات اللغوية بكليتها والأشكال والأبنية المختصة بها.

والمبحث الثاني: المشكلات النحوية.

والمبحث الثالث: المشكلات الدلالية والمشكلات السردية (القصصية).

وكانت الخاتمة: لتسجيل نتائج البحث بما يخدم تجزئة القرآن الكريم مع تجنب المشكلات التي توقف البحث عندها.

المفردات الرئيسية: السياق القرآني، علم النص، النحو، الدلالة، السرد.

1 . جامعة بغداد /كلية العلوم الإسلامية - قسم اللغة العربية.

سيمائية الضمير في البلاغة العربية

د. علي رضا محمدرضايي^١

قد تدلّ الألفاظ بوحدها، خارج النصّ، على تفكير سائد على كلّ فرد يعيش داخل إطار مجتمع لغويّ كما تدلّ على خطابات ترسخت في كلّ مجتمع وأصبحت ذات جذور عميقة في فكرة كلّ ناطق بتلك اللغة. وقد تجسّد الألفاظ، من خلال الائتلاف بالآخرى وبعد توظيفها في النصّ، أحاسيس وأفكارا وسلوكات، كما ترسم هويّة دلالية ثقافية.

الضمير من تلك الألفاظ يمتلك طاقة تعبيرية كامنة فعندما يرتبط بالآخرى يكشف الستار عن طاقته الترميزية الفاعلة. الضمير إناء يستوعب المعنى وباقي مكوّناته الأخرى، حين يدخل الضمير في بناء النصّ يكتسب موقعه من حركته وسياقه الذي يفرضه النصّ. ويكتسب عبق المعنى القديم والمعنى الجديد المختلف باختلاف موقع اللفظة في النصّ وتكتسب معاني جديدة تساهم في خلق تنوع المعنى وحركيته في النصّ. لكلمة الضمير معاني مختلفة تترابط كلها في الدلالة على الخفاء، كما يعتبر الضمير في مباحث البلاغة أو في عرف البلاغيين من الاسماء المهمة. فهو، نظرا الى مرجعه، قديخرج من الغموض دالاً على الحقيقة تارة و على المجاز تارة اخرى وقديزداد اهمامه، فيمكنه هذا الطابع أن ينطوي تحت "الانزلاق و الانفلات الدلالي" او "الدلالة الفارغة". فهذا المقال ينظر الى الشواهد البلاغية، التي تحتضن الضمير على اعتبار انه هو يكون مستشهدا به من خلال مختلف الانماط التركيبية والتشكلات النصية وما يترتب عليها من المعاني والاغراض والمقاصد والدلالات، من منظور علم اللغة والسيمائية خاصة علم اللغة البنوي. فيتوصل الى نتائج اهمها: الهمزة والألف المدّ في بداية الضمير "أنا" ونهايته يتوافق نطقهما مع رفع الرأس المصاحب لحسن الشموخ الذي يملأ كيان المتكلم الراغب في الاستعلاء. وضمير التكلم بنوعيه المنصوب والمجرور نرى فيهما مرونة وروحا انفعالية انطباعية منكسرة عاطفية وقعت تحت سلطة الآخر. نلاحظ خفوت "أنت" إلى جانب سلطان "أنا" ويزداد الخفوت نزولا عندما ننظر الى المخاطبة المؤنثة "أنت". فهذا الازدياد خفوتا يخبرنا عن واقعية اجتماعية وهي تقليل مكانة المرأة في المجتمع والاسرة بحيث اصبح تحقيرها وتقليل دورها في التطورات الثقافية والاجتماعية خطايا سائدا أنذاك تقبله الافراد والمجتمع كظاهرة طبيعية. قديمكن أن تختلف دلالة الكلمات وقيمها الدلالية الانفرادية عن الدلالة وقيمها الوظيفية.

المفردات الرئيسية: الضمير، دلالة الحروف، انزلاق المدلول، انفتاحية الدلالة، الائتلافية والاستبدالية.

١. أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة تهران، مجمع الفارابي.

شبهة عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر في فهم النص القرآني

سكينة محمد الغريفي^١

إنَّ من المواضع التي أصبحت متداولة في الأونة الأخيرة هي كثرة الشبهات حول القرآن الكريم، والتي كان هدفها النيل من الاسلام والمسلمين بصورة عامة من خلال توهم أخطاء تحطُّ من اعجازه، بينما يعدّ القرآن الكريم أصل البلاغة والفصاحة لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه، وقد تصدّر للرد على هذه الشبهات أصحاب الاختصاص الذين كان لهم دور الريادة في الدفاع عن القرآن.

ومن هذه الشبهات؛ شبهة عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر حيث توهم بعض المشككين أنَّ القرآن خالف قواعد اللغة العربية من خلال عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر في الإفراد والجمع منها ما ورد في قوله تعالى: {وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنْهُمْ خُشْبٌ مَّسْنَدَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنْتَ يُؤَفِّكُونَ} (المنافقون -٤) والصواب في زعمهم كان يجب ان يقول (هم الاعداء) بالجمع، وليس (هم العدو) حيث ان (العدو) خبر مفرد ومبتدأه (هم) ضمير منفصل للجمع.

لذلك جاء البحث الموسوم بـ(شبهة عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر وأثرها في فهم النص القرآني)؛ وقد قُسم البحث على التعريف بمفهوم المطابقة في اللغة الذي هو بمعنى التماثل والتساوي والتوافق بين شيئين، أما في الاصطلاح فلا يختلف عن معناه اللغوي كما بيّننا ذلك في البحث.

ثم عرض البحث لانتواع المطابقة التي منها موضوع الشبهة وهو المطابقة بين المبتدأ والخبر. وقد توضح من خلال البحث وجهان لإبطال هذه الشبهة المزعومة: الوجه الأول: من الناحية النحوية الوجه الثاني: بيان المراد الالهي بمجيء (العدو) مفرداً من الناحية الدلالية. فالقرآن لا يأتي بكلمة في موضع معين الا ويكون لها غرض تُساق لأجله حيث تتناسب مع مكانها في النص و محل ورودها.

المفردات الرئيسية: النص القرآني، المبتدأ والخبر، شبهة عدم المطابقة، النحو.

شخصية الإمام الحسن (عليه السلام) في ديوان أهل البيت للدكتور محمد حسين الصغير. قراءة واستدلال

أ.م.د. أحمد مجيد شاكر البصّام؛^١ م.م. نوفل عبد الأمير محمد علي الحمّامي^٢

تعرضنا في هذا البحث إلى شخصية الإمام الحسن (ع) في ديوان أهل البيت للأستاذ الدكتور محمد حسين الصغير، وهي محاولة للوقوف على سمات هذه الشخصية العظيمة ومزاياها في هذا الديوان، وبالوقت ذاته استدللنا بما قاله الإمام الحسن (ع) في خطبه ورسائله ووصاياه على ما تعرض له شاعرنا، لذلك تقسّم البحث على محورين، تعرضنا في المحور الأول إلى شخصية الإمام الحسن (ع) من حيث الإمامة، وقد تتبعنا شخصية الإمام في هذا المحور ورصدت بعض مزاياها في ديوان أهل البيت، منها الإمام، والسياسي، والشفيق، والمعصوم، والهادي، أما المحور الثاني فكان بعنوان شخصية الإمام الحسن (ع) الإنسانية، وقد تعرضنا إلى نسبه الشريف، وكرمه، وصبره، وبلاغته، وشجاعته، وزهده، وقد سبق ذلك كله مدخل من شقين، تعرضنا في الأول إلى مفهوم مصطلح (الشخصية)، أما الثاني فكان بعنوان الدكتور محمد حسين الصغير شاعراً، وانتهى البحث بخلاصة تلتها قائمة بأهم المصادر والمراجع التي اتكأ عليها البحث.

المفردات الرئيسية: الإمام الحسن (عليه السلام)، محمد حسين الصغير، الخطب، الرسائل.

١ . جامعة الكوفة / كلية التربية الأساسية. قسم اللغة العربية.

٢ . جامعة الكوفة / كلية التربية الأساسية. قسم التربية الإسلامية.

الشخصية في رواية الفضيلة للمنفلوطي، دراسة وتحليل

د. صادق فتحي دهكردي؛^١سيد يوسف نجات نژاد^٢

تُعتبر الشخصية أو الشخصيات من أهم مكونات الأثر الأدبي و الحجر الأساس لإثرائه و الجزء الذي لا ينفك منه، نظماً كان أم نثراً. فلشخصية هي التي تُشكّل مسار النص و بما فيه من الإتجاهات الفكرية و النفسية و الإجتماعية و غيرها. فالمتلقى و المخاطب يتعامل و يتفاعل نوعاً ما مع تلك الشخصيات للوصول الى غاية الكاتب أو الراوى. المنفلوطى كأديب حاذق و يُشاراليه بالبّنان في مجال النثر و كتابة الروايات الشهيرة قد استخّدم الكثير من الشخصيات الإيجابية و السلبية في رواياته و جعلها كمشاشة سينمائية تتكلم و تتحرّك امام القارئ و الجماهير حيث تكاد تُدرف الدموع في رواية العبرات مثلاً أو تُسائر و تُجاذب روح و قلب المخاطب مع رواية الفضيلة و أخرى من قُصصه ايضاً. في هذه المقالة على منهج الوصف و التحليل درسنا تلك الشخصيات البارزة في رواية الفضيلة مثل شخصية بول و فرجيني و الشخصيات الأخرى التي تتأزر معهما في دينامية الرواية التي تُمثّل طبقات من المجتمع و تحليلها من منظور النقدي و في نهاية المطاف ذكرنا أهم النتائج التي اغنت تلك الرواية في هذه الدراسة.

المفردات الرئيسية: الرواية، الشخصية، الفضيلة، بول، فرجيني، المنهج النفسي و الاجتماعي

١ . أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وأدابها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

٢ . طالب دكتوراه في قسم اللغة العربية وأدابها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

طرائق تعليم الخط العربي كراس هاشم الخطاط مثالا

أ.م.د. عقيل رشيد عبد الشهيد الأسدي؛^١ م. ولاء خضيرة العوادي^٢

عنيت المؤسسات التعليمية بمختلف مراحلها وأنواعها بتعليم الخط العربي لطلابها بوصفه أحد العلوم والفنون العربية الأصيلة التي نتعلمها كغاية في حد ذاته ووسيلة لتعلم العلوم الأخرى ، وأصبح من الضروري على كل معلم أن يحسن خطوطه، حتى يتمكن من أداء مهمته في المؤسسات التعليمية كمعلم بصفة عامة، ومعلما للخط العربي بصورة خاصة، سواء أكان ذلك بصورة مباشرة في حصص الخط العربي، أم بصورة غير مباشرة من خلال كتاباته على السبورة في المواد الدراسية المختلفة.

فالخط العربي وهو كتابة الحروف العربية المفردة أو المركبة بقالب الحسن والجمال، حسب أصول الفن وقواعده التي وضعها كبار أرباب فن الخط. وتنماز الكتابة بالخط العربي بكونها متصلة مما يجعلها قابلة لاكتساب أشكال هندسية مختلفة من خلال المد والرجع والاستدارة والتزوية والتشابك والتداخل والتركيب. ولقد أهتم المسلمون الأوائل بالخط العربي بوصفه أداة لتعلم العلوم المختلفة - بما في ذلك علوم الدين مما أسهم بازدهاره، وأصبح للخط العديد من الأنواع التي تربو عن خمسين نوعا، لكل منها أصول وقواعد، وأشهر هذه الخطوط (النسخ والثلث والرقعة والديواني والكوفي والنستعليق) ومع هذا الاهتمام ازدهر الخط وأصبح له مدارس وعلماء ينتشرون في شتى بقاع الأرض.

يشرح المعلم الحرف من صورته المفردة إلى صورته المركبة داخل الكلمة، وأحيانا يشرح المعلم الحرف داخل الكلمة في صورته المركبة ثم ينتقل إلى شرح الحرف في صورته المفردة ، بحيث تجمع هذه الطريقة بين مميزات الطريقتين الجزئية والكلية معا.

لذا جاء هذا البحث اسهامة متواضعة لتسليط الضوء على كراس هاشم الخطاط في تعليم الخط العربي للوقوف بصورة موضوعية على الطريقة التي اعتمدها في التعليم. اشتمل البحث على مبحثين تسبقهما مقدمة وتمهيد وتليهما خاتمة، تناولنا في التمهيد التعريف بهاشم الخطاط، والمبحث الأول تناولنا فيه التعريف بالخط العربي وأنواعه، والمبحث الثاني تحليل كراس هاشم الخطاط في ضوء طرائق تعليم الخط العربي، ثم انتهى البحث بالخاتمة التي تضم أهم النتائج التي توصل إليها الباحثان، وقائمة بالمصادر.

المفردات الرئيسية: كراس هاشم، تعليم الخط العربي، أنواع الخطوط.

١ . جامعة الكوفة / كلية التربية الأساسية.

٢ . جامعة الكوفة / كلية التربية الأساسية.

عتبات الكتابة بين الوظيفة والأسلوب في شعر الأطفال (ديوان الأطفال لسليمان العيسى نموذجاً)

أ.م.د.علي صليبي المرسومي¹

يشغل أدب الأطفال في السنوات الأخيرة حيزاً لا بأس به من الاهتمام على مستويات كثيرة (كتابية وقرائية)، على الرغم من أنه مازال دون المستوى المطلوب (عريباً) من خلال انعدام وجود المؤسسات الثقافية الخاصة بهذا الغرض، في حين يجري الاهتمام الكبير به (غريباً) منذ أمد بعيد وعلى نطاق واسع، لما لهذا الأدب (النوعي الخاص) من أهمية وخطورة في بناء المجتمعات وتشيد الحضارات. ويحتل الشعر من بين الفنون الإبداعية الأخرى المكتوبة للطفل مكانة مرموقة لما يتمتع به من قوة حضور على مستوى طبيعة الجنس الأدبي تاريخياً، فهو سهل الحفظ ويمكن أن يُنشد ويُغنى، على النحو الذي يهيمن على مدارك الأطفال ويشدّ اهتمامهم نحوه. ولعل من أبرز هؤلاء الشعراء الذين كرسوا جزءاً مهماً من تجربتهم الشعرية لشعر الأطفال الشاعر سليمان العيسى، حتى أصبح لا يُذكر شعر الأطفال من دون أن يتبادر إلى ذهن أي قارئ عربي اسم سليمان العيسى فهو أكثر شاعر عربي كتب شعراً للأطفال بلا منازع.

وبما أن العتبات النصية بتنوع أشكالها وأنماطها وأنواعها تشغل اليوم جانباً مهماً من الدرس النقدي الحدائي في مختلف النصوص الأدبية، وبما أن العنوان الأدبي يقف في مقدمة هذه العتبات التي أوليت أهمية نقدية من لدن الكثير من نقاد الحدائث الأجنبي والعرب على نطاق واسع، فقد شئنا. ربما في مقارنة جديدة لم يسبقنا إليها أحد. أن ندرس تلك العتبات في شعر الأطفال ضمن (ديوان الأطفال) للشاعر سليمان العيسى. نحاول في هذه الدراسة مقارنة العتبات التي وردت في (ديوان الأطفال للشاعر سليمان العيسى) وبيان ما لها من تأثير واضح على النص الشعري، من خلال مقاربتنا نظرياً لعتبات الكتابة بشكل عام وعتبة العنوان على نحو خاص، ومن ثم بيان أسلوب كتابة شعر الأطفال، وعلاقته بأسلوب التوصيل اللفظي والبصري على النحو الذي يعطي في نظرنا رؤية نظرية عامة وخاصة تستجيب للمنهج الذي اعتمده في قراءة (ديوان الأطفال) بوصفه نموذجاً من النماذج الأصيلة العليا في مجال الكتابة الشعرية للأطفال في الأدب العربي.

المفردات الرئيسية: سليمان العيسى، شعر الأطفال، عتبات الكتابة، الأسلوب.

1. كلية التربية الأساسية - الجامعة المستنصرية.

علم الجمال الأدبي عند العرب وعلاقته بالإعجاز القرآني

د. ريم أمهز^١

في مطلع القرن الثالث للهجرة، حمل المفكرون العرب همّ الكشف عن أسرار البلاغة القرآنية ودلائل الإعجاز فيه، فاختلّفوا حول مكنم المزيّة المعجزة، وصار هذا الأمر مدعاة لتأسيس حركة نقدية موضوعها "إعجاز القرآن"، فكانت محاولات عديدة من بعض النقاد العرب لاستقراء النصّ القرآني بحثاً عن مكنم المزيّة والإبداع فيه، وأسهم كلّ واحد منهم حسب طول باعه في تحويل الإبداع القرآني إلى مفاهيم جمالية، ولكن تبقى ظاهرة الدراسات الإعجازية عصية على الفهم إذا لم ندخل علم الكلام من بابه العريض...

وقد برز في هذا المجال تياران تناولتا مسألة المزيّة هما: تيار المعتزلة والشيعة، وتيار الأشاعرة، وانعكس الاختلاف في تحديدهما للكلام اختلافاً في تحديد دور البلاغة، فركّز الفريق الأول على الجانب الإصالي من البلاغة، بينما ركّز الفريق الثاني على الجانب الكشفي منها، من هنا جاء هذا البحث للوقوف على رأي كلّ من الفريقين في المزيّة التي تجعل من نصّ ما نصّاً متفوقاً؛ لأنّ نقادنا القدماء، وهم يحاولون الكشف عن أسرار الإعجاز القرآني إنّما كانوا يحدّدون أسساً مكيّنة لنظرية علم الجمال الأدبي.

المفردات الرئيسية: إعجاز القرآن- المعتزلة والشيعة- الأشاعرة- علم الجمال الأدبي.

الفاعلية الجمالية الدلالية للمستوى الصوتي

أ. د. عبد المجيد زراقط^١

يبدأ البحث بتعريف الألفاظ، بوصفها أصواتاً دالة على معانٍ. ثم يبحث في دور الصوت الجمالي التعبيري، ويناقش الآراء المتباينة في هذا الشأن، ويخلص إلى رأي مفاده أن للصوت فاعلية جمالية تعبيرية، وأنه يتخذ، في اللغة الأدبية، أربعة أشكال هي:

١. التنغيم. ٢. الإيقاع. ٣. الوزن. ٤. القافية، وتتخذ في القرآن الكريم شكل الفاصلة.

في دراسة موقع هذه الأشكال ودورها في إنتاج الفاعلية الجمالية الدلالية، في القرآن الكريم، نتبين، بدءاً، تميز اللغة القرآنية، والنص في القرآن الكريم على أن تلاوته تتم ترتيباً، فيتم تعريف الترتيل والاشارة إلى علم التجويد المختص به، وإلى أن دراسة هذا العلم ليست من شأن هذه الدراسة. ثم تتم دراسة الأشكال التي سبق ذكرها، فنبدأ بتعريفها، ثم نتبين تمثيلها وفعاليتها، من طريق دراسة نصية لنماذج دالة.

١. على مستويي التنغيم والإيقاع، مثل التعبير عن العنف أو الاحساس بالتناقل أو بالبطء أو بالاكراه... في بعض الآيات، ومثل التكرار ودوره التعبيري والإيحائي...، ومثل الموازنة والمقابلة، وأنواع البديع الأخرى... وهنا يتم التوقف عند الجناس الذي يتخذ، في القرآن الكريم، شكلاً آخر يعبر عنه بمصطلح آخر

٢. على مستوى القافية المتمثلة بالفواصل، فيتم تبين أنواعها والفرق بينها وبين الجناس، ودورها في إنتاج الفاعلية الجمالية، من طريق دراسة نصية لعدد من النماذج الدالة، يلاحظ فيها أن إيقاع الفواصل يؤدي إلى تغيير في النظم.

٣. على مستوى الوزن، ويتم البحث، على هذا المستوى، من طريق دراسة نصية لسورة " العاديات"، التي تهيمن فيها، على مستوى الوزن، تفاعيل معينة سالمة وغير سالمة، ما يعني أن نظاماً من الوزن المقطعي ينظم بنية هذه السورة.

وعلى المستويات الأخرى يلاحظ، في هذه السورة، تكرار صوت المد(III) الذي يعلو كأنه خطاب محذر، ثم ينثني هذا الصوت ليغدو صوت مد(و، ي)، ثم يتناوب هذان الصوتان/ الإيقاعان... فضلاً عن أن فواصل هذه السورة متمثلة في أربعة تشكيلات... بغية تأكيد النتائج التي تتوصل إليها الدراسة النصية نستشهد بنماذج أخرى، وبآراء من سبقنا إلى البحث في هذا الشأن.

المفردات الرئيسية: الجمالية الدلالية، المستوى الصوتي، الوزن، الإيقاع.

الفروق اللغوية والإعجاز في القرآن الكريم

نادية مرج¹

القرآن الكريم هو معجزة النبي -صلى الله عليه وسلم- الخالدة، فقد أيد الله الرسل والأنبياء بمعجزات وكرامات تثبت نبوتهم، وكل نبي جاء معجزته مما تميزه به قومه، والعرب في الجاهلية عرفوا بالبلغة والفصاحة والبيان، ولذلك جاء القرآن باللغة العربية متحديا بلغاء العرب أن ينسجوا على منواله، وأن يكشفوا سر نظمه وبيانه، وعجزهم عن نظم مثله بالرغم من أنه بلسان عربي برهان على الإعجاز اللغوي للقرآن.

وتسعى هذه المداخلة المعنونة ب(الفروق اللغوية والإعجاز في القرآن الكريم)، على تقصي بعض الآيات القرآنية التي ترادفت فيها الألفاظ، وتبيان مدى دقة اللفظ القرآني ودقة المعاني المختارة، فلو غيرنا كلمة مكان أخرى لتؤدي ذات المعنى في التركيب القرآني لم يوجد أفصح وأدق من اللفظ القرآني المختار، وهو ما يبرهن على إعجاز القرآن الكريم وقدسيته وإعجاز اللغة التي نزل بها، فالإعجاز متعلق بالنص القرآني ونظمه في المقام الأول.

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، الإعجاز، الفروق اللغوية.

1 . طالبة الدكتوراه في المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف – ميلة، الجزائر.

قبسات من الاخلاق القرآنية في كتاب الذريعة إلى مكارم الشريعة للراغب الاصفهاني

د. سيد علي ميرلوحى؛^١ د. سيدة ربحانة ميرلوحى^٢

لا ريب أنّ الأخلاق القرآنية هي من الأركان الأساسية التي تبتني حياة الإنسان المعنوية والروحية عليهما. وموضوع الأخلاق ينقسم إلى قسمين: الأخلاق النظرية و الأخلاق العملية. والعملية منها هي التي تقوم على المباني النظرية التي تعتبر جذور علم الأخلاق ويعدّ كتاب «الذريعة إلى مكارم الشريعة» من الكتب القيّمة في علم الأخلاق وكان الغزالي يستصحبه دائماً (حاجي خليفه، ج ١، ص ٨٢٧). وكفى في فضله أنّه قد ترجم إلى الفارسية في القرن الثامن الهجري و ترجمه أيضا بعض المعاصرين الفضلاء وستقوم بتعريف الكتاب في مقدّمة بحثنا هذا. وبما أنّ فصوله و أبوابه تقوم غالبا على المباني الأخلاقية الواردة في القرآن الكريم، لذلك اختار الباحثان تبين نكت الأخلاقية المبتنية على آيات القرآن الكريم لتكون بذلك مساهمين في إحياء هذا التراث الكبير للراغب الإصفهاني الذي قام بخدمات جُلى في نشر الإسلام و فرائده و من آثاره الضخمة كتاب المفردات في لغة القرآن وهذا الكتاب الأخلاقي الذي سنبحث عنه في هذا المقال وفيما يلي بعض الكلمات الدليلية ثمّ مقدّمة البحث و سابقته وبعده يأتيكم نص المقال بإذن الله وتوفيقه.

المفردات الرئيسية: علم الأخلاق، طهارة النفس ، الفضائل النفسية، العقل و العلم والدراية

١ . أستاذ في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة أصفهان، ايران.

٢ . خريجة دكتوراه والباحثة في اللغة العربية وآدابها، ايران.

القرآن الكريم بين تحديات الترجمة اللغوية والثقافية

سيامك اصغريورا

إن مساعي باحثي الترجمة في إقامة التكافؤ بين اللغتين تلخص في قواعد اللغة ومفرداتها. لعل هذا المستوى لم يعد يتمكن من الإجابة للمخاطبين الذين لهم ثقافات مختلفة ويتقبلون ما يطابق ثقافتهم. لهذا يليق الاهتمام بتعاريف الترجمة الحديثة أثناء عمليتها للتصدي لتشويه ملامح الأعمال الأدبية الإسلامية حتى يؤدي إلى الحفاظ على أصالة النص المصدر ومبدأ الصيانة من محتواه ولغته متخذاً الحلول اللائقة لإقامة التواصل بين النص المصدر ومخاطبي اللغة والثقافة الهدفين إضافة إلى إيضاح رسالته لهم. كما وقد لا تقام حالياً العلاقة البناءة بين وظائف بعض المفردات للنصوص الإسلامية ومنها القرآن الكريم وبين المتلقين في المجتمعات الأخرى أو على الأقل ليست لتلك المفردات ووظائف معروفة ملموسة بالنسبة إليهم. فلذلك تتطلب التطور من جهة التكافؤ كما نراه مثلاً في مفردة «الإبل» الذي كانت له وظائف هامة وتطبيقية جداً في أيام العرب القديمة بين الصحارى الرمضاء بينما لا تعرف المجتمعات الأوروبية والإفريقية الراهنة تلك الوظائف لذلك الحيوان حالياً ولا يقدرّون على إقامة العلاقة بينهم وبين بعض المفردات المذكورة بالسهولة. التحديات التي تعالجها المقالة هي إمكانية أو عدم إمكانية استخدام المفردات الثقافية التي تستطيع القيام بدور تواصل للمجتمعات كمكافئات في الترجمة. إن تجز هذه المؤشرات في ترجمة القرآن فستطرح قضية أخرى هامة وهي أصالة ألفاظ القرآن والتي كتبت المقالة لبيانها والتطرق إليها اعتماداً على المنهج الوصفي التحليلي ونتيجتها تدل على ظهور نوع من الثنائية في عملية الترجمة بين الحفاظ على ألفاظ النص وبيانها لثقافة أخرى والتي تقتضي أجوبة مقنعة من منظري الترجمة وكل المهتمين بها.

المفردات الرئيسية: الترجمة اللغوية، الترجمة الثقافية، المفردات الثقافية، القرآن الكريم.

القرآن الكريم واللغة العربية

أ.د. دلال حسن عباس^١

بين اللغة العربيّة والقرآن علاقةً لن تنفصمَ عراها أبد الدهر. لقد كانت اللغَةُ العربيّة قبل نزول القرآن وقبل تدوينه ونقّطه وإعجامة كأخواتها الساميات الأخرى، محدودة الأفق محصورةً داخل منطقةٍ جغرافيّةٍ محدودةٍ لا تتعدى حدود الجزيرة العربيّة واليمن، وكانت شفويةً حتّى المدوّن منها. فما الذي فعله القرآن باللغّة؟

يهدف هذا البحث مستخدمًا المنهجين التاريخي والتحليلي إلى الإجابة عن هذا السؤال، وتبيان الدور الذي أدّاه القرآن ولا يزال في نشر اللغة العربيّة والمحافظة عليها، كون النص القرآني كان - ولا يزال وسيبقى - النصّ المعياريّ إعجازًا وبيانًا ونحوًا وبلاغًا.

كما يهدف إلى توضيح دور القرآن، في تحويل الثقافة من المرحلة الشفويّة إلى مرحلة التدوين، وفي وحدة العرب اللغويّة إذ صقل لهجاتهم وصهرها، مستشرفًا لغّةً واحدةً، مأتت فيها استطلاث اللهجات الأخرى وعبوّها، وهذه هي حالّ الفصحى (لغة القرآن) اليوم ...

وكما وحد القرآن اللهجات العربيّة وهذبها مما فيها من حوشّي الكلام، وسّع دلالات ألفاظها، و فوق ذلك كلّه كان سبب انتشارها من خلال حركة الفتوح، وذيوّعها خارج الجزيرة العربيّة على ألسنة الناس في الأقطار التي أظلمها الإسلام، وما آل إليه أمرها في بلاد الشام والعراق ومصر والمغرب وغيرها....

سنتين كذلك أثر الاختلاط في البلدان المفتوحة في التطور اللغوي ونشوء لغة التفاهم بين العرب الفاتحين وسكان البلاد الأصليين، والتجدييات التي واجهتها اللغّة في الأقطار المفتوحة، على مستوى الجميلة والكلمات والأصوات، وفسوّ ظاهرة اللحن ومصادره وشموله. فقد قادت الفتوح إلى الاختلاط، والاختلاط بدوره أدّى إلى اللحن، واللحن كان وراء نشأة علم النحو عصمة لكتاب الله أن يضل به قارئه، وتقويما للألسنة أن تنحرف عن سلتقها في التصريف الإعرابي. إنّ علاقة القرآن بالعربيّة من خلال النحو علاقةٌ جدليّة متبادلة: نشأ النحو لخدمة القرآن، واستخدم النحاة من بعد أيّ القرآن أدلة على قواعدهم النحوية، وحفظ النحو اللغة العربية من التشظي. كما أنّ الإعجاز القرآني كان سبب نشأة علم البلاغة.

و اليوم: لولا الفصحى، لغّة القرآن وتاليا لغة الأدب. شعره ونثره لما أمكن العرب في الأقطار المختلفة أن يتفاهموا في ما بينهم، وكما واجهت اللغّة العربيّة بالقرآن التجدييات العاصفة بعد خروجها من الجزيرة العربيّة بإمكانها مواجهة المخاطر التي تتعرض لها في هذه المرحلة، إن تضافرت جهود القيمين عليها، وأخذت خطواتٍ عمليّة في هذا السبيل.

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، اللغة العربية، تطور اللغة، الإسلام.

١. أستاذة بالجامعة اللبنانية، لبنان.

القيم الأخلاقية وتجلياتها في الشعر العربي

د. فاطمة مهدي البزّال^١

الأخلاق سمة من سمات الإنسان الجوهرية، وهي تتجسّد سلوكاً وتظهر أفعالاً في علاقاته. وتعدّ الأخلاق الفاضلة دعامة قويّة من دعائم بقاء الأمم واستمرارها. والشعر هو اللسان المعبر عنها ولا يخفى ما له من دور فاعلٍ في تهذيب النفس البشرية وصلبها والتعبير عنها في تجلياتها المتنوعة. من هنا احتفى الشعر بالأخلاق، وسعى إلى تجسيد القيم الأخلاقية التي تنشأ عن سلوك الناس ومواقفهم بُغية تكريسها وترسيخها في نفوس الأجيال. لذلك شغلت هذه القضية موضوعات الشعر العربي منذ بدايته وظهر ذلك جلياً في الشعر الجاهلي، إذ إن روح العصبية لم تحل بينهم وبين التحلّي ببعض القيم الخلقية النبيلة من كرم وشجاعة ومروءة أقرها الإسلام في ما بعد. ويرجع اهتمام العرب بمكارم الأخلاق في العصر الجاهلي لما أشيع بينهم من ثقافة الانتماء للقبيلة لذلك تُعدّ إشادة الشعراء بمآثر قبائلهم وفضائلها إحدى ملامح الرؤية الشعرية عندهم. كان للعرب، قبل ظهور الإسلام، أخلاق وعادات شديدة الالتصاق بالروح الإنسانية على الرغم من شظف العيش وقساوة الطبيعة التي فرضت عليهم نمطاً من السلوك العدوانيّ تمثّل بالتقاتل والتناحر في سبيل البقاء. ولا شك أنّ هذه القيم جعلت العرب مؤهلين لحمل رسالة الدين الجديد لأنّ الرسول الأكرم (ص) جاء ليتّم مكارم الأخلاق التي تأصلت في نفوسهم فأصبحت عندهم سجية وطبعاً وثقافة. جاء الإسلام ليحرّر العرب ويوحّد القبائل العربية تحت لواء الدين ناهياً عن العصبية القبلية وداعياً لتحقيق العدالة وفق معطيات جديدة هي التقوى والإيمان وأصبحت الأخلاق جزءاً من الدين القويم يدين بها الإنسان لله وحده وليس إرضاء للقبيلة. في العصر الأموي عادت العصبية القبلية لتحيا من جديد بتأييد من السلطة القائمة وتشجيع منها وغدا الشعراء ينطقون باسم أحزابهم مدافعين عنها وبرزت النقائص بكلّ ما فيها من هجاء تستحضر ما كان سعى الإسلام لطمسها من عصبية قبلية. أمّا في العصر العباسي فقد اشتهر فيه شعر الزهد والدعوة للأخلاق الفاضلة مقابل تيار اللهو والمجون والزندقة الذي انغمس فيه الكثير من شعراء هذا العصر.

المفردات الرئيسية: الشعر. الأخلاق. القيم. النقد. الرؤية.

١. دكتوراه في اللغة العربية وأدائها/ الجامعة اللبنانية.

كسر حواجز رثاء الزوجات في قصائد الإمام علي بن أبي طالب (ع) وجرير الأموي

د. فائزة شب تاب؛^١ د. سهيلا محسني نجاد^٢

عاشت المرأة حياة حافلة بطعم المرارة في الجاهلية، وأجري في حقها انواع الظلم؛ من حرمانها الإمتلاك أبسط الأشياء الى هذا العنوان المؤلم وهو «وَأد البنات». في المقابل لوتصفحنا جميع الدواوين والكتب العربية لم نعثر على عنوان «وَأد الذكور» اطلاقاً. وبعد ظهور الإسلام إستطاع هذا الدين القيم إعفاء وتغيير الكثير من العادات السلبية الرائجة آنذاك. فحرّم وأد البنات وجعل للمرأة الحرية في إنتخاب الزوج أو الطلاق منه، وعيّن لها الصداق في الزواج، وجعل إكتمال دين الرجل بالزواج منها. خاطب الأم بأن الجنة تحت أقدامك، وحثّها على الحضور في مجالات العلم والثقافة متزيّنة بالحجب والعفاف وفي نطاق الإسلام والشريعة.

وكان لدور الرثاء وخاصة في العصر الإسلامي تأثيراً بارزاً في الأدب العربي شعراً ونثراً. وكان ملحوظاً في كل جوانب الأدب بما فيها مراثيم الشعيرة. وتنبع أهمية الدراسة بأن الشاعر أخذ يرثي زوجته بعد الإسلام مع أنه لن يبادر في رثائها في الجاهلية وكان يأب من هذا الضعف ويعتبره عار عليه. وتتخلص مشكلة دراستنا أن المتتبع للتاريخ يرى أن أول من قام برثاء الزوجة كان جريراً، ولكن الشواهد والأدلة تثبت أن الامام علي(ع) هو أول من قام بذلك، لذلك تحاول هذه الدراسة الاجابة عن هذين السؤالين: هل كان الرثاء مرسومًا قبل الإسلام؟ ومن كان المبادر الأول والذي كسر حواجز رثاء الزوجات بعد الإسلام؟ وللإجابة على هذا السؤال اتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، لتناسبه مع موضوع البحث. وإستنتجت الدراسة بأن ماكان الرثاء مرسومًا قبل الاسلام بسبب الثقافة السلبية الحاكمة على بيئة آنذاك وأول من قدّم قصيدة رثاء الزوجة هو الامام علي بن ابي طالب(ع) بعد فقدانه السيدة فاطمة(ع)، و يليه جرير الأموي.

المفردات الرئيسية: رثاء، الزوجات، الإمام علي(ع)، جرير الأموي

١ . مدرسة في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة الامام الصادق(ع)، طهران.

٢ . أستاذة مساعدة في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة الامام الصادق(ع)، طهران.

اللغة العربية وآفاق النقد اللساني الموسع

د. نبيل محمد صغير^١

تشتغل هذه المداخلة وفق استراتيجية مقارنة الخطابات الإبداعية المختلفة التي تنتج باللغة العربية من منظور النقد اللساني الموسع الذي طُوّر مفاهيمه وآلياته روجر فاوولر من خلال كتابه الشهير النقد اللساني؛ الذي قام فيه بتصوير رؤية لسانية مطوّرة للخطاب الإبداعي . وقد قمنا بمحاولة تفكيك أطروحته وتحليلها ابستيمولوجيا والبناء عليها، فلا يمكن توسيع مفاهيم نظرية نقدية إلا بفهمها وتفكيك بنيتها وإعادة تشكيل شبكة مفاهيمها موسعة، مع مراعاة الخصوصية النحوية والبلاغية للغة العربية. لقد اقترحنا في التأسيس لمفاهيم النقد اللساني الموسع ثلاثة مراحل تحليلية تشتغل من أجل فهم الخطابات الإبداعية وغيرها:

المرحلة اللسانية: (القراءة البنيوية والسيمائية)

المرحلة التداولية: (القراءة التخاطبية)

المرحلة الثقافية: (القراءة الأنساقية والقراءة الشذرية)

تشكّل كلُّ مرحلةٍ شبكةً من شبكات القراءة والتحليل؛ فالمرحلة اللسانية هي قراءة لبنية النص ببنويًا وسيمائيا في عناصر المحورية وسماتها المركزية والهامشية والمهمّشة، سواء كان النص مكتوبًا أو مقروءًا أو صورة أو فيديو، فكلّ نص يفرض عناصره البنيوية المُشكّلة له، وبدون فهمها لا يمكن فهم النص في مرحلتي القراءة التداولية و الثقافية.

إن إيجاد هذا التفاعل الحاصل بين المستويات الثلاث وربطه بخصوصية اللغة العربية في توظيفاتها الجديدة داخل فضاءات التواصل الاجتماعي يجعلنا نتعرف على آليات تحوّل أساليب اللغة العربية في نقل الأفكار وضبطها لغويا ومعرفيا.

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، النقد اللساني، البنيوية، السيمائية، التخاطبية.

١ . جامعة مولود معمري، تيزي وزو ، الجزائر.

اللغة العربية والتأثير السرياني

أ.د. جميل اسكندر¹

كتب العرب لغتهم بأبجديات مختلفة، ولكن الحروف الأساسية هي ثلاث: الحرف المسند اليميني ومشتقاته؛ والحرف النبطي، الذي تطوّر الى الحرف العربي الحالي؛ والحرف السرياني، (الكرشوني). تبنّى العرب الأبجدية النبطية، وبعض من الأبجدية السريانية، وهي مؤلفة من ٢٢ حرفاً، ولم يستعملوا أبجدية المسند التي تحوي ٢٩ حرفاً! التي تجاري العربية الفصحى، وهذا اجبر النساخ العرب، لاحقاً، من اعتماد التنقيط للتمييز بين الاحرف...

في دراستنا هذه اعتمدنا على مئات المخطوطات، ذكرنا بعضها، وقسمنا دراستنا هذه الى ثلاثة أقسام: ففي القسم الاول عالجتنا شَبَه بعض الحروف السريانية في اشكالها الشرقية والغربية مع الحروف العربية، كما عالجتنا التأثير السرياني في كتابة الهمزة، والتاء المربوطة، والالف المقصورة، ووصل وفصل الكلمات فيما بينها...

وفي القسم الثاني، عرضنا التأثير السرياني بمصادر الكلمات العربية على وزن سرياني، وفيها عالجتنا سبب كثرة الجموع الذي انفردت به اللغة العربية، وارهقت كاهل متلقّيها، بسبب أخطاء النساخ، التي لا عدّ لها! وتبيّن لنا أنّ جمع التكسير هو جمع عربي مضاف على الجمع السالم، لكن على وزن سرياني. كما عالجتنا الكلمات التي على وزن "فعللة" العربية والتي يقابلها بالمعنى نفسه وزن "فعلان" السرياني الأصل... وفي القسم الثالث، عالجتنا التأثير السرياني في صرف الأفعال والقواعد ومعاني الكلمات، ف"بيس" الاسم تصبح فعل "بئس"، وعرضنا بعض كلمات تكتب كما في السريانية، لكن معناها غير موجود في القاموس، وهذا يعني اضافتها الى القاموس العربي... كما عرضنا كلمات سريانية انتقلت أحياناً خطأ بسبب عدم فهم معناها الأصلي مثل "طور" التي أصبحت: "طود"؛ و"دعوك" (غياب)، التي أصبحت "دلوك" و"ذلوك"...

المفردات الرئيسية: العربية، السريانية، التأثير و التأثير، المخطوطة.

1 . أستاذ في الجامعة اللبنانية في بيروت.

اللغة العربية والمنتج الاعلامي .التلقي والهوية

أ.د. سليم الجصاني^١

للغة مكانة ذات أهمية كبيرة في بناء النص الاعلامي وللإعلام أهمية ملموسة في تشكل الوعي وإبراز المنتج الثقافي وتلقي المدخر التاريخي بما لحظته السماء وأشارت اليه الديانات السماوية في كتبها ومنها ما ورد في القرآن الكريم؛ وما خطاب الشعراء والنخبة إلا خطاب للاعلاميين واعلامهم، فالشعراء وقتها كانوا هم الاعلاميون لمكانة الشعر وغلبته وأثره في المجتمع لما يحمله من ايقاع وتفعيلات وانغام تطرب له الأذن وتستعشرها دواخل الانسان عندما تقترن الأوزان والموسيقى بالفكرة والمحتوى؛ ومع تطور المجتمعات ورقمها وازدهار العلوم وما انتجت تعددت المنافذ الاعلامية وكثرت لتضم السينما والمسرح والصحف والمجلات والاعلانات والشعر والرواية وغيرها مما يعزز بتصاميم مؤثرة تعرض في شاشات عرض وشاشات التلفاز وحاسبات وهواتف مؤثرة في المتلقي فضلا عن تقسيمات هذه الأجناس كتقسيم المجالات التي تستهدف الطفولة والشباب والمجتمع والنساء وتنوع وتتخصص بالرياضة والثقافة والسياسة وغيرها. ومما لا شك فيه أنّ المعنى الألسني يضل الأوسع والأكثر مساحة على الرغم من التوسع الملحوظ في ابراز المعاني عن طريق الصورة والرسم والموسيقى والاشارة وغيرها من غير اللسانيات. ومما لا شك فيه كذلك هو أنّ المنتج لهذه النصوص يريد لها ان تشغل مساحة مكانية وزمانية واسعة ضمن دائرة اللغة المخاطب متلقيها ولا نحسب أحدا يريد لنصوصه المكونة للمنتج الاعلامي ان تموت سريعا لترى خارج رفوف المكتبة الانسانية التي تضم مدخرات المنتج البشري الذي تتجدد طائفة منه وتستمر أخرى ويعاد صياغة ثالثة منها. ومما اشير اليه جاء عزم البحث ليشير الى مسألة مهمة تدخل اللغة في تقويتها لتعزيز التلقي وتوسعته مع الحفاظ على الهوية ومكانتها إذ يروم البحث تبين أنّ استعمال اللغة العربية بطريقة ابداعية وعدم الركون الى العاميات يوسع مساحة التلقي بمسندتها المكاني والزمني لتمتد هذه النصوص باتجاهين أحدهما أفقي والآخر على نحو عمودي.

المفردات الرئيسية: اللغة العربية، التلقي، الهوية، النص الإعلامي.

اللغة العربية وتحديات التعليم والتعلم في ضوء المستجدات الحديثة

د. رقية رستم بورملكي؛^١ د. عائشة عهد حوري^٢

تعد اللغة العربية إحدى اللغات العالمية، فهي وعاء للفكر، وحاضنة للثقافة، ومرآة تعكس الحضارة الإسلامية. ووسيلة للتواصل بين الناس، فضلاً عن أنها لغة القرآن الكريم، وترتبط بالثقافة الإسلامية. فهي تخدم العملية التعليمية للناطقين بغيرها لما تمتلكه من خصائص عدة. يهدف البحث إلى تعرف التحديات التي تواجه تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، والتوصل إلى الحلول الناجعة التي تسهم في الحد من هذه التحديات، وتطوير تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. لهذا اعتمد البحث المنهج الوصفي- التحليلي، مستعيناً بأداة تحليل المحتوى، بحيث اقتصرت العينة على مصادر المعلومات كالدراسات والتجارب العلمية، وذلك لمواجهة التحديات الداخلية والخارجية، ومن التحديات الداخلية: الازدواجية اللغوية، واللهجة المحكية، وعدم وجود استراتيجية واضحة لتعليمها بحسب أهداف الدارسين، وقصور بعض المختصين بالعناية بتعليمها، ومن التحديات الخارجية: العولمة الثقافية التي ارتبطت بتطبيقات الاتصالات والحاسوب والهاتف المحمول. ومن المتوقع التوصل إلى نتيجة مفادها: تطوير تعليم اللغة العربية وتعلمها للناطقين بغيرها من المستوى التقليدي إلى المستوى الإلكتروني، ووضع تصور علمي واضح لعملية التعليم يربط بين التعليم والتعلم والاكتساب، انطلاقاً من نظرية اكتساب اللغة التي هي أساس نظرية تعلم اللغات الأجنبية .

المفردات الرئيسية: اللغة العربية- للناطقين بغير العربية- تعليم- تعلم- التحديات

١ . أستاذة مشاركة في قسم اللغة العربية بجامعة الزهراء- طهران.

٢ . أستاذة مساعدة في قسم المناهج بجامعة حلب- سورية.

اللغة المكتسبة ونموها عند الطفل

فاتن عبد الباري نجم^١

تعتبر اللغة ملكة فطرية عند المتكلمين بلغة ما لفهم جمل نحوية ، فهي نشاط انساني مكتسب وليس غريزياً، ولها عدة خصائص ووظائف ومن وظائفها الوظيفة النفسانية للغة فهي آلة للتحليل والتركيب، والوظيفة الاجتماعية للغة . وعند قيام اللغة بوظيفتها تصحبه ثلاث عمليات هي الحركات العضلية ، والحسية، والتأويلية . وبما ان البحث الذي نحن بصددده وهو (اكتساب اللغة عند الطفل) المقصود به هو دراسة المراحل المختلفة التي يمر بها الطفل منذ لحظة الميلاد ، اخذ اهتمام الباحثين في دراسة مناهج وطرق دراسة اللغة عند الطفل ، ومن خلال هذه الدراسة ظهرت نوعان اساسيان من الدراسات الاول اهتم بنطق الطفل واستخدام الاصوات اللغوية ، اما الثاني تميز بالطابع الإكلينيكي الذي يدرس ما قد يصيب الطفل من عيوب في النطق والكلام ، وباستمرار الباحثين بهذه الدراسات ظهرت دراسات اخرى مثل الدراسات (الكمية) و(الطويلة) و(المستعرضة) وهي من أحدث الدراسات التي طبقت وهي دراسة لغوية اساساً، اما طرق دراسة لغة الطفل فتخضع لظروف البيئة المحدودة التي تحيط به فقد اكدت الدراسات ان الطفل دائم الاستجابة لكل المؤثرات التي يتلقاها ، فنموه الادراكي والاجتماعي والوجداني . متأثر بعلمي البيئة والوراثة ، فالطفل منذ ولادته مزوداً بأجهزة النطق كالحنجرة والحلق والفم، وأجهزة الاستقبال التي بها يستقبل ما يصدر من غيره من لغة، فأعضاء النطق تكون مستعدة لأداء وظيفتها منذ الولادة قسم الباحثين نمو اللغة عند الطفل الى مرحلتين، مرحلة ما قبل اللغة وهي مرحلة الصراخ وتعتبر تدريب لجهاز النطق عند الطفل، ثم مرحلة المناغاة في هذه المرحلة يكبر جهاز النطق عند الطفل مما يساعده على احداث اصوات لغوية ، ثم تأتي مرحلة التقليد يحاول الطفل ان يقلد ما يسمعه من الكبار، ومرحلة الحركات المعبرة ، ثم تأتي مرحلة اللغة التي يبدأ الطفل من التخلص من لغته الفردية بحيث يصبح كلامه منتظماً واقرب الى الفهم ، وقد بينت الباحثة اهم الامور التي تساعد الطفل على نموه اللغوي، فقد اكدت الدراسات ان الطفل قادر على اكتساب اللغة اذا توفرت له البيئة اللغوية المناسبة، والتي تشكل جانباً مهماً ورئيسياً في حياته حيث يعتمد مستقبله فكرياً واجتماعياً على ما اكتسبه من اللغة، ومن خلال الدراسات فقد توصلوا الباحثين الى عدة نظريات تناولت قضية اكتساب الطفل اللغة ومنها المحاكاة ، والتعلم الشرطي والاجرائي، وتحليل المعلومات ، ثم بين البحث اهم طرق دراسة الاكتساب، وبعد هذه الرحلة الشاقة فقد ختمت الباحثة بحثها بعدة نتائج اهمها ان اكتساب اللغة عند الطفل يتم عن طريق تعرضه مباشرة للمظاهر اللغوية المحيطة به، وان لغته مكتسبة وليست غريزية .

^١. الباحثة من العراق.

المفردات الرئيسية: الطفولة، اللغة المكتسبة، مراحل نمو الطفل، البيئة اللغوية.

اللغة ومنهج السيد فضل الله في التفسير

محمد خليل طراف^۱

يُعتبر التفسير علمًا مختصًا بالقرآن الكريم، بوصفه كلام الله تعالى من حيث البحث عن مدلول اللفظ، وعن إعجاز القرآن الكريم، ومناحي إعجازه المختلفة، وعن أسباب النزول، والناسخ والمنسوخ من آياته، والخاص والعام منها، والمقيد والمطلق، وعن دوره في هداية البشر وبناء الإنسان والمجتمع. وقد بدأ التفسير على يد النبي محمد حين نزول الآيات، فكان يوضح للناس أسباب نزولها ومرادها، ويجب عن أسئلتهم، ويعلمهم ما لا يعلمون من خفايا الآيات، ومن ثمّ آل الأمر إلى الإمام علي والأئمة من بعده في تفسير القرآن وآياته، وهذا في المدرسة الإمامية، وفي مدرسة أهل السنة كان الصحابة والتابعون ورواة الأحاديث هم من يفسرون القرآن، منذ ذلك الوقت إلى زمننا الحاضر، من خلال عناية المفسرين بكتاب الله شرحًا وإيضاحًا، وفق مناهج مختلفة ومتفاوتة، حتى غدت بالآلاف...

وقد استبعد المفسرون من التفسير الظهور البسيط الذي يتبادر إلى الذهن من دون أيّ جهد أو بذل عناية، وإن كان يمكن شموله للظاهر ظهورًا بسيطًا بلحاظ الاختلاف المعرفي للأشخاص، فيحتاج للإيضاح والتفسير.

إنّ الحديث عن كون القرآن عربيًا، لا ينحصر في المسألة اللغوية، بل يمتدّ ليكون عنوانًا للمنهج العامّ للقواعد التفصيلية في أساليب اللغة، في البيان والفهم والأجواء، من حيث الخصائص الفنيّة التي قد تحمل في داخلها الإيحاء والإيماء واللفتة والإشارة، ما يتجاوز المدلول الحرفي للكلمات، على أساس أنّ الجانب التاريخي للاستعمال قد يضيف إليها الكثير من ظلال المعاني وخصوصياتها التي قد تمنحها جواً جديداً.

إنّ القواعد العربية تجعل قضية الوضوح في دلالة الآيات، سواءً كانت على سبيل الاستعمال الحقيقي أو المجازي، مسألة أساسية في حركة التفهيم والتفهم، بحيث يكون الكلام القرآني حجةً في إيصال الأفكار والتشريعات إلى الناس، فلا مجال للتعقيد اللفظي والمعنوي في أساليب الاستعارة أو الكناية أو طريقة التركيب، بحيث تكون المسافة بين الألفاظ والملزوم، أو بين المضمون الحرفي للكلمة والغاية التي يقصدها المتكلم، بعيدة جداً بما تستلزمه من الجهد الذهني في الربط بين الأشياء؛ لأنّ ذلك يتعد عن المنهج البياني الذي تفرضه مسألة التفاهم التي تركز عليها قضية اللغة في طبيعتها الحركية.

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، التفسير، السيد فضل الله.

۱ . طالب الدكتوراه في جامعة القديس يوسف- لبنان.

مزىة الألفاظ وأهميَّتها في الدلالة في القرآن الكريم

أ.د. رحيم خريبط عطية الساعدي¹

يخوض هذا البحث في " مزنة " الألفاظ وموقعها من السياق ، فهي تؤثر تأثيراً كبيراً في توجيه الدلالة وبغير انتقاء اللفظة الدقيقة التي تعبر عن الخالق العظيم تبقى الدلالة منقوصة إلى حدّ معيّن وما دام كذلك فلا بدّ أنّ يكون على المستويات التي يفهمها العربي وما من شكّ في أنّ السياق هو الذي يكون " الصورة " النهائية للدلالة وإذا ما جردت الكلمة من سياقها فإنّ تأثيرها لا يخرج عن استعمالها المعجمي ممّا لو وُضعت في سياق معلوم ولهذا يكون القرآن الكريم معجزاً في لفظه ومعناه لهذا يدرس البحث اللفظة وهي في سياقها ولا يعنى كثيراً فيها إذا ما جردت من سياقها فتكون أهميَّتها بدورها الذي تؤديه بدلالة معيّنة مقصودة لا يمكن أنّ تؤديه كلمة أخرى قد تصلح لسياق آخر . فلا يسلم بنظرية النظم التي سيطرت على الدرس النقدي طويلاً . فليس المقصود أنّنا إذا حرّكنا الكلمات وغيّرنا التقديم والتأخير الذي وضعت له ، وإنّما مع وضعها الذي يريده المبدع وابتقائه هو فإنّنا ننظر إلى دقة الاختيار والمفاضلة بين مبدع وآخر . ومن أجل ذلك يبقى القرآن الكريم معجزاً بلفظه ومعناه .

المفردات الرئيسة: الدلالة، القرآن، السياق، مزنة اللفظة.

1 . جامعة الكوفة- العراق.

المصطلح العربي للخطاب وتمظهر أساليب اللغة العربية في الخطاب السلطوي القرآني (فرعون أنموذجا)

د. عيبر الجادري^١

اللغة العربية بوصفها حاضنة القرآن الكريم وممثلته على صعيد حضارة النص والخطاب وظفت جميع امكانياتها للتبليغ والتأثير والاقناع لتشييد أرق وأعظم الحضارات ومن تلكم الامكانيات هو الخطاب الذي يتضمن سلطة الفكر والمعتقد في طياته. فقد جاء مفهوم السلطة من مقام التلفظ للخطاب الذي يستدعي افتراض متكلم أو مستمع هدف الأول هو التأثير في الثاني ما يجعل الخطاب في هذه الحالة شكلا من اشكال الأيديولوجيا يمدده بفرض السلطة والهيمنة كما يعتقد فوكو. إذن الخطاب هو عبارة عن دالة السلطة وممارسة أيديولوجية والقدرة على صوغ القوانين وتأطير المتكلمين في إطار من شبكة الأوامر والنواهي والعادات والقيم. فقد أراد البحث عبر المنهج التحليلي-الوصفي أن يتناول الخطاب السلطوي في بعض من آيات القرآن الكريم ويبين مدى علاقة صياغة الخطاب بالأيديولوجيا ومدى أثر الظواهر الاجتماعية والثقافية والسلطوية والسياسية في تكوين وبلورة الخطاب وتوظيف طاقات اللغة العربية في مجال التأثير والسلطة كتوظيف الخطاب المباشر وتتابعه وتوظيف اللام والنون للتوكيد وأساليب الغياب للتمهيش وتحكيم الحضور بتضخيم الانا ومن ثم تحويل ساحات الخطاب الى ساحات المواجهة كل حسب الاختلاف في الأيديولوجيات والمواقف المتمظهرة في الكلمات خاصة في خطابات فرعون النقدية السلطوية وتغيير معناها كما أن المقصود من الرب والدين والفساد هو غيره عند موسى وفرعون.

المفردات الرئيسية: الخطاب النقدي، السلطة، القرآن الكريم، أساليب اللغة.

١ . دكتوراه في اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران- مجمع الفاربي.

المصنفات اللغوية في رجال النجاشي دراسة بليوغرافية

أ.م.د. علي جعفر محمد الرماحي¹

يُعدّ كتاب الفهرست للشيخ النجاشي (٤٥٠هـ) من أهم وأقدم كتب الفهارس لدى الشيعة الامامية عبر تاريخها الطويل , وكان الباعث الأساس للتأليف هو للرد على مزاعم الخصوم، وقد صرح الشيخ النجاشي بالمنهج الذي خطه في تأليف الكتاب بجعل للأسماء أبوابا على الحروف لمهون على الملتمس لاسم مخصوص منها، إذ ذكر المتقدمين في التصنيف من سلفنا الصالح مع ذكر طريقا واحدا حتى لا تكثر الطرق فيخرج عن الغرض، وبهذا يكون الشيخ النجاشي قد أثبت نسبة الكتاب للمصنف مع بيان الحقبة الزمنية للتصنيف وهذا بطبيعة الحال يلقي الكثير من الضوء على الاسبقية العلمية في التصنيف، ولأجل هذا وغيره انبثق فكرة كتابة هذا البحث (المصنفات اللغوية في رجال النجاشي دراسة بليوغرافية) لتسليط الضوء على تلك المصنفات وتحقيق النسبة فيها من خلال مراجعة تلك الطرق التي تعرض لذكرها الشيخ النجاشي في كتابه الفهرست .

المفردات الرئيسية: دراسة بليوغرافية، المصنفات اللغوية، رجال النجاشي، الفهرست.

1 . كلية الفقه – جامعة الكوفة/ قسم علوم الحديث الشريف.

مقاربات منهجية في علوم القرآن وتفسيره «المنهج اللغوي انموذجا»

أ.د. محمود شاکر عبود الخفاجي^۱

إن المناهج الدراسية الأكاديمية في تدريس علوم القرآن وتفسيره تباينت بين منهج اللغة العربية وأدائها وعلومها ، تبعاً للمتخصصين بها أكاديمياً ، وبين منهج المتخصصين في الدراسات الإسلامية وعلومها. وتوارثت الأجيال التي تلقت دروسها عندهم هذا التباين وألقت على المتلقين منهم ، فافتقرت في موارد، واتفقت في أخرى .

فقد اعتمد المتخصصون باللغة العربية، على قواعد علومها وأدائها، التي طبقوها في قراءة النص القرآني، وفي علومه على ما استقر في المصادر القديمة من معلومات وعلى ما اودع فيها من روايات . وفي بعض الموارد اخضعت النص القرآني لتلك القواعد، والتي استنبط بعض منها من النص القرآني، في حين اشتق البعض الآخر منها من الشعر العربي المروي والقريب عهد بظهور الإسلام ، وباستقراء ناقص. فذهبوا الى اعجمية بعض الفاظ النص القرآني الواردة – على سبيل المثال – واعتمدوا على كتب حملت عنوان (غريب القرآن) ومتشابهه، وعلى القراءات كون قراءها من عصر الاحتجاج عندهم ، وكذا في الناسخ والمنسوخ ، وفي مفهوم التأويل عندهم، وفي أسباب النزول ، وما اودع فيها وفق المنهج التاريخي وما يحمله من هنات .

بينما ذهب المتخصصون بالدراسات الإسلامية الى مناقشة الروايات الواردة في علوم القرآن، من جمعه وترتيب آياته، الى أسباب النزول، والناسخ والمنسوخ وغيرها ، وناقشوها بمنهج علم الحديث النبوي الشريف وما تفرع عليه من قواعد وعلوم مساعدة ، كعلم الرجال، والجرح والتعديل، والدراية، ومنهج أصول الفقه الإسلامي، والعقائد، واستعانوا كذلك بقواعد اللغة العربية وعلومها المستقرأة من القرآن الكريم فقط. والحصيلة النهائية لذلك فقد يأتي البحث قاصراً عن بعض الدراسات اللغوية الحديثة والمعاصرة ، والتي ربما بعضها يتأور القرآن ويتدبر معاني آياته، بنظرة عصرية تثبت اعجاز القرآن وفق متطلبات العصر للجيل المعاصر.

ولذا توجب ان يتلقى الجيل القرآني الأكاديمي منهجين يتعاضدان معاً، منهج اللغة العربية وعلومها وأدائها وفنونها، ومناهج الدراسات الإسلامية، من، الفقه، واصوله ، والحديث النبوي الشريف وعلومه ، والعقائد والتفسير واصوله ومتطلباته ، والفلسفة وتفرعاتها ، وما يرتبط بذلك من قواعد علمية .

المفردات الرئيسية: علوم القرآن ، التفسير، المنهج اللغوي، إعجاز القرآن.

مقارنة أحكام وشروط التفريق القضائي في القانون العراقي والإيراني

د. زهرا سادات ميرهاشمي^١، مياده ابراهيم حبش^٢

اهتمت الشريعة الإسلامية لأمر الزواج ومن اولويات الدين كونه يمثل سلسلة استمرار الحياة التي ارادها الله عن طريق التناسل والتناكح، وأحاطت الحياة الزوجية بسياج من الأوامر والنواهي والشروط والضوابط التي تضمن نجاحه، وإثمار أهدافه، فأمرت الزوج و الزوجة بحسن المعاشرة، وأوصتهم بالنساء خيراً، وأمرت الزوجة بحفظ زوجها في بيته وماله وأولاده، ونهت الشريعة الإسلامية الزوجين عن كل ما يسيء إلى العشرة أو يؤدي إلى قطعها. ورغم ذلك فإن الشريعة الإسلامية راعت ما يطرأ على الحياة الزوجية؛ من الحوادث التي يستحيل معها البقاء والاستمرار، دون لحوق ضرر بأحد الزوجين، الشريعة اقتضت ان يكون الطلاق بيد الزوج، ومنحت الزوجة حق المطالبة بالطلاق في الحال الذي لا يبقى لكرامتها وجود، وأوجبت على القاضي أن يجيبها في حال طلبها. لاختيار هذا الموضوع اسباب كثيرة، منها كثرة حالات الطلاق في الأوساط الاجتماعية وبدرجة عالية في المحاكم العراقية والإيرانية، كما ان التفريق القضائي فيه انصاف للمرأة في حل الكثير من المشاكل الأسرية، ومحاولة منا وجدنا في تلاقح الاستنباطات للأحكام الفقهية لدى علماء الدين باعتبارهم الحاكم الشرعي بمعية القضاء الوضعي، له الدور الكبير في تنمية وتقوية اواصر الحياة الزوجية ولهم الدور الاكبر في اصلاح المجتمع، ومن الاشكاليات التي سيقوم البحث بدراستها: ما مدى توافق احكام التفريق القضائي بين الشريعة الإسلامية والقانون الوضعي للأسرة في العراق والإيران ؟ وانطلق البحث بهدف: محاولة تعريف المرأة بالقوانين التي من شأنها تسترد حقوقها الزوجية. ومعرفة الاسباب التي يلجأ إليها القاضي في طلب التفريق، وتتبع أسباب التفريق القضائي بين الزوجين وصوره؛ لبيان أحكامه و تطبيقاته في القانون العراقي و الإيراني. وان المنهج المقارن هو المنهج الذي يساعدنا في حل الاشكاليات والوصول للأهداف.

المفردات الرئيسية: التفريق القضائي، الزوج، الزوجة، الشريعة الإسلامية، الأحكام الوضعية، العراق، إيران.

١ . أستاذة في قسم الفقه ومبادئ القانون الإسلامي في كلية الالهييات في جامعة الزهراء.

٢ . طالبة ماجستير في كلية الالهييات قسم الفقه ومبادئ القانون الإسلامي في جامعة الزهراء.

مقارنة بين اللغتين العربية والعبرية ومدى تأثر اللغة العبرية باللغة العربية

د. معصومه ملكي^١

يتناول علم اللغة التاريخي الجذور التاريخية للغة وكيفية تطورها وتحولها على مدى العصور. كما أنّ علم اللغة المقارن يبيّن ماهية البنية الصرفية والنحوية بالمقارنة بين اللغات المختلفة لمجموعة لغوية واحدة. تتمكّن بدراسة اللغة تاريخياً ومن ثمّ بمقارنتها مع اللغات الأخرى من أرومة واحدة ببيان الفروق اللغوية في أبواب النحو المختلفة بهدف تيسير هذه الأبواب في هذه اللغات من جهة وإثبات مدى مطاوعة هذه اللغة أو تلك على استيعاب الدرس النحوي وتفصيله. إنّ اللغة العبرية جزء من اللغات السامية التي تشعّب منها اللغة العربية واللغة الفينيقية واللغة الآرامية. ومن جانب آخر تمّ تعزيز اللغة العبرية اعتماداً على اللغة العربية بعد اجتياز مرحلة التبعض. وإنّ اللغة العبرية قد تأثرت إلى حد كبير باللغة العربية؛ لذلك على باحث هاتين اللغتين أن يطّلع على ظهور اللغة العبرية وتطورها كي يعرف مدى تأثير اللغات بعضها ببعض ويستكشف ويدرك العلاقة بينها ويستطيع أن يستخدم الاشتقاقات اللغوية والصرفية والنحوية للغتين بصورة صحيحة ويقوم بالترجمة والتحليل بعد التطرق إليها في الصرف والنحو بالمراجعة إلى أصول هذه اللغات.

المفردات الرئيسية: العربية، العبرية، الآرامية، الاشتقاق.

١ . دكتورة في دراسات الترجمة العربية بجامعة طهران.

مقارنة الوحدة والهوية الوطنية في شعر المقاومة (عبد الكريم الكرمي من فلسطين ونسيم شمال من إيران نموذجا)

د. معصومة حاجي عموشا؛^١ د. سهيلا محسني نجاد^٢

الهوية الوطنية هي الإحساس بالانتماء والتزام أفراد المجتمع أو المواطنين بالقواعد والرموز الثقافية والقيم واللغة والدين والأدب والتاريخ المشترك. والعنصر الأكثر شهرة وربما الأهم في الهوية الوطنية هو الوحدة والتضامن الوطني، الأمر الذي ساعد في تقليل التهديدات الداخلية والخارجية لهم. وساهم عامل الصحو واليقظة الوطنية في تجنب الاختلافات وانحطاط المجتمع. ومن ناحية أخرى، تمثل روح أدب المقاومة في إحياء المشاعر والهوية والوحدة الوطنية وإحياء الأمل لدى الشعب والمدافعين عن البلاد ضد الأعداء الأجانب. ويعتبر عبد الكريم الكرمي من فلسطين، وسيد أشرف الدين الحسيني المعروف باسم نسيم الشمال من إيران، من أبرز شعراء المقاومة في كلا البلدين. حيث كان الوطن في تلك الفترة الحساسة يعيش في حالة من الفوضى وعلى شفا الانهيار بسبب الأعداء الأجانب والمحتلين وبالتالي كان مهمم الشاغل في شعرهم هو الدفاع عن الهوية وحفظ الوحدة الوطنية. وقد أكد الشعاران من خلال استخدام لغة الشعر على الوحدة والهوية الوطنية. وعلى هذا الأساس، فهم لا يحصرون الفوضى وأزمات الوطن بالاستعمار الخارجي والطغيان الداخلي، بل وجهوا أصابع الاتهام إلى المرتزقة الداخليين. تسعى هذه الدراسة إلى مقارنة قصائد هذين الشعارين وقصائدهم المتضمنة للوحدة والهوية الوطنية. واتبعت الباحثتان المنهج الوصفي التحليلي، وذلك بالاعتماد على المنهج المقارن القائم على أساس المدرسة الأمريكية للشعر، تمت مقارنة جوانب الوحدة والهوية الوطنية بلغتهم الخاصة. واستنتجت الدراسة أن الشعارين قد أدركا أن الوعي الذاتي بالقيم والأهداف يخلق شيئا من الهوية الوطنية، ويعمل على إيجاد العلاقات العاطفية بين طبقات المجتمع، من خلال: اللغة والدين والعادات والتقاليد والثقافة والتاريخ المشترك. ومكونات الهوية الوطنية هي: الأرض والجغرافيا والتضامن الوطني والعلامات والرموز الدينية والثقافة والأدب والخلفية التاريخية المشتركة.

المفردات الرئيسية: شعر المقاومة، الهوية الوطنية، الوحدة الوطنية، المدرسة الأمريكية للأدب المقارن.

١. أستاذة مساعدة في جامعة الامام الصادق(ع)، طهران- ايران.

٢. أستاذة مساعدة في جامعة الامام الصادق(ع)، طهران- ايران.

ملاحم المَقَاوِمَةِ فِي الشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ الْمَعَاوِرِ « فَايزِ خَضُوْرَ اَنْمُوْدَجَا »

د. مهدي فرحاني^١

المقاومة فعل إنساني وإرادي وإعٍ للحفاظ على الوجود والعيش والكرامة والحرية، والمقاومة تشمل كلَّ جوانب الحياة المادية وغيرها.

والرمز: اقتصاد لغوي يكثف مجموعة من الدلالات والعلاقات في بنية دينامية تسمح له بالتعدد و التناس، وهذا ما تبدى لنا في أشعار الشاعر فايز خضور الذي اتكأ على الرمز وقدم له أنواعاً عديدة منها: الرمز الطبيعي، والديني، القومي، والفتي، ورمز الريح، ورمز الحجر. واستفاد الشاعر من عناصر الطبيعة فعبّر بها عن الرمز الطبيعي عن طريق أفكار جديدة، فالريح ترمز إلى التحول والتغيير والخلص والخصب، والدمار، والثورة والحرية، ورمز بالحجر إلى القسوة والصلابة والاعتراب. ورمز بالسيد المسيح والحسين إلى التضحية والعذاب لأجل الدين الإلهي، وأسقط الصفة الدينية اليهودية عن الحاخام الصهيوني الذي راح يُزَوِّر القانون الإلهي وفق هواه ويتحكم بالسلطة. واستخدم القرآن ليُعبّر به عن رموز معينة، فالله سيقوم بمعاينة هؤلاء المجرمين ويقتص منهم، كما أسقط صفة العروبة عن بعض العرب الذين راحوا يتأمرّون ويرتكبون جرائم بشعة ضد الإنسان العربي.

المفردات الرئيسية: المقاومة، الرمز، الشعر، فايز خضور.

١ . أستاذ مساعد في جامعة ولاية بمحافظة سيستان و بلوشستان/ إيران.

مناقشة آراء النحاة في مواضع جواز اتصال الضمير وانفصاله

د. مجتبی عمراني پورا

تتطرق هذه المقالة إلى خلاف النحاة في مسألة جواز انفصال الضمير واتصاله في بعض الأساليب العربية، وباستنادها بالآي القرآنية تنتقد بعض النحاة كابن مالك ومحيي الدين عبدالحميد، وترفض اعتراضهم على سيبويه وابن عقيل. وتثبت الدراسة أن آراء سيبويه وابن عقيل وأصحابهما متفقة مع الاستعمال القرآني الذي هو أفصح الكلام وأبلغه ولأنه فصل الخطاب في الخلافات النحوية، فإن نظر هؤلاء النحاة هو الأصح. ومن جهة أخرى خلال فحص الأدلة القرآنية في هذا المنظور، ثبت أن بعض النحاة والمحققين ومنهم الأزهرى ومحيي الدين عبدالحميد قد أخطأوا في استشهادهم ببعض الآيات القرآنية حيث هذه الآيات أثبتت رأي معارضهم وأسقطت رأيهم.

المفردات الرئيسية: النحو العربي، اتصال الضمير وانفصاله، سيبويه، ابن مالك، محمد محيي الدين عبد الحميد

الموتيف الإسلامي في الشعر العربي: الجواهري أنموذجا

عبد الرسول الهائي؛^١ صادق فتحي دهكردي؛^٢ ناصر قاسمي؛^٣ يدالله أحمددي ملايري؛

إن الأماكن المقدسة تتمتع بمكانة خاصة في الشعر العربي عموماً وشعر الجواهري على وجه الخصوص. وقد تكررت أسماؤها عدة مرات في ديوانه مما يعني أنها أصبحت موتيفاً وإن اختلفت الأحداث والقضايا التي تطرق شاعرنا من خلالها إلى المعالم الإسلامية. والموتيف هو لفظة أو جملة أو فكرة أو موضوع متكرر في النتاج الأدبي من أجل تطوير فكرة النص، وهذا التكرار يمنحه قيمة ومعنى ودلالة. ويعد من الظواهر التي تستخدم لفهم النتاج الأدبي من خلال ما يتركه هذا التكرار من أثر انفعالي في نفس المتلقي وما يحمل في ثناياه من دلالات نفسية وانفعالية. وتحولت الأمكنة الواقعية بأبعادها التاريخية والدينية إلى علامات مرجعية في ديوان الجواهري وأصبحت محطات وعلامات تحمل دلالات رمزية في العالم الإسلامي. ومن النتائج التي توصل إليها البحث هي أن الجواهري تناول صوراً عديدة للمكان الإسلامي لتسليط الضوء على واقع الأمة الإسلامية لا سيما احتلال فلسطين على يد العصابة الصهيونية وذلك لتثوير الشعوب العربية والإسلامية، وتحريضهم على مقارعة العدو، مستخدماً مختلف الصور البيانية الموحية، ورموزاً ذات دلالات إسلامية وعربية وشتى أساليب الإنشاء والتعبير. كما أنه استحضر الأحداث والشخصيات التاريخية والإسلامية ورسم عبر تكراره الموتيف الإسلامي لوحات فنية وجعل المتنتبع لشعره يعيش الأحداث التاريخية التي مرت بالعالم الإسلامي. وتهدف هذه الدراسة التي اعتمدت الأسلوب الوصفي التحليلي، إلى رصد ودراسة استدعاء الأمكنة الإسلامية ودلالاتها في تجربة الجواهري والمضامين التي جاء بها في شعره بما فيها تمجيد النضال والمقاومة، والتحريض على تحرير أولى القبلتين، وتبيين أسباب الهزائم التي لحقت بالأمة الإسلامية وفساد الأنظمة الرسمية.

المفردات الرئيسية: المكان الإسلامي، الموتيف، محمد مهدي الجواهري، الرمز، المكان.

١ . دكتوراه في اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

٢ . أستاذ مشارك بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

٣ . أستاذ مساعد بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

٤ . أستاذ مساعد بجامعة طهران، مجمع الفارابي.

مهارة القراءة في اللغة العربية وأهميتها في العملية التعليمية

د. فرزانه رحمانيان كوشكي^١

إن الإتجاهات الحديثة والنظريات في تعليم اللغات تؤكد على ضرورة تكامل فنون اللغة ومهاراتها، وعدم الكفاءة في فن من فنون اللغة يؤثر بالضرورة على الفنون اللغوية الأخرى لدى المتعلم، فمهارتا الاستماع والكلام لهما أهمية قصوى قبل البدء في عملية القراءة وتعلمها.

تعد القراءة مهارة أساسية وأهم مصادر التعلم الذاتي وهي تحريض للقدرات الذهنية الذاتية لكي تنشيط وتعمل. وبالرغم من أهمية القراءة وخاصة الجهرية في اللغة العربية إلا أننا نجد خلو المناهج وقاعات الدرس منها وإهمال المعلمين لها وعدم الاكتراث بتدريسها أو بمعنى أصح بتدريس مهاراتها وحث الدارسين على ممارستها وباتت المشكلة بأن الكتابة تقتضي أن يكون القارئ ملماً من قبل بمفردات اللغة وعلم النحو والصرف وعليه أن يفهم الكلمة قبل أن يقرأها لكي يقرأ قراءة صحيحة. وفي هذا الصدد لابد أن نقوم ببرامج ومحاولات وإيجاد الحلول من الواقع للارتقاء بالجانب القرائي في اللغة. ولقد قمنا من خلال دراسة وصفية تحليلية بالتركيز على مدى فائدة مهارات القراءة في العملية التعليمية وكيفية تفعيلها حيث تعرضنا لمهارات القراءة واستراتيجياتها المتبعة في العملية التعليمية. لنجيب على أسئلة الموضوع من قبيل: هل تفيد مهارات القراءة في العملية التعليمية والتربوية وكيف يمكن تفعيلها وما هي استراتيجيات القراءة اللازم اتباعها في العملية التعليمية للوصول للأهداف المرجوة، إن النتائج تؤكد على أن القراءة تحسن قدرات الطلاب اللغوية لأنها تتضمن جوانب لغوية تساعد على الفهم الصحيح للغة، وتعوده جودة النطق وحسن التحدث وروعة الإلقاء وتنمية النقد والتمييز بين الصحيح والخطأ.

المفردات الرئيسية: مهارة القراءة - اللغة العربية - المعلم - المتعلم - العملية التعليمية

١ . أستاذة مساعدة في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة آزاد الإسلامية، رامهرمز- ايران.

النزعة العرفانية للشهيد الثاني (قدس)

د. حامد آل يمین؛^١ د. محمدرضا رجی^٢

لقد اتَّخذ علماء الامامية و فقهاءهم مواقف مختلفة من التصوّف و العرفان الإسلامی و من الصوفية و العرفاء المسلمین. و يعدّ الشهيد الثاني من جماعة العرفاء و الصوفية أو - و على اقل تقدير - صاحب النزعات القوية على هذا الصعيد. بيد أنّ هذه النزعات لم يتسنّ لها أن تبرز كجانب أساس من شخصية الشهيد الثاني و ذلك نتيجة لظروف التصوّف و العرفان غير الملائمة آنذاك و لخطورة الجوانب الأخرى من شخصيته الفذه التي غطّت و بطبيعة الحال الطابع العرفاني فيه قدّس سرّه، الامر الذي سبّب أن يبيت الجانب العرفاني منه مغفولاً عنه. على أن إعادة النظر في كتاباته و مواصفاته تُمكننا من معرفة مدى علقتة بما يسمّى بالعرفان و نوعية العلقة هذه و الزوايا العرفانية المختلفة التي تصدّى لها قدس سرّه.

المفردات الرئيسية: عرفاء، متصوفة، النزعة العرفانية، الشهيد الثاني.

١ . أستاذ مساعد في قسم التاريخ و التمدن الإسلامی في جامعة طهران.

٢ . أستاذ مساعد في الأديان بجامعة طهران، مجّع الفارابي.

نظرة الدكتور محمد رضا شفيعي كدكني في الاتجاهات الشعرية المعاصرة بين العربية والفارسية

د. كمال باعجري^١

تعني المقالة الحاضرة بنظرة الشاعر والناقد الإيراني، الدكتور محمد رضا شفيعي كدكني، في الخلفيات الثقافية والخصائص المشتركة بين الشعر الفارسي والعربي منذ عصر " النهضة/الثورة الدستورية" حتى نهاية القرن العشرين. يرى الباحث النهضة الأدبية لحظة تأسيسية في مسار التحولات التي شهدتها المشهد الشعري العربي والفارسي، وبالتالي يرصد ثلاث مراحل أدبية تجلّت في كلا الطرفين: مرحلة ما قبل النهضة أو الانحطاط الأدبي، مرحلة النهضة الأدبية، ومرحلة ما بعد النهضة أو مرحلة الشعر الحدائي. وفي كلّ مرحلة من المراحل الثلاث، يتناول الباحث عوامل التغيير والمضامين الأصلية والخصائص الفنيّة التي ظهرت في دواوين شعرية لكبار الشعراء الإيرانيين والعرب. وبناء على نظرية الأواني المستطرقة في علم الفيزياء، يستنتج شفيعي كدكني أنّ الظروف والأجواء المماثلة تتمخّض عن الإنتاج الأدبي المماثل: وما عدى اختلافات شكلية طفيفة ترتبط باختلافات لغوية وثقافية بين الطرفين، هناك اتجاهات وتيارات ثقافية تحمل بين طياتها الكثير من العناصر الثقافية والأدبية المشتركة.

المفردات الرئيسية: شفيعي كدكني، الشعر العربي والفارسي، الثورة الدستورية، عصر النهضة، الحدائّة الأدبية

١ . أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وأدائها بجامعة طهران، مجتّع الفارابي.

الوجود اللغوي المشترك في القرآن الكريم في ظل تداخل اللهجات العربية

د. حيزية كروش^١

تشارك لهجات اللغة الواحدة في الكثرة الغالبة من الكلمات ومعانيها، وفي معظم الأسس التي تخضع لها بنية الكلمة، "وفوق هذا وذاك تركيب الجمل، فإذا اختلفت معاني معظم كلماتها واتخذت أسسا خاصة في بنية كلماتها وقواعد خاصة في تركيب جملها، لا تسمى حينئذ لهجة، بل لغة مستقلة وإن ظلت تتصل وغيرها بوشائج تجعلها تنتهي إلى فصلية واحدة من الفصائل اللغوية".

أي إن اللغات أو اللهجات يجب أن تتميز بشيء موحد مع باقي اللهجات الأخرى يربطها باللغة الأصلية، أو كما أسماها الباحث الفصيلة اللغوية، حيث أشار إلى ضرورة وجود قرينة معينة لولوج الفصيلة، وإلا فإنها تكون لغة منعزلة لها قواعدها وأنظمتها الخاصة التي تمنعها من اكتساب مشروعية الانتساب إلى لغة معينة.

فالفصيلة اللغوية تتألف من عدة لغات، ترجع كلها إلى أرومة واحدة، وقد احتفظت كل منها بصفات يسهل على اللغوي إرجاعها إلى الأصل القديم، والعناصر التي تحتفظ بها لغات رغم مرور الزمن عليها، ورغم تطور فروع الفصيلة الواحدة.

المفردات الرئيسية: القرآن الكريم، اللهجات العربية، الوجود اللغوي.

چکیده مقالات بخش فارسی

بازخوانی مواجهه مشرکان با قرآن، رهیافتی به درک ساختار ویژه قرآن (با تأکید بر آیه ۵۱ و ۵۲ سوره مبارکه قلم)

دکتر فتح الله نجارزادگان؛^۱ سلمان بابائی گواری؛^۲ روح الله نیکو سخن^۳

چکیده

یکی از وجوه اعجاز قرآن، اعجاز بیانی است که هماهنگ با فن کارآمد عصر پیدایش آن است. قرآن از جنس سخن بوده و از ویژگی‌های سخن و کلام این است که محتوا و اندیشه‌ای را می‌تواند تا ابد بیان کند. نظم آهنگ، فصاحت و بلاغت در زبان عربی نشان از ظرفیت بالای این زبان دارد؛ که قرآن در قالب الفاظ آن نازل شده است. کلام الهی به اعتراف سخن‌شنا سان از جنبه فصاحت و بلاغت بی‌نظیر است. برخی از محققان برای درک ساختار قرآن به تحلیل واکنش عرب عصر نزول پرداخته‌اند همانند واکنش کفار با چشم زخم به پیامبر، هنگام شنیدن آیات وحی. این پژوهش در پی آن است تا دیدگاه مفسران در ذیل آیه «إن ینکاد» را بررسی و ارزیابی کرده و ارتباط آن را با اعجاز قرآن برنماید. سه دیدگاه نزول در غدیر، واکنش از روی حسد و خشم و چشم زخم در ذیل این آیه مطرح است. به نظر من منظور آیه معنای عام‌تر و وسیع‌تری از چشم زخم است.

واژگان کلیدی: آیه ۵۱ و ۵۲ قلم، اعجاز قرآن، زبان عربی، فصاحت و بلاغت، چشم زخم.

۱. استاد پردیس فارابی دانشگاه تهران. najarzadegan@ut.ac.ir

۲. دانشجوی دکتری علوم قرآن و حدیث پردیس فارابی دانشگاه تهران (نویسنده مسئول).

Email: s.babaei.1988@ut.ac.ir

۳. کارشناس علوم قرآن و حدیث

بررسی تأثیر زبان عربی بر زبان‌های دیگر

اسماعیل شه بخش؛^۱ یحیی ریگی^۲

چکیده

جامعه عرب، قبل و بعد از اسلام، از جنگ‌ها، پیمان‌ها و اتحادهای سیاسی و نظامی و مبادلات تجاری، به خوبی آگاه بود. وی این آگاهی را از ارتباط با سایر ملت‌ها به دست آورد؛ تبادل این آگاهی‌ها تنها از طریق زبان ممکن بود. زبان‌ها در این ارتباط، تأثیر و تأثراتی بر یکدیگر داشته‌اند. در این پژوهش با روش توصیفی تحلیلی در پی آن هستیم تا تأثیر زبان عربی بر سایر زبان‌ها را مورد بررسی قرار دهیم. زبان عربی تا پیش از ظهور اسلام، از چندان تمدن و فرهنگی برخوردار نبود. اما با این وجود، به‌خاطر ارتباط تجاری و نظامی در مرزها، با سایر ملت‌ها، اصطکاک و ارتباطی هر چند محدود، برقرار نمود. با ظهور اسلام، این ارتباط بیشتر شد. زیرا فتوحات اسلامی گسترش یافت و مردم سرزمین‌های دیگر، از روی علاقه به قرآن و اسلام، با این زبان آشنا شدند و خود را ملزم نمودند تا از آن استفاده نمایند. در نتیجه زبان عربی جایگزین زبانشان شد و در سطوح گوناگون واژگان، ساختار، آوا و ... بر زبانشان تأثیر گذاشت.

واژگان کلیدی: زبان عربی، تأثیر، زبان‌های اروپایی و آسیایی و آفریقایی، اسلام و قرآن.

۱. دانشجوی دکتری دانشگاه حکیم سبزواری e.shahbakhsh89@gmail.com

۲. دانشجوی کارشناسی دانشگاه مذاهب اسلامی واحد زاهدان Yahya.rigi054@gmail.com

بررسی تصویرگری کتاب کودک در ایران با نمونه‌های مشابه در برخی از کشورهای عربی؛ مطالعه موردی کتاب ریاضی اول ابتدایی تطبیقی

آزاده منتظری^۱

فرایند آموزش، فرایندی پیچیده و زمانبر است که بدون بررسی و مطالعه و نیز صرف وقت و بودجه کافی بازدهی چندانی نخواهد داشت به خصوص اینکه مخاطب آموزش کودکانی باشند که این بار در مقطع اول ابتدایی مشغول به تحصیل شده‌اند و مورد آموزش نیز درس ریاضی باشد که غالباً سختی، عدم جذابیت و ناکارآمدی در زندگی روزمره را به اذهان متبادر می‌سازد و از آنجا که در پایه ابتدایی، تصاویر، نخستین دریچه‌ای است که به روی این دانش‌آموزان گشوده می‌شود، لذا شایسته است که فرآیند آموختن با بهره‌مندی از تصاویری دلنشین و روح‌نواز، برای آنان شیرین‌تر و جذاب‌تر گردد. و با توجه به ارتباط تنگاتنگ زبان عربی و زبان فارسی و نیز قرابت نسبی فرهنگ ایران اسلامی با برخی کشورهای عربی، شایسته است با بهره‌مندی از شیوه‌های آموزش در این کشورها، فرهنگ و آموزش ملی را غنا بخشیم و فارغ از هر نوع خود بزرگی بینی و تعصب کورکورانه از دستاوردهای آموزشی برخی از این کشورها در برخی حوزه‌ها برخوردار شویم. در این راستا این پژوهش با روشی توصیفی تحلیلی، تصاویر کتاب ریاضی اول ابتدایی ایران را با نمونه‌های مشابه در کتاب‌های ریاضیات برخی از کشورهای عربی همچون کویت و عربستان مورد بررسی و مقایسه قرار داده و با ارائه و تحلیل نمونه‌های برتر، ایده‌هایی نوین برای جذاب‌تر شدن، زیبا و کاربردی‌تر بودن آموزش درس ریاضی مقطع اول ابتدایی ایران و نیز ترویج صحیح‌تر فرهنگ ایرانی - اسلامی در قالب تصاویری پویا و هدفمند ارائه می‌دهد.

واژگان کلیدی: نقد تطبیقی، آموزش، تصویرگری کتاب کودک، ریاضی اول ابتدایی.

بررسی جایگاه مکتب برمکی، ابو عبید و جوهری در میان فرهنگ‌های عربی به فارسی

رضا افخمی عقدا، مهدیه جعفری ندوشن^۲

چکیده

فرهنگ‌نویسی عربی به فارسی در نیمه نخست سده پنجم هجری در ایران با انگیزه تعلیم و تعلّم زبان عربی، به عنوان زبان زنده دینی و سیاسی و علمی مسلط بر قلمرو وسیع جهان اسلام آغاز شد. فرهنگ‌نویسان ایرانی در تدوین و نگارش لغتنامه خویش بیشتر پیرو مکتب‌های فرهنگ‌نویسی عربی بودند و هر کدام یکی از آن مکتب‌ها را به سبب سهولت برگزیدند در این میان مکتب برمکی، ابو عبید و جوهری چشمگیرتر است به طوری که لغتنامه‌های بسیاری از قرن پنجم تا سیزدهم هجری بر اساس این مکاتب نگاشته شده است. مثلاً فرهنگ‌های کنز اللغه، دستور الإخوان، جوامع اللغات و لوامع المصطلحات و... بر پایه مکتب برمکی یعنی بر اساس ترتیب نخستین-الفبایی کلمه تصنیف گردیده و فرهنگ‌های البغه فی اللغه، مرقاه، مصرحة الأسماء و... به شیوه مکتب ابوعبید یعنی بر اساس معانی و موضوعات کلمه تدوین یافته و فرهنگ صراح اللغه و فرهنگ جامع اللغات - که نسخه خطی بازمانده از قرن سیزدهم هجری و هم عصر منتهی‌الرب است ولی تاکنون مورد غفلت واقع شده و در کتابخانه وزیری یزد روی در اضمحلال دارد- به شیوه مکتب جوهری یعنی بر اساس ترتیب پایانی-الفبایی کلمه نگاشته شده است. این جستار به دنبال بررسی و مقایسه جایگاه مکتب‌های برمکی، ابو عبید و جوهری در میان فرهنگ‌های عربی به فارسی است. که مکتب برمکی و ابوعبید از جایگاه بهتری نسبت به مکتب جوهری در میان فرهنگ‌های عربی به فارسی برخوردارند.

واژگان کلیدی: فرهنگ عربی به فارسی، مکتب برمکی، مکتب ابوعبید، مکتب جوهری، جامع اللغات

۱. دانشیار زبان و ادبیات عرب دانشگاه یزد: afkhami@yazd.ac.ir

۲. دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عرب دانشگاه یزد

بررسی نقش تصوف و عرفان در فرآیند تمدن اسلامی

محمد رضا رجبی^۱

چکیده

پدیده تصوف و عرفان در جهان اسلام همواره در عرصه مباحث نظری و تحولات اجتماعی با چالش‌ها بیرونی و رویکردهای متفاوت درونی نسبت به خود روبرو بوده است. یکی از مهمترین چالش‌های بیرونی و تاریخی در این خصوص ابهام در نقش جریان تصوف و عرفان در احیاء یا انحطاط تمدن اسلامی است.

در این خصوص نظریات و آراء متفاوت و گاه متضادی از سوی اندیشوران این حوزه مطرح گشته است. به طوری که گاه تصوف و عرفان را مولفه اصلی و جوهره اساسی در صورت‌بندی و هویت بخشی تمدن اسلامی دانسته اند و عده ای آن را عامل انحطاط و عقب ماندگی تمدن اسلامی قلمداد کرده اند. و برخی آن را باعث افول خردورزی و عقلانیت تفسیر نموده اند. پژوهش پیش رو تلاش دارد با ارائه تصویری روشن از معنای تمدن اسلامی ضمن گزارشی گونه شناسانه از این نظریات از میانه این آراء به شیوه توصیفی-تحلیلی راهی منصفانه همراه با شواهد نظری و تاریخی در این خصوص ارائه نماید.

واژگان کلیدی: تصوف و عرفان، تمدن اسلامی، عقلانیت

۱. استادیار ادیان و عرفان دانشگاه تهران، پردیس فارابی rajabi.mr@ut.ac.ir

بررسی نقش‌های معنایی - منظوری پاره-گفتارهای سوره نوح (ع) براساس الگوی جان سرل

عبدالله عرب یوسف آبادی^۱

چکیده

تحلیل نقش‌های معنایی - منظوری یکی از مهم‌ترین روش‌های تحلیل صحبت تعاملی است که با رویکردی گفتمان‌شناسی میان ابزارهای زبان‌شناسی و اهداف روایت‌شناسی در نقد ادبی پیوند برقرار می‌کند. اگر بپذیریم که زبان بیش از آنچه آشکار می‌سازد، پنهان می‌سازد و این آشکار و پنهان کردن‌ها هدف‌مند است، با تجزیه و تحلیل‌های آماری پاره‌گفتارهای زبان قرآن می‌توان به درک بیشتر و عمیق‌تری از آن دست یافت. از داستان‌های جالب قرآنی، زندگی حضرت نوح (ع) و دعوت مستمر وی به سوی توحید و کیفیت این دعوت با قوم لجوجش است که در سوره نوح به‌طور مفصل به آن اشاره شده‌است. در این سوره از پاره‌گفتارهای متعددی برای اثبات رسالت نوح از زبان او و خداوند نقل شده‌است. در نقطه مقابل نیز پاره-گفتارهایی از زبان قوم وی جهت رد رسالت نوح در جریان است. در این پژوهش تلاش می‌شود ضمن دسته‌بندی این پاره‌گفتارها براساس انواع کنش‌های گفتاری که جان سرل آنها را معرفی نموده‌است، به برداشت جدیدی از گفتمان سوره نوح دست یابیم. نتایج نشان می‌دهد که کنش گفتاری اظهاری (۴۳٪) و ترغیبی (۳۰٪) کنش گفتاری پایه در زبان نوح (ع) و خداوند است. این بسامد نشان از آن دارد که پیام‌رسان در بیشتر گفتمان این سوره تلاش می‌کند موضوعی مهم را برای پیام‌گیر بیان نماید و دلایل اثبات عقاید خود را برای او مطرح نماید (کنش اظهاری)؛ همچنین خواهش‌ها، دستورات، هشدار و تهدیدهای متعددی (کنش ترغیبی) را جهت ابلاغ رسالت خود به‌کار می‌گیرد.

واژگان کلیدی: منظورشناسی، کنش گفتار، تصریحی، ترغیبی، سوره نوح.

بررسی تطبیقی درونمایه‌های مشترک "گلستان" سعدی و "الادب الصغیر و الادب الکبیر" ابن مقفع

زین العابدین فرامرزی؛^۱ ناصر قاسمی رزوه^۲

چکیده:

گلستان سعدی و الادب الکبیر و الادب الصغیر ابن مقفع دو اثر است که به جهت بهرمندی از سرچشمه‌های مشترک حکمت، تجلیگاه اشتراکات موضوعی بسیاری شده است. هر چند این دو اثر از جهت ساختار شکلی، دارای تفاوت‌های بسیاری از حیث باب‌بندی، آمیختگی با نظم و نثر، قالب داستانی و شخصیت پردازی است ولی از جهت بهره‌مندی از بنیان‌های عقلانی دارای اشتراک‌های مضمونی است. محورهای محتوایی مشترک این دو اثر در موارد زیر می‌باشد: توجه خاص به روابط اجتماعی طبقات مردم، توجه ویژه به جایگاه خرد، پرهیز از تعصبات قومی و دینی، توجه خاص به حکمت، بکارگیری پند و اندرز با اهداف تربیتی، جهان‌محوری است. از حیث موضوعی نیز در دوازده محور درارای اشتراک موضوعی است که عبارتند از: در باب فضیلت خاموشی ۲- نخست اندیشه آنگاه عمل ۳- خوار نشمردن امور کوچک ۴- همنشینی با نیکان ۵- در ذم حسد ۶- احوال پادشاهان ۷- زهد راستین ۸- تعلیم و تربیت دیگران با عمل خوب ۹- پرهیز از آزمندی و حرص ۱۰- منت نگذاشتن بر دیگران ۱۱ - حقیقت هنرمندی و خوبی ۱۲- دریافتن هدف به صدفه

واژگان کلیدی: گلستان، الادب الصغیر و الادب الکبیر، سعدی، ابن مقفع.

۱. استادیار دانشگاه گنبد کاووس faramarzi@gonbad.ac.ir

۲. استادیار دانشگاه پردیس فارابی قم. naserghasemi@ut.ac.ir

تأثير پذیری ادبیات عربی مصر از ادبیات آمریکای لاتین؛ بازتاب رئالیسم
جادویی در آثار محمد مستجاب (مطالعه موردی کتاب‌های «الحزن یمیل
للممازحه» و «أمیر الانتقام الحدیث»)

آزاده منتظری^۱

چکیده

رئالیسم جادویی، سبکی ادبی و یکی از زیر شاخه‌های رئالیسم است. این سبک، تلفیقی از دو عنصر واقعیت و خیال بوده که به سهولت نمی‌توان آن دو را از هم متمایز کرد. رئالیسم جادویی، شیوه نسبتاً جدیدی است که خاستگاهش ادبیات آمریکای لاتین (صد سال تنهایی از گابریل گارسیا مارکز) بوده و بیان متفاوت مسائل و مشکلات اجتماعی، سیاسی و اقتصادی در جهان کنونی و نیز گسترش واقعیت را از جمله دستاوردهایش می‌توان برشمرد. محمد مستجاب، نویسنده معاصر مصری - ملقب به امیر رئالیسم جادویی مصر - از جمله نویسندگان ادبیات داستانی عربی است که آثار ارزنده‌ای در زمینه‌های رمان، داستان کوتاه و مقاله‌های ادبی بر مبنای سبک رئالیسم جادویی از خود برجای گذاشته است. این مقاله با تکیه بر شیوه توصیفی - پژوهشی به تحلیل بازتاب رئالیسم جادویی در دو اثر محمد مستجاب "الحزن یمیل للممازحه" و "أمیر الانتقام الحدیث" که بیش از دیگر آثارش رنگ و بوی رئالیسم جادویی دارد، پرداخته است. بررسی‌های انجام شده حاکی از آن است که عناصر شگفتی آور به طور طبیعی در بطن داستان‌ها جا گرفته و واقعیت و جادو با هم ترکیب یافته‌اند و نویسنده به کمک ابزارهایی که رئالیسم جادویی در اختیارش قرار داده است مانند بهره‌گیری از اسطوره‌ها و توصیفات سورئالیستی، به تبیین بخشی از اوضاع نابسامان جامعه خود و فقر فرهنگی غالب در آن و تلاش در جهت بهبود نسبی اوضاع پرداخته است.

واژگان کلیدی: ادبیات داستانی، رئالیسم جادویی، محمد مستجاب، الحزن یمیل للممازحه،
أمیر الانتقام الحدیث.

تأملاتی پیرامون نقش زبان عربی در ظهور و تکوین علوم اسلامی و علوم انسانی

علی فتحی^۱

چکیده

بحث از علوم اسلامی و علوم انسانی امروزه از دغدغه‌های مهم متعاطیان این حوزه در محافل علمی برخی از ممالک اسلامی محسوب می‌شود. در ایران، مالزی، تونس، مصر، عراق، لبنان و برخی دیگر از کشورهای اسلامی، اندیشمندان و پژوهشگران، مطالعات گسترده و جدیدی را در این حوزه سامان داده‌اند. تجربه تاریخی نشان می‌دهد که رابطه میان زبان‌ها با علم، تمدن و فرهنگ، نسبی است، به این معنی که در شرایط خاص تاریخی و بنا به اقتضائاتی، ارتباط زبان خاصی با نهاد علم، قوت و قدرت یافته است و گاهی نیز این رابطه از هم گسسته و راه زبان و راه علم از هم جدا شده یا زبان از قافله علم عقب مانده است. از سوی دیگر هیچ زبانی بی‌جهت زبان علم نمی‌شود و زبان علم، تابع اراده‌ها و امیال جزئی افراد و اشخاص نیست، بلکه در یک فرایند تاریخی امکان رشد آن فراهم می‌شود. در این مقال نشان داده‌ایم که تحول در علوم انسانی از طریق تحول در علوم اسلامی امکان‌پذیر می‌شود و این امکان به جهاتی از طریق فهم دقیق زبان عربی و ظرائف و لطائف مکتوم در آن فراهم می‌آید.

قرآن و تراث عظیم اسلامی با تأکید بر تجربه تاریخی نهضت ترجمه در دوران شکوفایی فرهنگ و تمدن اسلامی و با محوریت زبان مشترک دین (زبان عربی) می‌تواند مبنای مشترکی برای همه اندیشمندان مسلمان در این حوزه قرار بگیرد و موجبات هم‌افزایی و مساهمت آنها را در این نهضت علمی و فرهنگی فراهم آورد و افق‌های روشن و جدیدی را در حوزه علوم اسلامی و علوم انسانی باز کند.

واژگان کلیدی: علوم اسلامی، علوم انسانی، زبان عربی، فرهنگ، نهضت ترجمه.

۱. استادیار گروه فلسفه پردیس فارابی دانشگاه تهران ali.fathi@ut.ac.ir

تطبیق مبانی الگوی سفر قهرمان جوزف کمپبل در داستان «خلیل کافر»

امید جهان بخت لیلی^۱

چکیده

سیر تحول و سفر قهرمان بر مبنای دیدگاه جوزف کمپبل بدین گونه شکل می‌گیرد که قهرمان داستان که به زندگی روزمره مشغول است، با شنیدن ندای دعوت، ماجراجویی را آغاز می‌کند و با نقش‌آفرینی، پای در جاده‌آزمونی دشوار می‌گذارد و مراحل را برای رسیدن به هدف والا طی می‌کند. در طول مسیر به یاری پیری فرزانه به خودشناسی می‌رسد و پس از بازگشت به زندگی عادی، آگاهانه و مصرانه کمک به دیگران را سرمشق زندگی خویش قرار می‌دهد. پژوهش حاضر بر آن است تا با استفاده از روش توصیفی - تحلیلی به تطبیق طرح جوزف کمپبل موسوم به «اسطوره‌یگانه» در داستان خلیل کافر اثر جبران خلیل جبران (۱۸۸۳-۱۹۳۱) بپردازد و با بررسی شاخصه‌های این نظریه در داستان مزبور، میزان تطابق فرآیند تکامل شخصیت قهرمان را با الگویی که کمپبل ارائه داده، بسنجد. یافته‌های پژوهش گویای همخوانی سفر قهرمان داستان با الگوی کمپبل است و خلیل به‌عنوان اسطوره‌یگانه، در سلوک اجتماعی خود با برخورداری از عشق به هموعان، چالش‌های زندگی را پشت‌سر گذاشته و به شناختی نو نسبت به جهان دست می‌یابد. او که تجربه‌های زندگی شخصی و مسائل روز جامعه را مد نظر داشته، با آگاهی از آموزه‌های راستین مسیح (ع) به ادراکی تازه از هستی و آفرینش آدمی دست می‌یابد و زین پس با درهم شکستن استیلای اربابان عوامفریب کلیسا، ضمن غلبه بر مشکلات در نهایت به کمال می‌رسد و ارباب دو جهان می‌گردد.

واژگان کلیدی: جوزف کمپبل، الگوی سفر قهرمان، جبران خلیل جبران، داستان خلیل کافر.

۱. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه گیلان. omid.jahanbakht@guilan.ac.ir

تماس و ارتباط زبانی میان زبان عربی و زبان‌ها و گویش‌های جنوب شرق ایران

مجید طامه^۱

چکیده

تماس و ارتباط زبانی میان ایرانیان و اعراب به روزگار پیش از اسلام بازمی‌گردد. البته در این دوران دادوستد زبانی میان ایرانی‌ها و اعراب محدود و دوجانبه بود. اما با ورود اسلام به ایران زبان عربی به سبب آنکه زبان دینی بود ارجحیت یافت و سیل وام‌واژه‌ها به زبان‌های ایرانی و به‌ویژه زبان فارسی سرازیر شد. گذشته از زبان فارسی که وام‌واژه‌های عربی در آن کاملاً مشهود است دیگر شاخه‌های زبان‌های ایرانی نیز کمابیش از عربی تأثیر پذیرفتند. در این میان گروهی از زبان‌های ایرانی که طبق معیارهای جغرافیایی و زبانی در گروه جنوب شرقی قرار می‌گیرند تأثیر بیشتری نسبت به دیگر شاخه‌های زبان‌های ایرانی پذیرفته‌اند. این تأثیرپذیری در این شاخه به سبب تماس موقعیت جغرافیایی و نزدیکی‌ای است که این گروه از زبان‌ها با عرب‌زبانان داشته و دارند. منظور از گروه زبان‌ها و گویش‌های جنوب شرق ایران آن گونه‌هایی است که عمدتاً در استان هرمزگان قرار دارند. البته از این گروه می‌توان به زبان ایرانی کمزاری نیز اشاره کرد که در کشور عمان رایج است و نزدیک به ۴۰٪ واژه‌های آن امروزه مأخوذ از عربی است. در این تحقیق می‌کوشیم تا تأثیر زبان عربی و به‌ویژه وام‌واژه‌های عربی را در گونه‌هایی از زبان‌های ایرانی مانند لارکی، کمزاری، بندری، مینابی، هرمزی بررسی کنیم و به مقایسه آنها بپردازیم.

واژگان کلیدی: تماس زبانی، وام‌گیری زبانی، زبان عربی، زبان‌های ایرانی، لارکی، کمزاری.

۱. عضو هیئت علمی فرهنگستان زبان و ادب فارسی.

جایگاه ادبیات عرفانی شهید ثانی (ره) در رهیافت تمدنی زبان عربی

حامد آل یمین^۱؛ محمد میری^۲

چکیده

از جمله عوامل گسترش، تاثیر و تعمیق زبان عربی در تمدن اسلامی عالمان دینی هستند که با قلم و بیان روشمند خود به زبان عربی غنا بخشیده و در این زمینه نقش موثری ایفا کرده‌اند. ایشان در علوم اسلامی مختلف اسلوب بیانی را در پیش گرفتند که متمایز از دیگر علوم و متناسب با آن علم بوده است. به کارگیری جمله‌بندی‌ها، اصطلاحات، مقدمه‌ها و نتیجه‌ها و ... مشخص و جهت‌دار در راستای موضوع، مسائل، مبادی، اهداف و ... هر علمی رنگ و بوی آن علم را در الفاظ نشان می‌دهد. این شیوه می‌تواند فارغ از محتوا و معنای ارائه شده، و تنها با توجه به کلمات، اصطلاحات، جمله‌ها و ... امکان درک فضای آن علم را برای مخاطب آشکار کند. شهید ثانی (ره) از جمله عالمانی است که در این زمینه سعی وافری داشته و آثارش تاثیر تمدنی در غنا بخشی و گسترش زبان عربی با استفاده از ادبیات عرفانی به زبان عربی داشته است. این مقاله ابعاد مختلف قلم عرفانی ایشان به زبان عربی مورد بررسی قرار داده و نشان می‌دهد که استفاده از اسلوب خاص در قلم ایشان مورد توجه و دقت بوده است.

واژگان کلیدی: شهید ثانی، ادبیات، عرفان، تصوف، زبان عربی، فرهنگ و تمدن.

۱. استادیار بخش مدرسی تاریخ و تمدن اسلامی دانشگاه تهران. aleyamin@ut.ac.ir

۲. استادیار بخش مدرسی اخلاق دانشگاه تهران. m.miri57@ut.ac.ir

جایگاه زبان عربی در نظریه‌های احیاء تمدن اسلامی شرق‌شناسی، ناسیونالیسم و جستجوی زبان تمدن

زهیر صیامیان گرجی^۱

چکیده

با شکل‌گیری جریان‌های مختلف فکری و اجتماعی و سیاسی در میان مسلمانان برای مواجهه با تمدن غرب از قرن نوزدهم تاکنون، رویکردهای مختلفی به تاریخ و ماهیت و اجزای تمدن اسلامی نیز رایج شد که نظریه‌های احیاء گرایان اسلامی یکی از آنهاست. ادعای نوشتار حاضر این است که توجه به گذشته و ارایه دیدگاه‌های علمی در جهان اسلامی معاصر درباره تاریخ و ماهیت و اجزای تمدن اسلامی و هم‌بند نسبت زبان عربی با آن کلیت تمدنی، کنشی سیاسی اصلاحی بوده است که همچنان تا به امروز در نظریه «خدمات متقابل اسلام و ایران» تا نظریه «عربیت رکن تمدن اسلامی» ادامه دارد و به عنوان مسأله این نوشتار مدنظر قرار گرفته است. این در حالی است که در دوران پیشامدرن نیز رابطه زبان عربی و باورهای دینی اسلام با توجه به چندقومیتی بودن جماعت مسلمانان مسأله‌ای فکری و اجتماعی بود. اما در دوران معاصر با برآمدن ایدئولوژی‌های ملی‌گرایانه یا جهان‌وطنی مانند ناسیونالیسم، مارکسیسم و در جهان اسلام مانند پان‌عربیسم و پان‌ترکیسم و اسلام‌گرایی مسأله رابطه زبان، ملیت، امت و تمدن پیچیده‌تر شده است. به خصوص که عربیت واژه‌ای با بار معنایی چند وجهی و دلالت‌های دینی، زبان‌شناختی، ادبی، قومی، جغرافیایی، اسطوره‌ای، عقیدتی، تاریخی، فرهنگی است، در نتیجه توجه به موضوعیت رابطه زبان و تمدن - سازی در اکنون و برای آینده جهان اسلام و هم‌بند تمدن - یابی در تاریخ گذشته جوامع مسلمان، از اهمیت اساسی برای بازتعریف جایگاه زبان عربی در نظام‌های دانش اسلامی و نظام‌های علمی مسلمانان برخوردار است. مسأله‌ای که از آرای متفکران مسلمان معاصر از سیدجمال، شریعتی، عابدالجباری قابل بررسی است.

واژگان کلیدی: زبان عربی، احیاء تمدن اسلامی، شرق‌شناسی، نظام دانش اسلامی، شرق‌شناسی وارونه، روشنفکران مسلمان

۱. هیات علمی گروه تاریخ دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه شهید بهشتی z_siamian@sbu.ac.ir

داستان پردازی در شعر محمد العید

ریحانه ملازاده؛ امونا نعیمی^۲

چکیده

داستان بازآفرینی رویدادهای واقعی یا تخیلی حاصل از اندیشه نویسنده و شاعر است که در قالبی هنری ارائه می‌گردد. شعر داستانی یکی از قدیمی‌ترین انواع شعری است که در دوره معاصر اقبالی گسترده یافته است. در تحلیل این گونه شعری، ارتباط داستان با درون‌مایه اثر یعنی احساسات، افکار، تخیلات و رؤیاهای شاعر مورد واکاوی قرار می‌گیرد. محمد العید، یکی از شاعران داستان پرداز الجزائری است که با خلق دیوان آل خلیفه، با سبکی نوین در داستان‌پردازی به عنصر مبارزه و مقاومت ملت الجزائر می‌پردازد. این پژوهش می‌کوشد با روش تحلیلی-توصیفی به بررسی این مطلب بپردازد که عناصر داستان چگونه باعث نظم، تداوم و چینش قسمت‌های مختلف شعر داستانی محمد العید شده است. یافته‌های تحقیق نشان می‌دهد شاعر با قرار دادن کانون روایت در شخصیت‌های انقلابی و کنار رفتن از صحنه، روایت داستان را واسطه‌ای قرار دهد تا خوانندگان از طریق تفسیر شعر در آن راه جویند. از جمله نقاط قوت داستان پردازی محمد العید می‌توان به تمرکز بر موضوع مبارزه و مقاومت، نگاه دقیق‌تر به وضعیت سیاسی - اجتماعی جامعه، استفاده از شخصیت‌های متعدد انقلابی، اشاره کرد.

واژگان کلیدی: داستان پردازی، شعر داستانی، عناصر داستان، محمد العید، دیوان آل خلیفه.

۱. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه الزهراء(س)، تهران، ایران. r.mollazadeh@alzahra.ac.ir

۲. کارشناس ارشد زبان و ادبیات عربی دانشگاه الزهراء(س)، تهران، ایران.

mona.naeimi 1373@gmail.com

دیالکتیک میان زبان و فرهنگ با تأکید بر جایگاه زبان عربی در پایدیا ایرانی-اسلامی

علی فتحی^۱

چکیده

نسبت متقابل میان زبان و فرهنگ از وجهه‌نظرهای گوناگونی می‌تواند مورد مطالعه قرار گیرد. زبان عربی زبان دین ماست و دین جزو لایه‌های عمیق ادب و فرهنگ ایرانی. موضوع بسیار مهم و خطیری که با موجودیت فکری و فرهنگی ما نسبت دارد. زبان نه صرفاً ابزار تفکر بلکه عین تفکر است. قومی که زبان پُرمايه و توانایی ندارد، از تفکر زایا، زنده و خلاق نیز طرفی نمی‌بندد. بنابراین کوشش در تقویت و تحکیم این امر بنیادین در نهایت به پرورش فکر و فرهنگ قوم می‌انجامد و بالعکس پریشان‌فکری به پریشان‌گویی منجر می‌شود. زبان عربی برای ما زبان بیگانه نیست بلکه در کنار زبان فارسی بخشی از خانه وجود ماست؛ وسعت گستره تأثیر این زبان را بر تمام شئون فرهنگی اجتماعی انسان ایرانی-اسلامی می‌توان تعمیم داد. زبان هم بنیادی‌ترین و عام‌ترین وسیله ارتباط در زندگی روزانه است و هم ساده‌ترین و مناسب‌ترین ابزاری است برای صورت دادن و به هستی درآوردن تفکر؛ هویت ایرانی-اسلامی ما در کنار زبان فارسی با زبان عربی در آمیخته است، تذکر به امکانات این زبان و تعاطی و تعاملی که با زبان و فرهنگ ما پیدا کرده می‌تواند ظرفیت‌ها و امکانات مکتوم این زبان را برای ما آشکار سازد و افق‌های جدیدی را فراروی انسان معاصر ایرانی-اسلامی باز کند.

واژگان کلیدی: زبان، فرهنگ، هویت ایرانی-اسلامی، پایدیا، تاریخ

۱. استادیار گروه فلسفه پردیس فارابی دانشگاه تهران ali.fathi@ut.ac.ir

دیدگاه وحی درباره شعر و شاعر

ناصر قاسمی^۱؛ مهدی بگان^۲

چکیده

با توجه به اهمیت شعر و شاعری در قبل از اسلام که شاعر را کاهن یا جادوگر می‌خواندند، و با نزول قرآن و مضمون‌های دلنشین و جذاب آن به طوری که دل‌ها را می‌ربود، کافران و مشرکان قرآن را شعر و پیامبر(ص) را شاعر می‌خواندند، اما بسیاری از مفسران از آیات آخر سوره شعراء نتیجه‌گیری کرده‌اند که شعر و شاعر مورد تأیید قرآن نبوده است و باید شاعران را از اجتماع و مدینه فاضله اسلام بیرون کرد. پژوهش حاضر سعی دارد تا از رهگذر روش توصیفی-تحلیلی و با استناد به قرآن و کتاب‌های تاریخ و تفسیر، به بررسی دیدگاه اسلام و جایگاه شعر و شاعری در آن بپردازد. در این راستا باید گفت حقیقت این است که در آیه آخر سوره شعراء استثنایی آورده شده است و ارزیابی قرآن در این زمینه روی هدف‌ها، جهت‌گیری‌ها و نتیجه‌هاست که همه شاعران بزرگ جوامع بشری را شامل می‌شود و از ملامت می‌رهاند و آن شاعرانی هستند که به خدا ایمان آورده و کار نیکو کرده‌اند و یاد خدا در شعرشان حضور دارد. شاعران بزرگ نیز خود بدین نکته واقف هستند که شعر اگر از ایمان به خدا و خیر و نیکویی و اخلاص برنخیزد قدر و منزلتی نخواهد یافت و شاعران باایمان همچون حافظ، مولوی و ... شعرشان بیش از هر کلام دیگر، غیر از کتب آسمانی، آکنده از یاد و اوصاف خداست و همان دعوت انبیاء را به کار نیکو و خلق خوش و پیروی از فرامین الهی به زبان دیگر عرضه داشته‌اند.

واژگان کلیدی: قرآن کریم، پیامبر(ص)، منزلت شعر و شاعر، آفت‌های شعر و شاعری در اسلام.

۱. استادیار دانشگاه تهران، پردیس فارابی naserghasemi@ut.ac.ir

۲. دانشجوی کارشناسی ارشد رشته زبان و ادبیات عربی دانشگاه تهران، پردیس فارابی قم.

زبان عربی و میراث تمدنی، بررسی موردی تاریخ تاریخنگاری در عصر ممالیک (۹۲۳-۵۶۴۸.ق)

محسن الویری^۱ شهناز کریم زاده سورشجانی^۲

چکیده

زبان به عنوان پرکاربردترین ابزار زندگی بشر در تولید دستاوردهای نرم یک تمدن، انتقال و ماندگاری اندیشه‌های انسانی، و تشخیص بخشیدن به تمدن یک عصر جایگاه ویژه ای دارد. یک زبان با قابلیت‌ها، پتانسیل‌ها و بن‌مایه‌هایی که دارد زمانی در هویت‌سازی تمدنی و اعتبار بخشی به تمدن یک عصر می‌تواند مؤثر واقع شود که در سایه چتر حمایت حوزه مشروع سیاسی و یا علمی واقع شود. به عنوان یک نمونه بارز زبان عربی با پیشینه تاریخی قبل از اسلام در سرزمین مصر، در عصر مملوکان غیر عرب (۹۲۳-۶۴۸.ق)، با پشتوانه قوی سیاسی و دینی مورد توجه قرار گرفت و در پی‌ریزی عصر زرین تمدن عصر مملوکی تأثیر شگرفی داشت. بازخوانی نقش زبان در تمدن این عصر به عنوان یک ابزار کاربردی در حوزه علم و اندیشه می‌تواند در شناخت جامعه و پویایی فرهنگی عصر مملوکان مساعدت نماید. بدین منظور پژوهش حاضر در نظر دارد با استفاده از روش بینامتنیت به بازخوانی نقش تمدنی این زبان در تولید و باز تولید آثار تاریخی عصر ممالیک بپردازد. داده‌های این پژوهش حاکی از آن است که رشته ارتباطی تولیدات تاریخی این عصر با آثار متقدم در حوزه بازتولید به قوت ادوار پیش برقرار بوده است و زبان عربی در این عرصه نقش ابزاری و انتقالی داشته است و در حوزه تولید نیز ابداعات و ابتکارات این دوره که به زبان عربی ثبت و ضبط شده اند تشخیص هائی به آورده‌های تمدنی این عصر بخشیده اند.

واژگان کلیدی: زبان عربی، تمدن، ممالیک، تاریخنگاری.

۱. عضو هیأت علمی دانشگاه باقرالعلوم علیه السلام

۲. دانشجوی دکتری دانشگاه باقرالعلوم علیه السلام و استاد همکار مجتمع آموزش عالی بنت الهدی وابسته به

جامعه المصطفی العالمیه

سبک‌شناسی آوایی - نحوی سوره مبارکه «مطففین»

محمد تقی زندوکیلی^۱

چکیده

یکی از روش‌های نوین در مطالعه مشخصه‌های سبکی یک اثر ادبی سبک‌شناسی لایه‌ای است که با طرح لایه‌ها و مؤلفه‌های مناسب متن ادبی به بررسی سبک متون مختلف در ادبیات جهان می‌پردازد. با تحلیل متن در لایه‌های مختلفی چون لایه‌های آوایی، واژگانی، نحوی، معنی‌شناختی و بلاغی نه تنها مشخصه‌های برجسته سبک یک متن ادبی مشخص می‌شود بلکه تفسیر مشخصه‌های صوری متن و پیوند آن با محتوا میسر می‌گردد و در نتیجه کشف جهان‌بینی حاکم بر متن نیز محقق می‌شود. پژوهش حاضر با روش توصیفی تحلیلی به بررسی ویژگی‌های بارز سوره مطففین پرداخته است تا چگونگی بازتاب اندیشه آخرت‌گرایی حاکم بر آن، با به کارگیری متغیرهای مناسب هر لایه نشان داده شود. این پژوهش در پی آن است تا چگونگی ارتباط متغیرها با موضوع اصلی سوره را تبیین نموده و در نهایت به این نکته دست یابد که لایه‌های مختلف موجود در سوره مطففین چه نقش برجسته‌ای در ملموس نمودن مضمون اصلی برای مخاطبان خود دارد. برآیند تحقیق حاکی از آن است که این لایه‌های درونی در کنار کوتاهی آیات و ضرب آهنگ آنها به خوبی پیوند خود را با موضوع اصلی سوره که پیرامون آخرت‌گرایی و پرهیز از کم‌فروشی است، حفظ نموده و لزوم آمادگی برای زندگی اخروی را به انسان‌ها گوشزد کرده است.

واژگان کلیدی: سبک‌شناسی آوایی، سبک‌شناسی نحوی، قرآن کریم، سوره مطففین.

۱. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی - دانشگاه سیستان و بلوچستان. Mt_zand@yahoo.com

سه اصطلاح نجومی پهلوی در یک متن عربی: المدخل الی علم احکام النجوم ابونصر قمی

احمد رضا قائم مقامی^۱

چکیده

المدخل الی علم احکام النجوم ابونصر حسن بن علی قمی کتابی است نوشته شده در قرن چهارم هجری که نویسنده اش آن را به فخرالدوله دیلمی تقدیم کرده است. یک ترجمه فارسی قدیم نیز از این متن به دست است که به لحاظ زمانی نباید فاصله چندانی با متن عربی داشته باشد. از متن عربی کتاب چند نسخه و از متن فارسی یک نسخه موجود است. از خصوصیات زبانی این کتاب شماری کلمات فارسی و به تعبیر درست تر پهلوی آن است. اصطلاحات نجومی پهلوی در متون عربی کم نیست و این به آن سبب است که بعضی متون پهلوی در نجوم و احکام نجوم در همان قرن دوم هجری به عربی ترجمه شده بوده است. با این حال، در این متن چند لغت پهلوی هست که گویا در متون دیگر دیده نشده است. سه کلمه از این کلمات درباره سه خصوصیت بروج فلکی است، برابر با آنچه در عربی "المتفقه فی القوه"، "المتفقه فی المطالع" و "المتفقه فی الطریقه" گفته می شود. این نوشته کوششی است برای خواندن معادل پهلوی این چند اصطلاح. در نهایت نشان خواهیم داد که این هر سه اصطلاح گرده برداری از سه اصطلاح نجومی یونانی است که احتمالاً به واسطه ترجمه کتاب گزیده ها اثر وتیوس والنس در زبان پهلوی ساخته شده بوده اند.

واژگان کلیدی: زبان پهلوی، زبان عربی، ترجمه متون علمی، گرده برداری زبانی، علم احکام نجوم، المدخل الی علم احکام النجوم.

۱. عضو هیات علمی دانشگاه تهران qaemmaqami@ut.ac.ir

ضرورت نقد و طبقه‌بندی مطالعات معناشناسی معاصر در حوزه قرآن کریم

علی اصغر شهبازی^۱

چکیده

پژوهش‌های «معناشناسی» امروزه نقشی بسزا در مطالعه معنا و دلالت‌های آیات مبارک قرآن کریم یافته است که به باور برخی از صاحب‌نظران جایگاهی بس مهم در تغییر روند تفاسیر نوین از قرآن خواهد داشت. در سال‌های اخیر اهتمام به این رویکرد، دا هن گسترده و بخش عمده‌ای از مطالعات قرآنی پژوهشگران به این حوزه متمرکز گشته است؛ ولی بازشناسی، نقد گفتارها و طبقه‌بندی جستارهای این محققان موضوع مهمی است که در این میان تا حدی مغفول مانده و نیاز به بررسی گسترده دارد تا ضمن معرفی این دست از مطالعات، زوایای آن روشن گشته و محققان قرآنی با نگاهی ژرف‌تر و در چارچوبی نظری دقیق، این حوزه را دنبال نمایند. این پژوهش می‌کوشد با تکیه بر روش تو صیفی - تحلیلی، گزارشی گزیده از پژوهش‌های فارسی و عربی معاصر، پیرامون معناشناسی آیات قرآن کریم ارائه دهد. با بررسی و مروری بر پژوهش‌های معناشناسی قرآن، به نظر می‌رسد تعداد روش، عدم تبیین روش-شناسی، عدم اهتمام به بررسی روابط معنایی واژگان و واژه‌پژوهی صرف، از برجسته‌ترین آسیب‌های موجود در این نوع از پژوهش‌هاست. همچنین برخی از این پژوهش‌ها با توجه به عدم جامع‌نگری، و نیز عدم توجه به ارائه مدل و روشمندی، دست‌آوردی نو در بر نداشته و اغلب به ارائه گفته‌های مفسران اکتفا شده است.

واژگان کلیدی: قرآن کریم، طبقه‌بندی، نقد، پژوهش‌های معناشناسی.

^۱. استادیار زبان و ادبیات عربی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره) shahbazi@hum.ikiu.ac.ir

کندوکاوی در علل اهتمام امام ابوالحسن ندوی به ادبیات کودکان

جواد غلامعلی زاده؛ ابراهیم پژوهنده^۲

چکیده

سامان و ساختار فکری هر انسانی از خردسالی بنیان‌گذاری می‌شود و ادبیات کودک در پی افکنی و ایجاد این شالوده ذهنی و باروری آن نقش مهمی دارد. این نوع ادبیات اگر چه دارای قدمت و تاریخچه طولانی است اما نگرش علمی به آن پس از دوره‌ها صورت پذیرفت. ادبیات کودکان از نیمه دوم قرن نوزده سیر و گردش رو به رشد خود را در مرز و بوم عربی آغاز کرده است. در میان سرزمین‌های اسلامی، هند از زمره پیشتازان جولانگاه ادبیات کودکان می‌باشد که هم در حیطه نظری و هم در عمل نوشته‌های ارزنده‌ای ارائه داده است. سید ابوالحسن ندوی متولد (۱۳۳۳ ه ق) نویسنده معاصر و پایه‌گذار "بنیاد جهانی ادبیات اسلامی" و عضو "فرهنگستان زبان عرب" با نوشتن کتاب‌های گران سنگی برای کودکان پیرامون تاریخ، دعوت، فکر و فرهنگ اسلامی تلاش دارد تا در عرصه ادبیات کودکان گامی نو و مؤثر بردارد. وی سهمی انکارناپذیر در گسترش حوزه ادبیات کودکان کیان اسلامی دارد. پژوهش حاضر با استفاده از روش توصیفی-تحلیلی برآن است تا اهداف ابوالحسن ندوی را با اتکاء بر داستان‌هایی که برای خرد سالان به زیور طبع آراسته است، واکاوی و واریسی سازد. برآیندهای به دست آمده در این پژوهش حاکی از آن است که ایشان بیش از هرچیز به زبان شناسی، واژه آموزی، دعوت اسلامی، تربیت صحیح، ابعاد اخلاقی، باورهای اساسی و جستارهای بنیادین دین اسلام توجه داشته است و از خلال طرح داستان‌ها به دنبال شکل‌گیری صحیح هدف‌های فکری، تربیتی، اخلاقی و آموزشی در نهاد سازندگان آینده اسلام می‌باشد.

واژگان کلیدی: امام ابوالحسن ندوی، ادبیات، ادبیات کودکان، ادبیات داستانی، اهداف ادبیات کودکان

۱. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه سیستان و بلوچستان. j.gholamalizadeh@lihu.usb.ac.ir

۲. دانشجوی کارشناسی ارشد گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه سیستان و بلوچستان.

مزیت‌های گردشگری ایران برای کشورهای عرب درون منطقه‌ای

حمیده بیگی^۱

چکیده

کشور ایران به سبب قرارگیری در حوزه تمدنی مشترک با کشورهای عرب درون منطقه و برخورداری از فرصت‌ها و ظرفیت‌های طبیعی، تاریخی، فرهنگی، مذهبی و علمی، مزیت‌های رقابتی ممتازی را نسبت به دیگر کشورها دارا است. این مزیت‌ها سبب ایجاد فرصت‌های گردشگری در بخش‌های زیارتی، سلامت، تجاری، طبیعی، تفریحی، ورزشی، علمی و دانشگاهی گردیده است؛ لیکن تاکنون بهره‌گیری درخور و شایسته‌ای از این فرصت‌های بالقوه به عمل نیامده است. در این مقاله که به شیوه اسنادی و توصیفی نگارش گردیده است، سعی در نشان دادن مزیت‌های گردشگری ایران در جذب گردشگران عرب درون منطقه و بیان چالش‌های موجود در دستیابی به آن دارد. بایسته‌ها و راهکارهای عملیاتی برآمده از این مطالعه، رویکردی تأثیرگذار در توسعه اشتغال و درآمدزایی اقتصادی کشور و نیز بهبود مناسبات فرهنگی و سیاسی با کشورهای درون منطقه بر جای می‌گذارد.

واژگان کلیدی: صنعت گردشگری، مزیت گردشگری، اشتراک فرهنگی، توسعه اقتصادی، کشورهای عرب درون منطقه.

۱. استادیار گردشگری، گروه جغرافیا و برنامه ریزی شهری، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه گیلان.
h.beigi@guilan.ac.ir

معرفی نسخه خطی فرهنگ جامع اللغات اثر ملا محمد جعفر ندوشنی

رضا افخمی عقدا^۱ مهدیه جعفری ندوشن^۲

میراث مکتوب اسلامی، مملو از ذخایر ارزشمندی است که بر برخی از آنها سالیان متمادی گرد و غبار غفلت نشست است. هر نسخه خطی به عنوان میراث مکتوب پیشینیان، هدیه‌ای گرانبها برای نسل امروز و نسل‌های آینده به شمار می‌رود و معرفی و احیای آن به منزله احیای فرهنگ و تاریخ یک جامعه و یک ملت است چرا که نسخه‌های خطی سازنده میراث فاخر قومی و ملی یک کشور هستند و اطلاعاتی وسیع در باب سلوک، اندیشه و ساختار فکری و زبانی دانشمندان و متفکران گذشته به دست می‌دهد و به دانسته‌های بشر کنونی می‌افزاید، در این میان، معرفی و احیای منابع علمی - زبانی از جمله فرهنگ‌نامه‌ها گامی فراتر و ارزنده‌تر است، زیرا نه تنها هزاران واژه را پوشش داده، بلکه از پیشینه لغات، واژگان پرکاربرد قدیمی، اصطلاحات متداول و آداب و سنن یک ملت نیز خبر می‌دهد. یکی از این میراث‌های ارزشمند، نسخه خطی «جامع اللغات» است که در سال ۱۲۵۸ هجری قمری (روزگار پادشاهی محمد شاه قاجار) در سه جلد تصنیف شده و از آن تنها نسخه‌ای منحصربه‌فرد و به خط خود مؤلف در دست است. مصنف این فرهنگ نفیس ملا محمد جعفر ندوشنی است که از شرح احوال و زندگانی وی اطلاع چندانی در دست نیست. اما زادگاه او قاعدتاً باید ندوشن از توابع یزد باشد. این نسخه خطی، فرهنگی از گونه فرهنگ‌های دوزبانه است که بر پایه صحاح و قاموس فیروزآبادی و با بهره‌گرفتن از فرهنگ‌های دیگر از عربی به فارسی برگردان شده است. مقاله حاضر کوششی است در جهت معرفی و شناساندن این فرهنگ و نیز بیان نقاط قوت و نقاط ضعف آن، بدان امید که مورد استفاده دانش‌پژوهان قرار گیرد.

واژگان کلیدی: نسخه خطی، فرهنگ عربی به فارسی، جامع اللغات، ملا محمد جعفر ندوشنی.

۱. دانشیار زبان و ادبیات عرب دانشگاه یزد afkhami@yazd.ac.ir

۲. دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عرب دانشگاه یزد.

مفهوم مدینه النبی و پیامدهای آن بر فهم تمدن اسلامی

مهران اسماعیلی^۱

یکی از تحولاتی که در پی مهاجرت پیامبر به یثرب روی داد، تغییر نام این سکونت گاه بود که دقیقاً مشخص نیست در چه زمانی روی داده است. در آغاز نام طیبیه را بر آن گذاشتند زیرا نام یثرب، نشانه خلل و آسیب بود در حالی که نام طیبیه، دلالتی دلنشین داشت. بعدها و با تغییر نام این منطقه به مدینه، نام طیبیه به فراموشی سپرده شد. با توجه به نخستین کاربردهای قرآنی مدینه، احتمالاً نام مدینه از سال پنجم هجری برای این سکونت گاه به کار رفته است. در زبان عربی، مدینه معادل واژه شهر در زبان فارسی و City/Town در زبان انگلیسی است. بر این اساس، برخی پژوهشگران جهان عرب در پی اثبات این فرضیه برآمدند که پیامبر نخستین گام را در تأسیس شهرسازی اسلامی، در مدینه برداشت و بر آن اساس سعی کردند، تفسیری شهری از مدینه عصر پیامبر ارائه دهند. چنین فرضیاتی در حوزه مدیریت شهری، اقتصاد شهری و نظام دولت-شهری هم مطرح شد. در ایران نیز برخی محققان در امتداد نویسندگان عرب، این مسیر را ادامه دادند در حالی که بر اساس یافته های جدید در مطالعات مدینه، تلقی شهری از مدینه عصر پیامبر فاقد توجیه علمی است و در نتیجه فرضیات مطرح شده نیز از دایره اعتبار خارجند.

واژگان کلیدی: مدینه النبی، شهرسازی اسلامی، مدیریت اسلامی، نظام دولت شهری، صدر اسلام، پیامبر.

۱. عضو هیات علمی دانشگاه شهید بهشتی me_esmaeili@sbu.ac.ir

نشانه‌شناسی ارتباطات غیرکلامی در شعر بدر شاکر سیاب

امید جهان بخت لیلی؛^۱ فرج همتی^۲

چکیده

جهان ادبیات در همهٔ زمان‌ها به منظور انتقال نافذتر مفاهیم، مستلزم برقراری ارتباطی موفق با مخاطبان خود است. دامنهٔ ارتباط را می‌توان به دو حوزهٔ ارتباط کلامی و غیرکلامی تقسیم کرد. پژوهشگران علوم ارتباطات از زبان بدن به‌عنوان ارتباطات غیرکلامی تعبیر می‌کنند و معتقدند که بیشترین سهم انتقال معانی در روابط بین‌فردی به صورت غیرکلامی بین فرستنده و گیرندهٔ پیام صورت می‌پذیرد. شاعران و ادیبان تأثیرگذار از این حوزهٔ ارتباطی برای بیان اندیشه‌ها و عقاید خود کمک گرفته‌اند. بدر شاکر سیاب (۱۹۶۴-۱۹۲۶)، شاعر نوگرای عرب در اشعار خود به صورت ارادی و غیرارادی از مبانی غیرکلامی ارتباط بهره برده‌است. پژوهش پیش‌رو بر آن است تا با استفاده از روش توصیفی-تحلیلی، کانال‌های غیرکلامی ارتباط را در شعر سیاب از قبیل حالت‌ها و رفتارهای چهره، حرکات بدن، حس لامسه، کارکردهای زبان اشیاء و پیرایان مانند مکث، سکوت، ضریب سخن‌گویی و غیره تبیین نماید و از این ره‌گذر، کارکردهای احتمالی آنها را به‌عنوان تکمیل‌کننده، جاگزین، تأکیدی و تکراری مورد مذاقه قرار دهد. یافته‌ها حاکی از آن است که در شعر سیاب، از میان مؤلفه‌های ارتباط غیرکلامی، رفتارها و حالات چهره، بیشترین سهم را در بیان عواطف و اندیشه‌ها دارند، مضافاً این که خنده و گریه از نمود بیشتری در سروده‌هایش برخوردارند و برجستگی و بروز این پدیده را می‌توان در ارتباط با شرایط متغیر و نابسامان جامعهٔ عربی دانست که گواهی بر بازتاب‌اندوه و شادی ناپایدار در شعر سیاب است.

واژگان کلیدی: ارتباطات غیرکلامی، زبان بدن، بدر شاکر سیاب، انتقال معنا و اندیشه.

۱. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه گیلان. omid.jahanbakht@guilan.ac.ir

۲. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد زبان و ادبیات عربی، دانشگاه گیلان. Faraj.hemmati@gmail.com

نقش آموزه‌های قرآن در پیشرفت تمدن اسلامی

علیرضا حسینی^۱؛ پردیس رافعی^۲؛ سبحان کاوسی^۳

چکیده

تمدن اسلامی منشا تحولات بسیاری در حوزه‌های مختلف علمی و دیگر تحولات جامعه بشری بوده و خدمتی که به جامعه بشری کرده است، مورد توجه بیشتر دانشمندان می‌باشد. قرآن کریم جهان هستی را بر اساس حکمت آفریدگار حکیم بنا نهاده است و تمام برنامه‌ها و قوانین خلقت بر اساس علم و دانش و حکمت می‌باشد و هیچ چیزی در آفرینش، بی‌هوده و عبث نیست. قرآن کریم بر این نکته تأکید دارد که اگر تمام ملت‌ها بتوانند خود را با قوانین الهی منطبق سازند و به فرمان او عمل کنند، زمینه شکل‌گیری تمدن را برای خود فراهم می‌کنند و هر ملتی که در این راه موفق‌تر باشد، پیشرفت و تعالی آن بیشتر خواهد بود. در این پژوهش با استفاده از روش توصیفی - تحلیلی و با استناد به منابع تاریخی، ابتدا تمدن اسلامی و شاخصه‌های آن بیان شده و با استفاده از آیات قرآن پیشرفت تمدن اسلامی مورد واکاوی قرار گرفته است، و نتیجه آنکه یک جامعه تا زمانی که نتواند آموزه‌های قرآن را به معنای دقیق آن در بین افراد اجرا کند هرگز به پیشرفت نخواهد رسید.

واژگان کلیدی: تمدن اسلامی، پیشرفت و توسعه، قرآن کریم.

۱. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه کوثر بجنورد AliRHosseyini@yahoo.com

۲. دانش آموخته کارشناسی رشته علوم قرآن و حدیث دانشگاه کوثر بجنورد pardis_rafei@yahoo.com

۳. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه کوثر بجنورد Sobhan.Kavosi@yahoo.com

نقش پویایی زبان عربی در تفسیر آیات الاحکام حقوق قراردادها

دکتر محمدتقی رفیعی^۱

چکیده

یکی از ویژگی‌های نظام حقوقی اسلام، وجود مجموعه‌ای از قواعد عام منسجم و نیز مبتنی بودن مجموعه قوانین آن بر این قواعد کلی است. بی‌شک، آیات الاحکام در ساختار نظام حقوقی اسلام نقش بسزایی دارند. در این راستا، زبان عربی به عنوان زبان قرآن از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. بدیهی است گزاره‌های فقهی ناشی از آیات الاحکام نیز در موضوعات مختلف کیفری، قضایی و حقوقی از جمله حقوق قراردادها به زبان عربی قرآنی که یکی از ساختارمندترین قواعد را داراست، تبیین گردیده است. جستار حاضر بر آن است تا تأثیر پویایی زبان عربی بر تفسیر آیات الاحکام و پویایی و ظرفیت قواعد حقوق قراردادها را بررسی نماید. در این مقاله، سه قاعده از قواعد مبتنی بر آیات الاحکام در زمینه حقوق قراردادها به روش توصیفی تحلیلی مورد بررسی قرار می‌گیرد: قاعده لزوم که با استفاده از آیات مربوطه، دلالت بر وجوب وفای به تمام قراردادها می‌نماید. همچنین، در برخی آیات الاحکام با تصریح و مشتقات آن، از باب تعلیق حکم بر وصف، قاعده لاضرر مبنی بر نفی ضرر قابل «ضرر» به واژه استنباط است. قاعده نفی عسر و حرج که از آیات الاحکام مربوطه استنباط می‌شود، دلالت بر این امر دارد که اگر الزامات شرعی برای مکلف موجب عسر و حرج شود، آن تکالیف از او برداشته می‌شود و هر دو قاعده اخیر، ناظر به تمام قوانین از جمله حقوق قراردادها است. در تمام آیات مورد بحث، بررسی مفردات آیات به ویژه کلماتی که محور اصلی مفاد فقهی آیات الاحکام محسوب میشوند، نقش قابل توجهی در استنباطات فقهی از آیات دارد.

واژگان کلیدی: زبان عربی، زبان قرآن، آیات الاحکام، حقوق قراردادها، قاعده لزوم، قاعده نفی عسر و حرج، قاعده عدالت

نقش معرفت شهودی در تمدن اسلامی

علی تنهادوست^۱

چکیده

زبان عربی یکی از شاخصه‌های اصلی در حیات و پویائی تمدن اسلامی محسوب می‌شود. با ظهور اسلام و گسترش چشمگیر رسالت پیامبر گرامی اسلام (ص)، روح تازه‌ای در کالبد زبان عربی دمیده شد، چنان‌که پس از مدتی زبان عربی به زبان علم در گستره فتوحات اسلامی تبدیل شد. گستردگی آثار معرفتی در سه حوزه علمی، عقلی - فلسفی و شهودی-عرفانی شاهدی بر این مدعا است. عرفان اسلامی که ریشه در وحی الهی و سنت و سیره پیامبر (ص) و بزرگان دینی دارد با دارا بودن ظرفیت‌های گسترده در شئون سیاسی، اجتماعی، عقیدتی، فرهنگی و هنری یکی از جریان‌های تمدن ساز به شمار می‌آید. عرفان اسلامی با ارائه تبیین‌های هستی‌شناسانه، انسان‌شناسانه و معرفت‌شناسانه در بعد نظری و همچنین ارائه راهکارهای اخلاقی و تربیتی در جهت تزکیه نفوس فردی و جمعی در بعد عملی نقش پررنگی در تاریخ تمدن اسلامی ایفا کرده است. این مقاله در صدد است با عنایت به ابعاد نظری و عملی عرفان اسلامی، به نقش این جریان در تمدن اسلامی از آغاز تا اکنون بپردازد.

واژگان کلیدی: عرفان اسلامی، اسلام، تمدن اسلامی، زبان عربی

۱. کارشناس ارشد ادیان و عرفان تطبیقی پردیس فارابی دانشگاه تهران.

واکاوی رمز صوفی در شعر محمود حسن اسماعیل

ریحانه ملازاده^۱ و وحیده مطهری فریمانی^۲؛ فاطمه نجمی^۳

چکیده

تصوف که طریقتی زاهدانه و روشی برای سلوک باطنی و مبتنی بر آداب خاصی است از قرن دوم هجری شکل گرفت. برای ورود به دنیای تصوف، می‌بایست رمز و راز زبان هنری بیدلان را شناخت تا از این رهگذر اندیشه‌های صوفیانه آنان قابل درک شود. کاربرد گسترده اصطلاحات صوفی در شعر عربی معاصر در راستای بیان عواطف، به خلق آثار ادبی ماندگاری انجامید. این جستار رمزهای صوفیانه محمود حسن اسماعیل را که از جمله شاعران بنام و تأثیرگذار مصری در عصر حاضر است، با تکیه بر روش توصیفی - تحلیلی در دیوان «صوت من الله» مورد بررسی قرار داده است. یافته‌های پژوهش نشان از نهادینه بودن تصوف در سروده‌های شاعر دارد. رمزهای شاعرانه غالباً برگرفته از تصاویر متداول در ادبیات صوفی است. گاه شاعر هنجارشکنی نموده و از این رمزها در غیر معنای آن در تصوف استفاده کرده است که می‌توان به کاربرد نور و آتش در معنای نمادین گمراهی اشاره کرد. کاربرد کوخ و نیل به عنوان نماد صوفیانه از ابداع‌های شاعر بشمار می‌رود. رمزهای کاربردی شاعر به گونه‌ای جهان بینی او را به خواننده می‌نمایاند.

واژگان کلیدی: شعر صوفی، زبان تصوف، رمز، محمود حسن اسماعیل.

۱. استادیار زبان و ادبیات عربی دانشگاه الزهراء(س)، تهران، ایران. r.mollazadeh@alzahra.ac.ir

۲. استادیار زبان و ادبیات عربی دانشگاه الزهراء(س)، تهران، ایران. v.motahari@alzahra.ac.ir

۳. کارشناس ارشد زبان و ادبیات عربی دانشگاه الزهراء(س)، تهران، ایران.

f.Najmi@ student.alzahra.ac.ir

Religious Intellectualism in Iranian-Islamic Culture and Its Transition to the Concrete and Non-Confessional Approaches

Hossein Saberi Varzaneh¹

Religious intellectualism in Iran as a cultural movement has always made efforts to suggest some reading of religion and sacred text that can be compatible with theoretical and practical aspects of modern world. Intellectuals despite using modern Christian theological works, but their approach is often 1- confessional (based on authority of sacred text), 2- non-critical (paying no attention to the modern critique of scriptures) and 3- abstractive (metaphysical-theological). Non-confessional discussions (philosophy of religion, history and experiential humanistic sciences) have been some means in their hand to assert their claims in religious and theological issues. I think that in later decades we can see some changes in religious intellectualism' views from abstractive-non-critical-confessional to the concrete, critical and stronger non-confessional attitudes. Sciences as linguistics, philosophy of language, history and psychology begin to play more role in their works and based on this evolution, we can see 1- profoundly radical critique of traditional point of view, 2- that the sacred text itself and the tradition are the target of criticism by means of psychology (of prophecy and prophet), linguistic paradigm and historical method. 3- more awareness to the roots of mere and absolute secularism not just in political reign and 4- as a result, descending the importance of theological and sacred text-center point of view against non-confessional claims, because the context of discussion is not based upon the acceptance of scripture authority.

Keywords: Religious Intellectualism, Abstractive and concrete approach, Confessional and Non-Confessional point of view, sacred text.

1. Assistant Professor of Comparative Religions and Mysticism, University Of Tehran Email: h_saberi_v@ut.ac.ir

Relationship between Religion and Meaning of Life in the Horizon of Culture (Geertzian Approach)

Hossein Saberi Varzaneh¹

Religion as one of the most important factors in culture beside the art, common sense, philosophy and science, has played significant role in the history of human beings. We can consider religion as a sacred message that god(s) has/have revealed to the humans, or as a humanistic and this worldly phenomenon that has its history in the cultural dimension of humanity. Clifford Geertz was one of the most prominent American Anthropologists of 20th century that has studied religion as a cultural system. He claimed that one of the most important dimensions of religious life is its potentiality of meaning giving to the whole of existence. Human beings need to live in meaningful and knowable sphere. Religion responses to this requirement by its twofold mutual functions: cognitive and emotional one. Religion in his conception is a symbolic system that in one hand, provides a worldview about the general order of existence (cognitive function), and in other hand, establishes powerful and pervasive emotions surrounding the worldview (emotional function). But these two aspects do their functional mutually. The cognitive aspect makes the world familiar and emotionally livable and mutually the emotional aspect motivated by worldview, give acceptability to the cognitive one. Geertz believed that religious mythology especially by performance, reflects these two functions in best. Spectators reconstruct their conception of the world mentally and feel familiar motivations and moods psychologically, the two necessary things to have the meaningful world and life.

Keywords: Geertz, Religion, Culture, Meaning, Worldview, Emotions.

1. Assistant Professor of University of Tehran.
Email: h_saberi_v@ut.ac.ir